

Il-Ġurnal Uffiċjali L 316

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 65

8 ta' Diċembru 2022

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2022/2387 tat-30 ta' Awwissu 2022 li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2017/655 fir-rigward tal-adattament tad-dispożizzjonijiet dwar il-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi minn magni b'kombustjoni interna fis-servizz installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq biex jinkludu magni b'potenza ta' inqas minn 56 kW u iktar minn 560 kW** 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2022/2388 tas-7 ta' Diċembru 2022 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1881/2006 fir-rigward tal-livelli massimi tas-susta nzi perfluoroalkilati f'ċerti oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾** 38
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/2389 tas-7 ta' Diċembru 2022 li jistabbilixxi r-regoli għall-applikazzjoni uniformi tar-rati ta' frekwenza għall-verifiki tal-identità u għall-verifiki fiżiċi fuq il-kunsinni ta' pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti ohra li jidhlu fl-Unjoni ⁽¹⁾** 42
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/2390 tas-7 ta' Diċembru 2022 li jemenda d-dazju kompensatorju definittiv impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti trotti qawsalla li joriġinaw mit-Turkija permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/823 wara rieżami interim parzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** 52

DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2022/2391 tal-25 ta' Novembru 2022 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kunsill tal-Membri tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ, fir-rigward tal-istandard kummerċjali applikabbli għaž-żjut taż-żebbuġa u għaž-żjut mir-residwi taż-żebbuġ** 86

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agricoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ Deċiżjoni Nru 1/2022 tal-Kumitat tal-Kummerċ tas-16 ta' Novembru 2022 li timmodifika l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri taghha, minn naħa waħda, u l-Kolombja, l-Ekwador u l-Perù, min-naħa l-oħra [2022/2392] 88
 - ★ Deċiżjoni Nru 2/2022 Tal-Kumitat Tal-Kummerċ tas-16 ta' Novembru 2022 li timmodifika l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri taghha, minn naħa waħda, u l-Kolombja, l-Ekwador u l-Perù, min-naħa l-oħra [2022/2393] 91
 - ★ Deċiżjoni Nru 3/2022 tal-Kumitat tal-Kummerċ tas-16 ta' Novembru 2022 li timmodifika l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri taghha, minn naħa waħda, u l-Kolombja, l-Ekwador u l-Perù, min-naħa l-oħra [2022/2394] 93
-

III Atti oħrajn

ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

- ★ L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Deċiżjoni Delegata Nru 196/22/COL tas-26 ta' Ottubru 2022 dwar miżuri ta' emerġenza fin-Norveġja marbuta ma' tifqigħat ta' influwenza avjarja b'patoġenicità għolja skont l-Artikolu 259(1)(c) tar-Regolament (UE) 2016/429 u l-Artikoli 21, 39 u 55 tar-Regolament Delegat (UE) 2020/687 [2022/2395] Rettifikat fis-7 ta' Novembru 2022 permezz tad-Deċiżjoni Delegata Nru 201/22/COL tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA 95
-

Rettifika

- ★ Rettifika għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2022/2292 tas-6 ta' Settembru 2022 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' rekwiżiti għad-dhul fl-Unjoni ta' kunsinni ta' annimali li jipproduċu l-ikel u ċerti oġġetti maħsuba għall-konsum mill-bniedem (ĠU L 304, 24.11.2022) 100

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/2387

tat-30 ta' Awwissu 2022

li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2017/655 fir-rigward tal-adattament tad-dispożizzjonijiet dwar il-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi minn magni b'kombustjoni interna fis-servizz installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq biex jinkludu magni b'potenza ta' inqas minn 56 kW u iktar minn 560 kW

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1628 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2016 dwar ir-rekwiziti relatati mal-limiti tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi u partikolati u l-approvazzjoni tat-tip għall-magni b'kombustjoni interna għal makkinarju mobbli mhux tat-triq, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1024/2012 u (UE) Nru 167/2013, u li jemenda u jirrevoka d-Direttiva 97/68/KE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 19(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni wettqet programmi addizzjonali ta' monitoraġġ fis-servizz b'kooperazzjoni mal-manifatturi biex tiġi vvalutata l-adegwatezza tat-testijiet ta' monitoraġġ u tal-analiżi tad-dejta għall-kejl tal-emissjonijiet minn makkinarju mobbli mhux tat-triq, fir-rigward ta' magni għajr is-sottokategoriji NRE-v-5 u NRE-v-6, fi thaddim proprju matul iċ-ċikli tat-thaddim normali tagħhom. B'konsegwenza ta' dan, jenhtieg li fir-Regolament Delegat (UE) 2017/655 ⁽²⁾ jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet xierqa dwar il-monitoraġġ fis-servizz għal dawk is-sottokategoriji.
- (2) Meta jitqies it-tfixkil ikkawżat mill-pandemija tal-COVID-19 u l-impatt tagħha fuq il-kapaċità tal-manifatturi li jwettqu testijiet tal-monitoraġġ fis-servizz, sabiex il-manifatturi jinghataw biżżejjed żmien biex iwettqu t-testijiet u biex il-Kummissjoni tivvaluta r-riżultati tat-testijiet u tipproduċi r-rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill kif mehtieg skont ir-Regolament (UE) 2016/1628, jehtieg li jiġu modifikati l-iskadenzi għat-tressiq tar-rapporti tat-testijiet ta' monitoraġġ fis-servizz.
- (3) Il-pandemija tal-COVID-19 uriet li avvenimenti mhux mistennija barra mill-kontroll tal-manifattur jistgħu jagħmluha impossibbli li l-monitoraġġ tal-magni fis-servizz jitwettaq kif ijjanant. Minhabba t-tfixkil kontinwu ikkawżat mill-pandemija tal-COVID-19, l-awtorità tal-approvazzjoni jenhtieg li taċċetta aġġustament raġonevoli tal-pjan oriġinali għall-monitoraġġ ta' kull Grupp ta' Magni għall-Monitoraġġ fis-Servizz (Grupp ISM).

⁽¹⁾ ĠU L 252, 16.9.2016, p. 53.

⁽²⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/655 tad-19 ta' Diċembru 2016 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2016/1628 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi minn magni b'kombustjoni interna fis-servizz installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq (ĠU L 102, 13.4.2017, p. 334).

- (4) L-emendi stabbiliti f'dan ir-Regolament jenhtieg li ma jinfluwenzawx il-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi minn magni b'kombustjoni interna fis-servizz b'potenza ta' bejn 56 kW u 560 kW (is-sottokategoriji NRE-v-5 u NRE-v-6). Għal dawk is-sottokategoriji, il-bidliet introdotti huma limitati għal aġġustamenti amministrattivi li jipprevedu l-inklużjoni tagħhom fi Grupp ISM, u għalhekk huma irrilevanti għal dak il-monitoraġġ. Għalhekk huwa xieraq li l-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE ta' tip ta' magna jew familja ta' magni approvati f'konformità mar-Regolament Delegat (UE) 2017/655 qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, jibqgħu validi.
- (5) Għaldaqstant ir-Regolament Delegat (UE) 2017/655 jenhtieg li jiġi emendat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emendi għar-Regolament Delegat (UE) 2017/655

Ir-Regolament Delegat (UE) 2017/655 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 2, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Dan ir-Regolament japplika għall-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi mill-kategoriji ta' magni fis-servizz tal-Istadju V installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq li ġejjin, irrispettivament minn meta tkun ingħatat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal dawk il-magni:

- (a) NRE u NRG (is-sottokategoriji kollha);
- (b) NRS-vi-1b, NRS-vr-1b, NRS-v-2a, NRS-v-2b u NRS-v-3;
- (c) IWP u IWA (is-sottokategoriji kollha);
- (d) RLL u RLR (is-sottokategoriji kollha);
- (e) ATS;
- (f) SMB;
- (g) NRSh (is-sottokategoriji kollha);
- (h) NRS-vi-1a u NRS-vr-1a.";

- (2) L-Artikolu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 3

Proċeduri u rekwiżiti għall-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' magni fis-servizz

L-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi minn magni fis-servizz imsemmija fl-Artikolu 19(1) tar-Regolament (UE) 2016/1628 għandhom jiġu mmonitorjati kif ġej:

- (a) Għal dawk il-magni msemmija fl-Artikolu 2(1), il-punti (a) sa (f), il-monitoraġġ għandu jitwettaq f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (b) Għal dawk il-magni msemmija fl-Artikolu 2(1), il-punti (g) u (h):
 - (i) l-Anness ta' dan ir-Regolament ma għandux japplika.
 - (ii) il-proċedura ta' tiqdim użata biex jiġi stabbilit il-fattur ta' deterjorament (DF) għat-tip ta' magna, jew, fejn applikabbli, għall-familja ta' magni, kif mehtieg mit-taqsim 4.3 tal-Anness III tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/654 (*), inkluż kwalunkwe element awtomatizzat, għandha tkun iddisinjata biex tippermetti lill-manifattur jipprevedi b'mod xieraq id-deterjorament tal-emissjonijiet waqt l-użu mistenni matul il-perjodu ta' durabbiltà tal-emissjonijiet (EDP) ta' dawk il-magni waqt l-użu tipiku.

(iii) Il-Kummissjoni għandha, kull hames snin, b'kooperazzjoni mal-manifatturi, twettaq programm pilota li jinvolvi l-aktar tipi ta' magni riċenti sabiex tiżgura li l-proċedura għad-determinazzjoni tad-DFs stabbilita fit-taqsimha 4 tal-Anness III tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654 tibqa' adegwata u effettiva għall-kontroll tal-emissjonijiet ta' inkwinanti matul il-ħajja utli tal-magni.

(*) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/654 tad-19 ta' Diċembru 2016 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2016/1628 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tekniċi u ġenerali relatati mal-limiti tal-emissjonijiet u l-approvazzjoni tat-tip għall-magni b'kombustjoni interna ta' makkinarju mobbli mhux tat-triq (ĠU L 102, 13.4.2017, p. 1).";

(3) fl-Artikolu 3a, jiddied il-paragrafu 3 li ġej:

“3. L-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE ta' tip ta' magna jew familja ta' magni approvati f'konformità ma' dan ir-Regolament qabel is-26 ta' Diċembru 2022 ma għandhomx ikunu meħtieġa li jiġu riveduti jew estiżi minhabba l-ittestjar imwettaq f'konformità mar-rekwiżiti tal-Anness.”;

(4) l-Anness tar-Regolament Delegat (UE) 2017/655 huwa emendat f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Awwissu 2022.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

L-Anness tar-Regolament Delegat (UE) 2017/655 huwa emendat kif ġej:

(1) Il-punti 1.2.a u 1.2.b li ġejjin jiddaħhlu wara l-punt 1.2:

“1.2.a. Grupp ta' Magni għall-Monitoraġġ fis-Servizz (Grupp ISM)

Għat-tweqqif tal-ittestjar fis-servizz, it-tipi kollha ta' magni u familji ta' magni prodotti mill-manifattur għandhom jiġu raggruppati f'konformità mas-sottokategorija tagħhom kif stabbilit fit-Tabella 1 u muri fl-Illustrazzjoni 1. Manifattur wiehed jista' jkollu Grupp ISM wiehed għal kull tip possibbli ta' Grupp ISM.

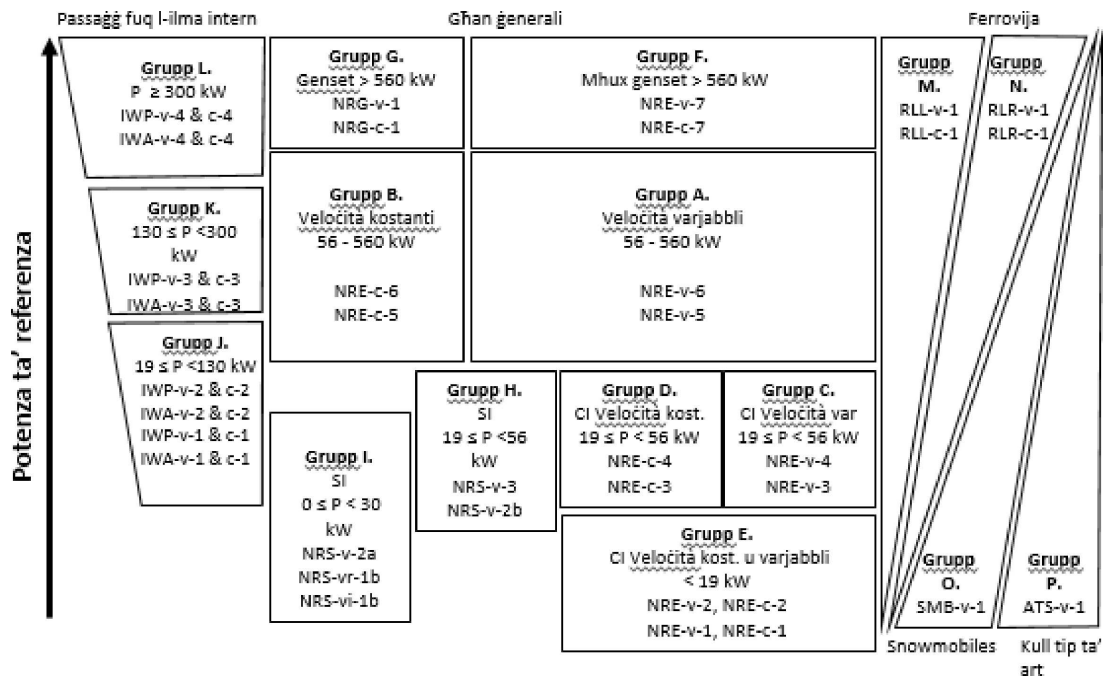
Tabella 1

Gruppi ISM

Grupp ISM	(Sotto)kategoriji tal-magna
A	NRE-v-5, NRE-v-6
B	NRE-c-5, NRE-c-6
C	NRE-v-3, NRE-v-4
D	NRE-c-3, NRE-c-4
E	NRE-v-1, NRE-c-1, NRE-v-2, NRE-c-2
F	NRE-v-7, NRE-c-7
G	NRG-v-1, NRG-c-1
H	NRS-v-2b, NRS-v-3
I	NRS-vr-1b, NRS-vi-1b, NRS-v-2a
J	IWP-v-1, IWP-c-1, IWA-v-1, IWA-c-1, IWP-v-2, IWP-c-2, IWA-v-2, IWA-c-2
K	IWP-v-3, IWP-c-3, IWA-v-3, IWA-c-3
L	IWP-v-4, IWP-c-4, IWA-v-4, IWA-c-4
M	RLL-v-1, RLL-c-1
N	RLR-v-1, RLR-c-1
O	SMB-v-1
P	ATS-v-1

Illustrazzjoni 1

Illustrazzjoni tal-Gruppj ISM



1.2.b. L-awtorità tal-approvazzjoni li tiżgura l-konformità ma' dan ir-Regolament għandha tkun jew:

- l-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip ta' magna jew familja ta' magna, f'każ li l-Grupp ISM ikun fih approvazzjoni tat-tip waħda;
- l-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip ta' diversi tipi ta' magni u/jew familji ta' magni fl-istess Grupp ISM;
- f'każ li l-Grupp ISM ikun fih tipi ta' magni, u/jew familji ta' magni, approvati minn awtoritajiet tal-approvazzjoni differenti, l-awtorità tal-approvazzjoni mahtura mill-awtoritajiet tal-approvazzjoni kollha involuti"

(2) fil-punt 1.3, is-subpunt (b) jiħassar:

(3) il-punt 1.4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1.4. Magni b'Unità ta' Kontroll Elettroniku (ECU) u b'interfaċċa ta' komunikazzjoni maħsuba sabiex tipprovdi d-data meħtieġa kif speċifikat fl-Appendiċi 7, iżda li għandha interfaċċa nieqsa jew data nieqsa, jew fejn ma jkunx possibbli li jinkisbu identifikazzjoni u validazzjoni ċari tas-sinjali meħtieġa, ma għandhomx ikunu eligibbli għal test ta' monitoraġġ fis-servizz, u għandha tingħażel magna alternattiva.

L-awtorità tal-approvazzjoni ma għandhiex taċċetta n-nuqqas ta' ECU jew ta' interfaċċa, jew sinjali nieqsa jew invalidi, jew in-nuqqas ta' konformità tas-sinjali tat-torque tal-ECU, bħala raġuni sabiex jitnaqqas in-numru ta' magni li għandhom jiġu ttestjati skont dan ir-Regolament.";

(4) il-punt 2.1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2.1. Il-manifattur għandu jissottometti l-pjan inizjali għall-monitoraġġ ta' kull Grupp ISM lill-awtorità tal-approvazzjoni fi żmien:

- għall-Grupp ISM A, xahar mill-bidu tal-produzzjoni ta' kwalunkwe tip ta' magna jew familja ta' magni fi hdan il-Grupp ISM;
- għal kwalunkwe Grupp ISM ieħor, id-data l-aktar tard minn dawn li ġejjin:
 - is-26 ta' Ġunju 2023;
 - xahar wara l-bidu tal-produzzjoni ta' kwalunkwe tip ta' magna jew familja ta' magni fi hdan il-Grupp ISM.";

(5) fil-punt 2.2, is-sentenza introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

“2.2. Il-pjan inizjali għandu jinkludi l-lista tat-tipi ta' magni u familji ta' magni fil-Grupp ISM, flimkien mal-kriterji użati għall-għażla u l-gustifikazzjoni tal-għażla ta'.”;

(6) il-punt 2.3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2.3. Il-manifatturi għandhom jipprezentaw lill-awtorità tal-approvazzjoni pjan aġġornat għall-monitoraġġ tal-magni fis-servizz kull meta l-lista ta' familji ta' magni fil-Grupp ISM tinbidel jew meta l-lista ta' magna/i partikolari u makkinarju mobbli mhux tat-triq magħżula tkun lesta jew riveduta. Il-pjan aġġornat għandu jinkludi għustifikazzjoni tal-kriterji użati għall-għażla u r-raġunijiet għar-reviżjoni tal-lista preċedenti, jekk applikabbli. Meta n-numru ta' familji ta' magni fil-Grupp ISM jew il-volum tal-produzzjoni annwali għas-suq tal-Unjoni jinbidel, anke l-pjan bin-numru ta' testijiet li għandhom jitwettqu f'konformità mal-punt 2.6 għandu jiġi aġġustat kif xieraq.”;

(7) il-punti 2.6 sa 2.6.4 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“2.6. Kriterji għall-għażla tal-magni li għandhom jiġu ttestjati

In-numru ta' magni li għandhom jiġu ttestjati jirreferi għall-Grupp ISM, u mhux għas-sottokategoriji tal-magna, għall-familji ta' magni jew għat-tipi ta' magni li jappartjenu għall-Grupp ISM.

Il-manifattur għandu jagħzel magni li jirrappreżentaw, b'mod ibbilanċjat, is-sottokategoriji, il-familji ta' magni u t-tipi ta' magni li jappartjenu għall-Grupp ISM. Dan mhux neċessarjament għandu jimplika l-ittestjar ta' magni li jappartjenu għal kull sottokategorija ta' magna, familja ta' magni jew tip ta' magna.

Għall-Gruppi ISM li jkun fihom kemm il-kategorija IWP kif ukoll dik IWA, l-għażla tal-magna għandha tinkludi, sa fejn ikun possibbli, magni taż-żewġ kategoriji.

2.6.1. Skema ta' ttestjar għall-Grupp ISM A

Il-manifattur għandu jagħzel waħda mill-iskemi ta' ttestjar li ġejjin deskritti fil-punti 2.6.1.1 u 2.6.1.2 għall-monitoraġġ fis-servizz.

2.6.1.1. Skema ta' ttestjar ibbażata fuq il-Perjodu tad-Durabbiltà tal-Emissjonijiet (EDP)

2.6.1.1.1. L-ittestjar ta' disa' magni mill-Grupp ISM b'servizz akkumulat ta' anqas minn a % tal-EDP, f'konformità mat-Tabella 2. Ir-riżultati tat-testijiet għandhom jiġu sottomessi lill-awtorità tal-approvazzjoni sas-26 ta' Diċembru 2024.

2.6.1.1.2. L-ittestjar ta' disa' magni mill-Grupp ISM b'servizz akkumulat ta' aktar minn b % tal-EDP, f'konformità mat-Tabella 2. Ir-rapporti tat-testijiet għandhom jiġu sottomessi lill-awtorità tal-approvazzjoni sas-26 ta' Diċembru 2026.

2.6.1.1.3. Meta l-manifattur ma jkunx jista' jissodisfa r-rekwiżit skont il-punt 2.6.1.1 minhabba n-nuqqas ta' disponibbiltà ta' magni bl-akkumulazzjoni tas-servizz meħtieġa tal-punt 2.6.1.1.2, l-awtorità tal-approvazzjoni tista' tippermetti l-ittestjar ta' magni skont dan il-punt b'servizz akkumulat ta' bejn darbtejn l-a % u l-b % tal-EDP, dment li l-manifattur jipprovdi evidenza robusta li jkun għażel magni bl-ogħla akkumulazzjoni ta' servizz disponibbli. Bħala alternattiva, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha taċċetta bidla fl-iskema tal-ittestjar ibbażata fuq perjodu ta' erba' snin stabbilita fil-punt 2.6.1.2. F'dak il-każ, in-numru totali ta' magni li għandhom jiġu ttestjati skont il-punt 2.6.1.2 għandu jitnaqqas bin-numru ta' magni diġà ttestjati u rrapportati f'konformità mal-punt 2.6.1.1.

Tabella 2

% tal-valuri tal-EDP għall-Grupp ISM definit f'2.6.1

Potenza ta' referenza tal-magna magħżula (kW)	a	b
$56 \leq P < 130$	20	55
$130 \leq P \leq 560$	30	70

2.6.1.2. Skema ta' ttestjar ibbażata fuq perjodu ta' erba' snin

Kull manifattur għandu jittestja medja ta' disa' magni fis-sena mill-Grupp ISM matul erba' snin konsekuttivi. Ir-rapporti tat-testijiet għandhom jiġu sottomessi lill-awtorità tal-approvazzjoni kull sena, għat-testijiet li jitwettqu. L-iskeda għall-ittestjar u s-sottomissjoni tar-riżultati għandha tkun inkluża fil-pjan inizjali, u fi kwalunkwe pjan sussegwentement aġġornat, għall-monitoraġġ tal-magni fis-servizz ippreżentat mill-manifattur u approvat mill-awtorità tal-approvazzjoni.

2.6.1.2.1. Ir-riżultati tat-test tal-ewwel disa' magni għandhom jiġu ppreżentati sa mhux aktar tard minn 24 xahar wara li l-ewwel magna tkun giet installata fil-makkinarju mobbli mhux tat-triq u sa mhux aktar tard minn 30 xahar wara li tkun bdiet il-produzzjoni tat-tip ta' magna jew familja ta' magni approvati fi hdan il-Grupp ISM.

2.6.1.2.2. Meta l-manifattur juri lill-awtorità tal-approvazzjoni li l-ebda magna ma tkun giet installata f'makkinarju mobbli mhux tat-triq 30 xahar wara li tkun bdiet il-produzzjoni, ir-riżultati tat-test għandhom jiġu ppreżentati wara l-installazzjoni tal-ewwel magna, f'data miftiehma mal-awtorità tal-approvazzjoni.

2.6.1.2.3. Manifatturi li jipproduċu volum żgħir

Fil-każ ta' manifatturi li jipproduċu volum żgħir, in-numru ta' magni ttestjati għandu jiġi adattat kif ġej:

- (a) il-manifatturi li jipproduċu biss żewġ familji ta' magni fi hdan Grupp ISM għandhom jissottomettu medja ta' sitt riżultati ta' testijiet ta' magni fis-sena;
- (b) il-manifatturi li jipproduċu għas-suq tal-Unjoni aktar minn 250 magna fis-sena ta' Grupp ISM li jkun fih familja ta' magni waħda biss għandhom jissottomettu medja ta' tliet riżultati ta' testijiet ta' magni fis-sena;
- (c) il-manifatturi li jipproduċu għas-suq tal-Unjoni bejn 125 u 250 magna fis-sena ta' Grupp ISM li jkun fih familja ta' magni waħda biss għandhom jissottomettu medja ta' żewġ riżultati ta' testijiet ta' magni fis-sena;
- (d) il-manifatturi li jipproduċu għas-suq tal-Unjoni anqas minn 125 magna fis-sena ta' Grupp ISM li jkun fih familja ta' magni waħda biss għandhom jissottomettu medja ta' riżultat wiehed ta' test ta' magna fis-sena.

L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tivverifika li l-kwantitajiet tal-produzzjoni ddikjarati ma jinqabżux matul il-perjodu ta' erba' snin li fih il-manifattur iwettaq l-ittestjar. Jekk dawn il-kwantitajiet jinqabżu fi kwalunkwe punt, il-manifattur għandu jittestja medja ta' disa' magni fis-sena għas-snin li jifdal tal-perjodu ta' erba' snin li għalihom ma jkunux ġew irrapportati riżultati.

2.6.2. Skema ta' ttestjar għall-Gruppi ISM B, F, G, J, K, L, M u N

Il-manifattur għandu jagħzel, għal kull grupp, waħda mill-iskemi ta' ttestjar li ġejjin deskritti fil-punti 2.6.2.1 u 2.6.2.2 għall-monitoraġġ fis-servizz.

2.6.2.1. Skema ta' ttestjar ibbażata fuq il-Perjodu tad-Durabbiltà tal-Emissjonijiet (EDP)

2.6.2.1.1. L-ittestjar ta' x magni mill-Grupp ISM b'servizz akkumulat ta' anqas minn c % tal-EDP, f'konformità mat-Tabella 3. Ir-riżultati tat-testijiet għandhom jiġu sottomessi lill-awtorità tal-approvazzjoni sas-26 ta' Diċembru 2024.

2.6.2.1.2. L-ittestjar ta' x magni mill-Grupp ISM b'servizz akkumulat ta' aktar minn d % tal-EDP, f'konformità mat-Tabella 3. Ir-riżultati tat-testijiet għandhom jiġu sottomessi lill-awtorità tal-approvazzjoni sas-26 ta' Diċembru 2026.

2.6.2.1.3. Meta l-manifattur ma jkunx jista' jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-punti 2.6.2.1.1 u 2.6.2.1.2 minhabba n-nuqqas ta' disponibbiltà ta' magni bl-akkumulazzjoni tas-servizz meħtieġa, l-awtorità tal-approvazzjoni tista' tippermetti l-ittestjar ta' magni skont dan il-punt b'servizz akkumulat ta' bejn darbtejn is-c % u d-d % tal-EDP, dment li l-manifattur jipprovdi evidenza robusta li jkun għażel magni bl-ogħla akkumulazzjoni ta' servizz disponibbli. Bħala alternattiva, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha taċċetta bidla fl-iskema tal-ittestjar ibbażata fuq perjodu ta' erba' snin stabbilita fil-punt 2.6.2.2. F'dak il-każ, in-numru totali ta' magni li għandhom jiġu ttestjati skont il-punt 2.6.2.2 għandu jtnaqqas bin-numru ta' magni diġà ttestjati u rapportati f'konformità mal-punti 2.6.2.1.1 u 2.6.2.1.2.

- 2.6.2.1.4. Meta jintuża r-rapport tat-test ta' familja ta' magni tal-Istadju IIIB ekwivalenti għall-kategorija RLL sabiex tinkiseb approvazzjoni tat-tip tal-Istadju V korrispondenti għal dik il-familja ta' magni f'konformità mal-Artikolu 7(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/656 u l-manifattur tal-magna ma jkunx jista' jissodisfa r-rekwiżiti fil-punti 2.6.2.1.1 u 2.6.2.1.2 minhabba n-nuqqas ta' disponibbiltà ta' magni tal-Istadju V bl-akkumulazzjoni tas-servizz meħtieġa, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha taċċetta l-ghazla ta' magna tal-Istadju IIIB sabiex tikkonforma mar-rekwiżiti tal-punti 2.6.2.1.1 u 2.6.2.1.2.

Tabella 3

% tal-valuri tal-EDP għall-Gruppi ISM definiti f'2.6.2.1

Potenza ta' referenza tal-magna magħzula (kW)	c	d
$P < 56$	10	40
$56 \leq P < 130$	20	55
$P \geq 130$	30	70

Tabella 4

In-numru ta' magni li għandhom jiġu ttestjati għall-Gruppi ISM definiti f'2.6.2, f'2.6.3.1 u f'2.6.4.1

N	CA	x
1	-	1
$2 \leq N \leq 4$	-	2
> 4	≤ 50	2
$5 \leq N \leq 6$	> 50	3
≥ 7	> 50	4

Fejn:

- N = In-numru totali ta' familji ta' magni tal-UE prodotti mill-manifattur fi ħdan il-Grupp ISM
- CA = Il-produzzjoni annwali kkombinata għas-suq tal-UE għall-bqija tal-familji ta' magni prodotti mill-manifattur fi ħdan grupp ISM wara li jitwarrbu l-erba' familji bl-ogħla produzzjoni annwali għas-suq tal-UE.
- x = In-numru ta' magni li għandhom jiġu ttestjati

- 2.6.2.2. Skema ta' ttestjar ibbażata fuq perjodu ta' erba' snin

L-ittestjar ta' medja ta' x magni mill-Grupp ISM fis-sena matul erba' snin konsekuttivi, f'konformità mat-Tabella 4. Ir-rapporti tat-testijiet għandhom jiġu sottomessi lill-awtorità tal-approvazzjoni kull sena, għat-testijiet li jitwettqu. L-iskeda għall-ittestjar u s-sottomissjoni tar-riżultati għandha tkun inkluża fil-pjan inizjali, u fi kwalunkwe pjan sussegwentement aġġornat, għall-monitoraġġ tal-magni fis-servizz ippreżentat mill-manifattur u approvat mill-awtorità tal-approvazzjoni.

- 2.6.2.2.1. Ir-riżultati tat-testijiet tal-ewwel x magni għandhom jiġu sottomessi qabel id-data l-aktar tard minn dawn li ġejjin:

- is-26 ta' Diċembru 2024;
- 12-il xahar wara li l-ewwel magna tkun giet installata f'makkinarju mobbli mhux tat-triq;
- 18-il xahar wara li tibda l-produzzjoni ta' tip ta' magna jew familja ta' magni approvati fi ħdan il-Grupp ISM.

2.6.2.2.2. Meta l-manifattur juri lill-awtorità tal-approvazzjoni li l-ebda magna ma tkun giet installata f'makkinarju mobbli mhux tat-triq 18-il xahar wara li tkun bdiet il-produzzjoni, ir-rizultati tat-testijiet għandhom jiġu pprezentati wara l-installazzjoni tal-ewwel magna, f'data miftiehma mal-awtorità tal-approvazzjoni.

2.6.2.2.3. Manifatturi li jipproduċu volum żgħir

In-numru ta' magni ttestjati għandu jiġi adattat f'każ li l-produzzjoni annwali kkombinata fil-familji kollha ta' magni fi Grupp ISM ma taqbiżx il-50 magna (manifatturi li jipproduċu volum żgħir), kif ġej:

- (a) il-manifatturi li jipproduċu total ta' bejn 25 u 50 magna fis-sena għas-suq tal-Unjoni fil-familji kollha fi Grupp ISM partikolari għandhom jissottomettu jew:
 - (i) rizzultat wiehed ta' test ta' magna b'servizz akkumulat bejn $c\%$ u $d\%$ tal-EDP kif definit fit-Tabella 3 sas-26 ta' Dicembru 2025, jew;
 - (ii) medja ta' rizzultat wiehed ta' test ta' magna fis-sena fuq perjodu ta' sentejn, li jibda 12-il xahar wara li l-ewwel magna tkun giet installata f'makkinarju mobbli mhux tat-triq.
- (b) il-manifatturi li jipproduċu total ta' anqas minn 25 magna fis-sena għas-suq tal-UE fil-familji kollha fi Grupp ISM partikolari ma għandhom għalfejn jissottomettu l-ebda test ta' magna sakemm il-produzzjoni ma taqbiżx il-35 magna f'perjodu ta' sentejn konsekuttivi, f'liema każ il-manifattur għandu jsegwi l-istess skema kif stabbilita fis-subpunt (a).

L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tivverifika li l-kwantitajiet tal-produzzjoni ddikjarati ma jinqabżux matul il-perjodi stabbiliti fis-subpunt (a) tal-ewwel paragrafu. Jekk dawk il-kwantitajiet jinqabżu fi kwalunkwe punt, il-manifattur għandu jibdel għal waħda mill-iskemi ta' ttestjar stabbiliti fil-punti 2.6.2.1. u 2.6.2.2. F'dak il-każ, in-numru totali ta' magni li għandhom jiġu ttestjati skont dawk il-punti għandu jitnaqqas bin-numru ta' magni diġà ttestjati u rrapportati f'konformità ma' dan il-punt.

2.6.3. Gruppi ISM C, D, E, H u I

Il-manifattur għandu jagħżel, għal kull grupp, waħda mill-iskemi ta' ttestjar deskritti fil-punt 2.6.2 jew l-iskema ta' ttestjar ibbażata fuq l-età tat-tagħmir deskritt fit-Taqsima 2.6.3.1 għall-monitoraġġ fis-servizz.

2.6.3.1. Skema ta' ttestjar ibbażata fuq l-età tal-makkinarju mobbli mhux tat-triq (ara l-Illustrazzjoni 2 għar-referenza)

2.6.3.1.1. L-ittestjar ta' x magni mill-Grupp ISM b'sena ta' produzzjoni tal-makkinarju mobbli mhux tat-triq mhux aktar minn sentejn qabel id-data ta' dak it-test, (ara l-Illustrazzjoni 2), f'konformità mat-Tabella 4. Ir-rizultati tat-testijiet għandhom jiġu sottomessi lill-awtorità tal-approvazzjoni sas-26 ta' Dicembru 2024.

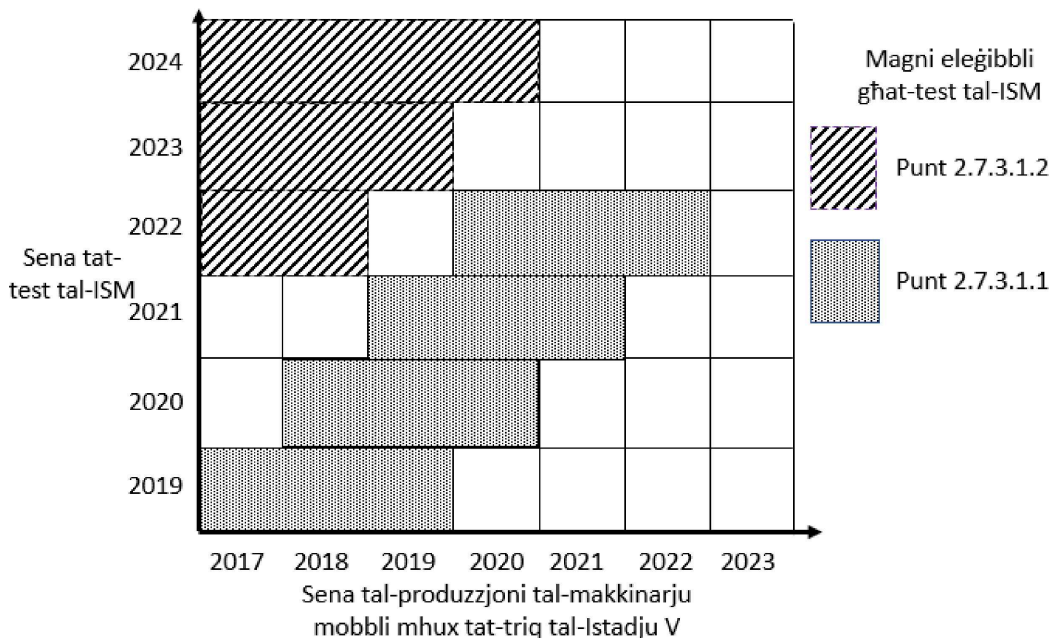
2.6.3.1.2. L-ittestjar ta' x magni mill-Grupp ISM b'sena ta' produzzjoni tal-makkinarju mobbli mhux tat-triq mhux anqas minn erba' snin qabel id-data ta' dak it-test, (ara l-Illustrazzjoni 2), f'konformità mat-Tabella 4. Ir-rizultati tat-testijiet għandhom jiġu sottomessi lill-awtorità tal-approvazzjoni sas-26 ta' Dicembru 2026.

2.6.3.1.2.1. Għandha tiġi pprovduta evidenza robusta lill-awtorità tal-approvazzjoni li kull magna maġżula għall-ittestjar skont il-punt 2.6.3.1.2 tkun intużat kull sena b'mod u f'ammont simili għal dak tal-popolazzjoni tal-magni korrispondenti mqieghda fis-suq tal-Unjoni. L-evidenza xierqa tista' tinkludi karatteristiċi li juru tkagħbir normali bl-użu, rekords tal-użu, rekords tal-manutenzjoni u rekords tal-fjuwil ikkunsmat.

2.6.3.1.3. Meta l-manifattur ma jkunx jista' jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-punti 2.6.3.1.1 u 2.6.3.1.2 minhabba n-nuqqas ta' disponibbiltà ta' magni tas-sena ta' produzzjoni meħtieġa ta' makkinarju mobbli mhux tat-triq jew evidenza insuffiċjenti tal-użu, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha taċċetta bidla fl-iskema tal-ittestjar abbażi tal-perjodu ta' erba' snin stabbilita fil-punt 2.6.2.2. F'dak il-każ, in-numru totali ta' magni li għandhom jiġu ttestjati skont il-punt 2.6.2.2 għandu jitnaqqas bin-numru ta' magni diġà ttestjati u rrapportati f'konformità mal-punti 2.6.3.1.1 u 2.6.3.1.2.

Illustrazzjoni 2

Illustrazzjoni tal-magni elegibbli għat-test tal-ISM abbażi tal-età ta' makkinarju mobbli mhux tat-triq



2.6.4. Il-Gruppi ISM O u P

Il-manifattur għandu jagħzel, għal kull grupp ISM, waħda mill-iskemi ta' ttestjar deskritti fil-punt 2.6.2. Fil-każ li tintgħazel l-iskema ta' ttestjar stabbilita fil-punt 2.6.2.1, il-manifatturi għandu jkollhom il-possibbiltà li japplikaw, fl-istess grupp ISM, l-iskema ta' ttestjar ibbażata fuq il-qari tal-odometru deskritta fil-punt 2.6.4.1.

Fil-każ li l-manifattur jagħzel il-proċedura stabbilita fil-punt 2.6.2.1, is-servizz akkumulat meħtieġ għandu jkun dak iddikjarat fit-Tabella 5 minflok dak iddikjarat fit-Tabella 3.

Tabella 5

% tal-valuri tal-EDP għall-Gruppi ISM O u P

Grupp	c	d
O	20	55
P	10	40

2.6.4.1. Skema ta' ttestjar ibbażata fuq il-qari tal-odometru ta' makkinarju mobbli mhux tat-triq

2.6.4.1.1. L-ittestjar ta' x magni mill-Grupp ISM b'qari tal-odometru ta' makkinarju mobbli mhux tat-triq ta' servizz akkumulat ta' anqas minn c (km) f'konformità mat-Tabella 4 u mat-Tabella 6. Ir-riżultati tat-testijiet għandhom jiġu sottomessi lill-awtorità tal-approvazzjoni sas-26 ta' Diċembru 2024.

2.6.4.1.2. L-ittestjar ta' x magni mill-Grupp ISM b'qari tal-odometru ta' makkinarju mobbli mhux tat-triq ta' servizz akkumulat ta' anqas minn d (km) f'konformità mat-Tabella 4 u mat-Tabella 6. Ir-riżultati tat-testijiet għandhom jiġu sottomessi lill-awtorità tal-approvazzjoni sas-26 ta' Diċembru 2026.

Tabella 6

Servizz akkumulat għall-Gruppi ISM O u P

Grupp	Ċilindrata tal-magna volum (cm ³)	c (km)	d (km)
O	Li jkun	1 600	4 400
P	< 100	1 350	5 400
	≥ 100	2 700	10 800"

(8) Il-punti 2.6.5 u 2.6.6 li ġejjin jiddaħhlu wara l-punt 2.6.4.1.2:

“2.6.5. Il-manifattur jista' jwettaq u jirrapporta dwar aktar testijiet minn dawk stabbiliti mill-iskemi ta' ttestjar stabbiliti fil-punti 2.6.1, 2.6.2, 2.6.3 u 2.6.4.

2.6.6. L-ittestjar multiplu tal-istess magna sabiex tiġi pprovduta *data* għall-istadji konsekuttivi ta' akkumulazzjoni tas-servizz f'konformità mal-punti 2.6.1, 2.6.2, 2.6.3 u 2.6.4 huwa rakkomandat, iżda dan ma huwiex obbligatorju.”;

(9) il-punt 3.3.2 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“3.3.2. It-temperatura għandha tkun 266 K (– 7 °C) jew aktar, hliet għall-grupp ISM O fejn għandha tkun 253K (–20 °C) jew aktar, u daqs jew inqas mit-temperatura ddeterminata permezz tal-ekwazzjoni li ġejja bil-pressjoni atmosferika speċifikata:

$$T = -0,4514 * (101,3 - p_b) + 311$$

fejn:

- T hija t-temperatura tal-arja ambjentali, K;
- p_b hija l-pressjoni atmosferika, kPa.”

(10) il-punt 3.4.2 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“3.4.2. Sabiex tintwera l-konformità mal-punt 3.4, il-kampjuni għandhom jittiehdu u jinżammu sa mill-anqas l-iqsar perjodu ta' żmien minn dawn li ġejjin:

- (a) 12-il xahar wara t-tlestija tat-test, jew
- (b) xahar wara li l-manifattur jissottometti r-rapport tat-test rispettiv lill-awtorità tal-approvazzjoni.”

(11) il-punt 3.6. li ġejj jiddaħhal wara l-punt 3.5:

“3.6. Meta l-ittestjar isir barra mill-Unjoni, il-manifattur irid jipprovi evidenza lill-awtorità tal-approvazzjoni li l-kundizzjonijiet li ġejjin huma rappreżentattivi tal-kundizzjonijiet tat-test li jkun soġġett għalihom il-makkinarju mobbli mhux tat-triq kieku kellu jiġi ttestjat fl-Unjoni:

- (a) it-thaddim tal-makkinarju mobbli mhux tat-triq;
- (b) il-kundizzjonijiet ambjentali;
- (c) iż-żejt lubrikanti, il-fjuwil u r-reagent; u
- (d) il-kundizzjonijiet tat-thaddim.”;

(12) il-punt 4.1.1 jithassar.

(13) il-punt 4.2.2 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“4.2.2. Meta jiġi applikat il-kampjunar ta' *data* kkombinata għandhom jiġu ssodisfati r-rekwiżiti addizzjonali li ġejjin:

- (a) is-sekwenzi operattivi differenti għandhom jinkisbu bl-użu tal-istess makkinarju mobbli mhux tat-triq u tal-istess magna;
- (b) il-kampjunar ta' *data* kkombinata tat-testijiet imwettqa f'temperatura ambjentali ta' aktar minn 273,15 K għandu jkun fih massimu ta' tliet sekwenzi operattivi;

- (c) il-kampjunar ta' *data* kkombinata tat-testijiet imwettqa f'temperatura ambjentali ta' 273,15 K jew anqas għandu jkun fih massimu ta' sitt sekwenzi operattivi;
 - (d) il-perjodu massimu bejn l-ewwel u l-aħħar sekwenza operattiva għandu jkun ta' 72 siegħa;
 - (e) f'każ ta' funzjonament hażin tal-magna ma għandux jintuża kampjunar ta' *data* kkombinata, kif stabbilit fil-punt 8 tal-Appendiċi 2;
 - (f) sabiex tkun eliġibbli għall-kampjunar ta' *data* kkombinata, kull sekwenza operattiva ta' test ta' monitoraġġ fis-servizz għandu jkun fiha l-ammont minimu li ġej ta' thaddim (kWh) jew massa tas-CO₂ (g/ċiklu):
 - (i) għall-magni fil-Gruppi ISM A u C, it-thaddim ta' referenza jew il-massa ta' referenza tas-CO₂ ta' mill-inqas ċiklu NRTC wiehed bl-istartjar shun;
 - (ii) għall-magni fil-Grupp ISM H, it-thaddim ta' referenza jew il-massa ta' referenza tas-CO₂ ta' mill-inqas ċiklu LSI-NRTC wiehed;
 - (iii) għall-magni fil-Gruppi ISM l-oħra kollha, it-thaddim ta' referenza jew il-massa ta' referenza tas-CO₂ ta' mill-inqas ċ-ċiklu wiehed f'qagħda statika determinati bl-użu tal-metodu stabbilit fl-Appendiċi 9.
 - (iv) Għal magni fejn l-ittestjar ta' monitoraġġ fis-servizz isir f'0 °C gradi jew inqas, minimu ta' tliet kwarti ta' thaddim ta' referenza jew ta' massa ta' referenza ta' CO₂ matul l-ewwel sekwenza ta' thaddim u t-thaddim ta' referenza jew il-massa ta' referenza tas-CO₂ ta' mill-inqas nofs ċiklu f'qagħda statika għas-sekwenzi ta' thaddim li ġejjin, iddeterminati bl-użu tal-metodu stabbilit fl-Appendiċi 9"
- F'każ ta' test fis-servizz ta' tip ta' magna fi hdan familja ta' magni, il-valur ta' referenza għandu jkun dak għat-tip ta' magna originali;
- (g) qabel ma jingħaqdu s-sekwenzi operattivi, għandu jitlesta l-ipproċessar minn qabel kollu meħtieġ individwalment għal kull sekwenza f'konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 6.3;
 - (h) is-sekwenzi operattivi fil-kampjunar ta' *data* kkombinata għandhom jingħaqdu f'ordni kronologika inkluża d-*data* kollha mhux eskluża mis-subpunt (f);
 - (i) il-kampjunar ta' *data* kkombinata għandu jitqies bhala test tal-ISM wiehed;
 - (j) id-determinazzjoni tal-avvenimenti ta' thaddim stabbiliti fil-punt 6.4 u l-kalkoli stabbiliti fil-punt 8 għandhom jiġu applikati għall-kampjunar komplut ta' *data* kkombinata.”;

(14) il-punt 4.3 li ġej jiddaħhal wara l-punt 4.2.2:

“4.3. Telf temporanju tas-sinjal

Ir-registrazzjoni tal-parametri għandha tilhaq komplettezza tad-*data* ta' mhux anqas minn 98 %, jiġifieri jista' jiġi eskluż massimu ta' 2 % tad-*data* mingħajr l-ebda perjodu konsekuttiv ta' aktar minn 30 sekonda minn kull sekwenza operattiva minhabba avveniment wiehed jew aktar ta' telf temporanju mhux mixtieq tas-sinjal fir-registrazzjoni originali tad-*data*. Ma għandu jinholoq l-ebda telf tas-sinjal matul l-ipproċessar minn qabel, il-kombinazzjoni jew l-ipproċessar ta' wara ta' kwalunkwe sekwenza operattiva.”;

(15) Il-punti 5 sa 5.2.2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“5. **Fluss tad-*data* tal-ECU**

5.1. Il-magni mgħammra b'ECU u b'interfaċċa tal-komunikazzjoni għandhom jipprovdu l-informazzjoni tal-fluss tad-*data* lill-istrumenti tal-kejl jew lit-tagħmir għar-registrazzjoni tad-*data* tal-PEMS f'konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Appendiċi 7.

5.2. Qabel it-test fis-servizz, għandha tiġi vvalidata d-disponibbiltà tad-*data* tal-kejl kif mitluba mill-Appendiċi 7.”

(16) Il-punti 5.3 sa 5.4 jiddaħhlu wara l-punt 5.2:

“5.3. Il-konformità tas-sinjal tat-torque tal-ECU għandha tiġi vvalidata matul il-monitoraġġ fis-servizz f'konformità mal-metodu stabbilit fl-Appendiċi 6.

5.4. Fejn magna mgħammra b'ECU u b'interfaċċa tal-komunikazzjoni ma tippermettix li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti stabbiliti fil-punti 5.1, 5.2 u 5.3, għandu japplika l-punt 1.4.”;

(17) il-punt 6.4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6.4. Il-manifatturi għandhom isegwu l-proċeduri stabbiliti fl-Appendiċi 4 sabiex jiddeterminaw avvenimenti operattivi u mhux operattivi għall-kalkolu tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi wara test tal-monitoraġġ fis-servizz ta' magni installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq li jużaw PEMS.”;

(18) il-punti 6.5 u 6.6 li ġejjin jiddaħhlu wara l-punt 6.4:

“6.5. F'konformità mal-punt 4.2.2, fejn jintuża kampjunar ta' *data* kkombinata, ir-rekwiżiti tal-punti 6.1 sa 6.3 għandhom japplikaw individwalment għal kull sekwenza operattiva qabel ma jingħaqdu s-sekwenzi operattivi. Id-determinazzjoni tal-avvenimenti operattivi u mhux operattivi stabbiliti fil-punt 6.4 u l-kalkoli stabbiliti fil-punt 8 għandhom jiġu applikati għall-kampjunar komplut ta' *data* kkombinata.

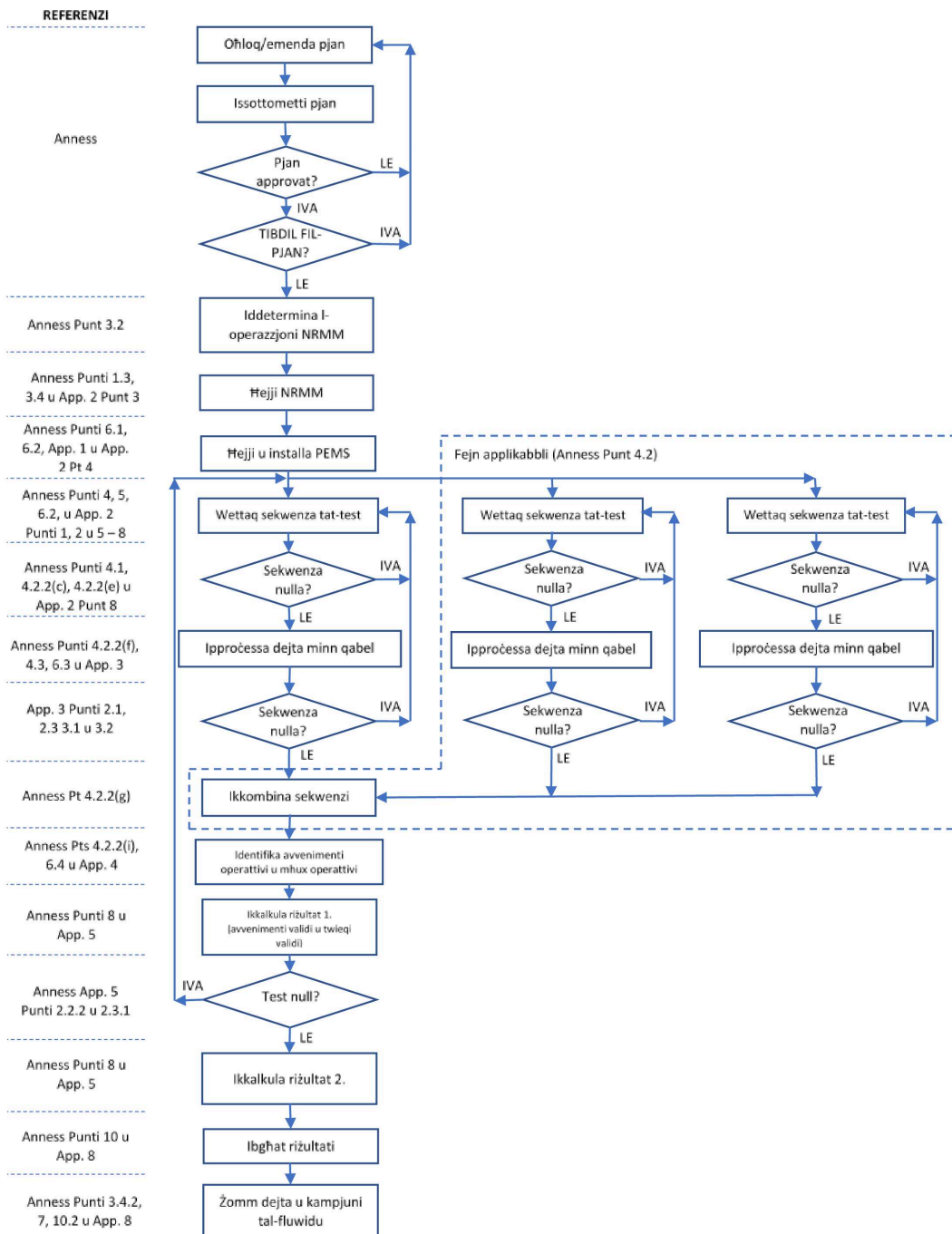
6.6. L-Illustrazzjoni 3 tiddekrivi s-sekwenza sħiħa għat-twettiq tal-monitoraġġ fis-servizz inkluż l-ippjanar, it-thejjja u l-installazzjoni tal-PEMS, il-proċeduri tat-test, l-ipproċessar minn qabel tad-*data*, il-kalkoli tad-*data* u l-validazzjoni.

Illustrazzjoni 3

Illustrazzjoni tas-sekwenza shiha ghat-twettiq ta' monitoraġġ fis-servizz

Monitoring of NRMM in-service engines with power of less than 56 kW or more than 560 kW

Illustrazzjoni 3:



”;

(19) il-punti 7 u 8 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“7. Disponibilità tad-data tat-test

L-ebda *data* ma għandha tiġi mmodifikata jew titneħħa mill-fajl(s) tad-*data* tat-test mhux ipproċessat(i) użat(i) sabiex isir il-punt 6. Il-manifattur għandu jżomm dawk il-fajl(s) tad-*data* tat-test mhux ipproċessat(i) għal mill-anqas 10 snin u għandu jagħmilhom disponibbli fuq talba tal-awtorità tal-approvazzjoni u tal-Kummissjoni.

8. Kalkoli

Il-manifatturi għandhom isegwu l-proċeduri stabbiliti fl-Appendiċi 5 għall-kalkoli tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi għall-monitoraġġ fis-servizz ta' magni installati fuq makkinarju mobbli mhux tat-triq li jużaw PEMS.

8.1. F'każ ta' magni b'ECU li ġew prodotti b'interfaċċa tal-komunikazzjoni maħsuba sabiex tippermetti l-ġbir tad-*data* dwar it-torque u l-veloċità tal-magna kif speċifikat fit-Tabella 1 tal-Appendiċi 7, il-kalkoli għandhom jitwettqu u r-riżultati għandhom jiġu rrapportati kemm għall-metodu bbażat fuq it-tħaddim kif ukoll għall-metodu bbażat fuq il-massa tas-CO₂. Fil-każijiet l-oħrajn kollha, il-kalkoli għandhom jitwettqu u r-riżultati għandhom jiġu rrapportati għall-metodu bbażat fuq il-massa tas-CO₂ biss.

8.2. Fil-każijiet kollha, il-kalkoli għandhom jitwettqu darbtejn wara l-ipproċessar minn qabel tad-*data* f'konformità mal-punt 6.3 ta' dan l-Anness:

- (a) l-ewwel nett, bl-użu biss ta' avvenimenti ta' tħaddim determinati f'konformità mal-punt 6.4 ta' dan l-Anness u ta' twieqi validi, u;
- (b) it-tieni, bl-użu tad-*data* kollha mhux eskluża mill-punt 6.3 ta' dan l-Anness, mingħajr ma jiġi applikat il-punt 6.4 ta' dan l-Anness, u mingħajr l-eskluzjoni ta' twieqi invalidi kif stabbilit fil-punti 2.2.2 u 2.3.1 tal-Appendiċi 5.”;

(20) L-Appendiċi 1 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt 1, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) Miter tal-Fluss tal-Egżost (EFM) ibbażat fuq il-prinċipju tal-medja tal-Pitot jew fuq prinċipju ekwivalenti, hlief fejn jista' jiġi applikat kejl tal-fluss tal-egżost indirett kif permess min-Nota (3) tat-Tabella fil-punt 1 tal-Appendiċi 2;”;

(b) il-punti 2 sa 2.2.2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“2. Rekwiżiti tal-istrumenti tal-kejl

2.1. L-Istrumenti tal-Kejl għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti dwar il-kontrolli tal-kalibrazzjoni u tal-prestazzjoni stabbiliti fit-Taqsima 8.1 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/654 (*) hlief kif stabbilit fil-punti 2.1.1 u 2.1.2. Għandha tingħata attenzjoni speċjali sabiex jitwettqu l-azzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-verifika tat-tnixxija fuq in-naħa tal-vakwu tal-PEMS kif stabbilit fit-Taqsima 8.1.8.7 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654;
- (b) il-verifika tar-rispons u tal-aġġornament u r-registrazzjoni tal-analizzatur tal-gass kif stabbilit fit-Taqsima 8.1.5 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654.

2.1.1. Il-frekwenza minima għall-verifika tal-linearità tal-analizzatur tal-gass u għall-verifika tal-konverzjoni tal-konvertitur tal-NO₂ f'NO stabbilita fit-Tabelli 6.4 u 6.5 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654 tista' tiżdied għal tliet xhur.

2.1.2. Il-frekwenza minima tal-verifiki tal-prestazzjoni u tal-kalibrazzjoni tal-EFM, u d-dettalji ta' dawk il-verifiki, għandhom ikunu dawk speċifikati mill-manifattur tal-istrument.

2.2. L-istrumenti tal-kejl għandhom jissodisfaw l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima 9.4 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654.

(*) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/654 tad-19 ta' Diċembru 2016 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2016/1628 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tekniċi u ġenerali relatati mal-limiti tal-emissjonijiet u l-approvazzjoni tat-tip għall-magni b'kombustjoni interna ta' makkinarju mobbli mhux tat-triq (GU L 102, 13.4.2017, p. 1).”;

(c) il-punti 2.3 u 3 li ġejjin jiddaħħlu wara l-punt 2.2:

“2.3. Il-gassijiet analitiċi użati għall-kalibrar tal-istrumenti tal-kejl għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsima 9.5.1 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654.”;

3. Rekwiziti dwar il-linja ta' trasferiment u dwar is-sonda tal-kampjunar
- 3.1. Il-linja ta' trasferiment għandha tissodisfa r-rekwiziti stabbiliti fit-Taqsima 9.3.1.2 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654.
- 3.2. Is-sonda tal-kampjunar għandha tissodisfa r-rekwiziti stabbiliti fit-Taqsima 9.3.1.1 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654.”;
- (21) L-Appendiċi 2 huwa emendat kif ġej:
- (a) Il-punti 1 sa 4.1 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“1. Parametri tat-Test

- 1.1. L-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi li għandhom jitkejlu u jiġu rreġistrati waqt it-test ta' monitoraġġ fis-servizz huma l-monossidu tal-karbonju (CO), l-idrokarburi totali (HC) u l-ossidi tan-nitroġenu (NO_x). Barra minn hekk, għandu jitkejjel id-diossidu tal-karbonju (CO₂) sabiex ikunu jistgħu jsiru l-proċeduri tal-kalkolu deskritti fl-Appendiċi 5.
- 1.2. Fejn il-manifattur juri lill-awtorità tal-approvazzjoni li ma huwiex prattiku li jiġi kkombinat il-fluss minn diversi ċmieni tal-egżost, u jkun hemm similarità fil-konfigurazzjoni teknika u fit-thaddim tal-parti tal-magna li tarmi l-egżost f'kull ċumnija, għandu jkun biżżejjed li jitkejlu l-fluss tal-massa tal-emissjonijiet u tal-egżost minn ċumnija tal-egżost waħda. F'dak il-kaz, meta jitwettqu l-kalkoli stabbiliti fl-Appendiċi 5, ir-rata istantanja tal-fluss tal-massa tal-emissjonijiet miċ-ċumnija mkejla għandha tiġi mmultiplikata bin-numru totali ta' ċmieni sabiex tinkiseb ir-rata istantanja tal-fluss tal-massa totali tal-emissjonijiet għall-magna.
- 1.3. Il-parametri stabbiliti fit-Tabella għandhom jitkejlu u jiġu rreġistrati f'perjodu ta' kampjunar tad-*data* ta' sekonda jew anqas matul it-test ta' monitoraġġ fis-servizz:

Tabella

Parametri tat-test

Parametru	Unità ⁽¹⁾	Sors
Konċentrazzjoni ta' HC ⁽²⁾	ppm	Analizzatur tal-gass
Konċentrazzjoni ta' CO ⁽²⁾	ppm	Analizzatur tal-gass
Konċentrazzjoni ta' NOx ⁽²⁾	ppm	Analizzatur tal-gass
Konċentrazzjoni ta' CO ₂ ⁽²⁾	ppm	Analizzatur tal-gass
Fluss tal-massa tal-egżost ⁽³⁾	kg/h	EFM
Temperatura tal-egżost ⁽⁴⁾	K	EFM jew ECU jew Sensur
Temperatura ambjentali ⁽⁵⁾	K	Sensur
Pressjoni ambjentali	kPa	Sensur
Umdità relattiva	%	Sensur
Torque tal-magna ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾	Nm	ECU jew Sensur
Velocità tal-magna ⁽⁷⁾	rpm	ECU jew Sensur
Fluss tal-fjuwil tal-magna ⁽⁷⁾	g/s	ECU jew Sensur
Temperatura tal-fluwidu berried tal-magna ⁽⁸⁾	K	ECU jew Sensur
Temperatura tal-arja li tidhol fil-magna	K	ECU jew Sensur

Latitudni tal-makkinarju mobbli mhux tat-triq	grad	GPS (fakultattiv)
Longitudni tal-makkinarju mobbli mhux tat-triq	grad	GPS (fakultattiv)

(¹) Meta l-fluss ta' *data* disponibbli juża unitajiet differenti minn dawk mehtieġa mit-tabella, dak il-fluss ta' *data* għandu jiġi ttrasformat fl-unitajiet mehtieġa matul l-ipproċessar minn qabel tad-*data* stabbilit fl-Appendiċi 3.

(²) Imkejla jew ikkoreġuti fuq bażi umda.

(³) Għandu jintuża kejl dirett tal-fluss tal-massa tal-egżost sakemm ma tapplikax xi waħda minn dawn:

- (a) is-sistema tal-egżost installata fil-makkinarju mobbli mhux tat-triq twassal għad-dilwizzjoni tal-egżost bl-arja upstream mill-post fejn jista' jiġi installat l-EFM. F'dak il-każ il-kampjun tal-egżost għandu jittiehed upstream mill-punt ta' dilwizzjoni;
- (b) is-sistema tal-egżost installata fil-makkinarju mobbli mhux tat-triq tiddevja porzjon mill-egżost lejn parti oħra tal-makkinarju mobbli mhux tat-triq (eż. għat-tishin) upstream mill-post fejn jista' jiġi installat l-EFM;
- (c) il-magna li għandha tiġi ttestjata għandha potenza ta' referenza ta' aktar minn 560 kW jew tiġi installata f'bastiment tal-passaġġi fuq l-ilma interni jew f'vettura ferrovarja u l-manifattur juri lill-awtorità tal-approvazzjoni li l-installazzjoni ta' EFM ma hijiex prattika minhabba d-daqs jew il-post tal-egżost fuq l-NRMM;
- (d) il-magni huma tal-kategorija SMB u l-manifattur juri lill-awtorità tal-approvazzjoni li l-installazzjoni ta' EFM ma hijiex prattika minhabba l-post tal-egżost fuq l-NRMM.

F'dawk il-każijiet, fejn il-manifattur ikun jista' jipprovi evidenza robusta lill-awtorità tal-approvazzjoni dwar il-korrelazzjoni bejn il-fluss tal-massa tal-fjuwil stmat mill-ECU u l-fluss tal-massa tal-fjuwil imkejil fuq il-bank tat-test tad-dinamometru tal-magna, l-EFM jista' jithalla barra u jista' jiġi applikat kejl indirett tal-fluss tal-egżost (mill-flussi tal-fjuwil u tal-arja li tidhol fil-magna jew mill-fluss tal-fjuwil u l-bilanċ tal-karbonju).

(⁴) Sabiex jiġi ddeterminat it-tul tal-fażi tal-konnessjoni motorizzata wara avveniment mhux operattiv twil għal magna mghammra b'apparat ta' posttrattament użat għat-tnaqqis tal-NO_x, kif stabbilit fil-punt 2.2.2 tal-Appendiċi 4, it-temperatura tal-gass tal-egżost għandha titkejjel waqt is-sekwenza operattiva f'distanza ta' 30 cm mill-izbokk tal-apparat ta' posttrattament użat għat-tnaqqis tal-NO_x. Meta l-installazzjoni ta' sensur f'distanza ta' 30 cm tkun se tirriżulta fi hsara għall-posttrattament, is-sensur għandu jiġi installat kemm jista' jkun b'mod prattiku qrib dan il-post.

(⁵) Uża s-sensur tat-temperatura ambjentali jew sensur tat-temperatura tal-arja li tidhol fil-magna. L-użu ta' sensur tat-temperatura tal-arja li tidhol fil-magna għandu jkun konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fit-tieni paragrafu tal-punt 5.1.

(⁶) Il-valur reġistrat għandu jkun jew (a) it-torque nett; jew (b) it-torque nett ikkalkolat mill-perċentwal tat-torque proprju tal-magna, it-torque tal-frizzjoni u t-torque ta' referenza, f'konformità mal-istandards stabbiliti fil-punt 2.1.1 tal-Appendiċi 7. Il-baži għat-torque nett għandha tkun it-torque nett mhux ikkoreġut imwassal mill-magna flimkien mat-tagħmir u mal-awżiljari li għandhom jiġu inklużi għal test tal-emissjonijiet f'konformità mal-Appendiċi 2 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654.

(⁷) Ma huwiex mehtieġ għall-magni ttestjati skont dan ir-Regolament li ma humiex iddisinjati sabiex ikollhom interfaċċa tal-komunikazzjoni li kapaċi tipprovi dawn il-flussi ta' *data*.

(⁸) Fil-każ ta' magni mkessha bl-arja, it-temperatura fil-post tal-punt ta' referenza identifikata fil-punt 3.7.2.2.1 tal-PARTI C tal-Appendiċi 3 tal-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/656 għandha tiġi rreġistrata minflok it-temperatura tal-fluwidu berried.

2. Durata tat-test

2.1. It-tul tat-test, li tinkludi s-sekwenzi operattivi kollha, għandu jkun biżżejjed sabiex jinkiseb l-ammont li ġej ta' avvenimenti ta' thaddim:

- (a) għall-magni fil-Gruppi ISM A u C, bejn hames u seba' darbiet it-thaddim ta' referenza f'kWh imwettaq fil-prova tal-NRTC b-istartjar shun matul it-test tal-approvazzjoni tat-tip jew sabiex tiġi prodotta bejn hames u seba' darbiet il-massa ta' referenza tas-CO₂ fi g/ciklu mill-prova tal-NRTC bl-istartjar shun tat-test tal-approvazzjoni tat-tip kif speċifikat fil-punti 11.3.1 u 11.3.2 tal-addendum għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tat-tip ta' magna jew ta' familja ta' magni stabbilit fl-Anness IV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/656;
- (b) għall-magni fil-Grupp ISM H, bejn hames u seba' darbiet it-thaddim ta' referenza f'kWh imwettaq fuq iċ-ċiklu LSI-NRTC matul it-test tal-approvazzjoni tat-tip jew sabiex tiġi prodotta bejn hames u seba' darbiet il-massa ta' referenza tas-CO₂ fi g/ciklu tal-LSI-NRTC matul it-test tal-approvazzjoni tat-tip kif speċifikat fil-punti 11.3.1 u 11.3.2 tal-addendum għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tat-tip ta' magna jew ta' familja ta' magni stabbilit fl-Anness IV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/656;
- (c) għall-magni fil-Gruppi ISM E, I, O u P, bejn tlieta u hames darbiet it-thaddim ta' referenza applikabbli f'kWh jew il-massa ta' referenza tas-CO₂ fi g/ciklu determinati mir-riżultat tat-test tal-approvazzjoni tat-tip bl-użu tal-metodu stabbilit fl-Appendiċi 9;

(d) għall-magni fil-Gruppi ISM li ma humiex elenkati fis-subpunti (a), (b) jew (c), bejn hames u seba' darbiet it-thaddim ta' referenza applikabbli f'kWh jew il-massa ta' referenza tas-CO₂ fi g/ċiklu determinati mir-riżultat tat-test tal-approvazzjoni tat-tip bl-użu tal-metodu stabbilit fl-Appendiċi 9.

2.2. Id-*data* kollha miġbura matul is-sekwenzi operattivi kollha għandha tiġi assemblata b'mod kronoloġiku anke jekk jinqabeż l-ammont massimu ta' thaddim jew tal-massa tas-CO₂ speċifikat fis-subpunti (a) sa (d) tal-punt 2.1. F'dak il-każ, matul il-kalkolu stabbilit fl-Appendiċi 5 ta' dan ir-Regolament:

(a) meta l-ammont ta' thaddim jew il-massa ta' referenza tas-CO₂ fl-avvenimenti operattivi jaqbeż dak il-massimu, il-kalkolu għandu jieqaf fi tmiem l-inkrement tal-hin li fih iseħh dan; u,

(b) ir-riżultati rapportati għat-test tal-ISM f'konformità mal-punt 10 ta' dan l-Anness ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu daww ta' dak il-kalkolu imwaqqaf.

3. Thejija tal-makkinarju mobbli mhux tat-triq

It-thejija tal-makkinarju mobbli mhux tat-triq li l-magna tiegħu tkun intgħażlet għall-ittestjar f'konformità mal-punt 1.3 ta' dan l-Anness għandha tinkludi mill-anqas dan li ġej:

(a) il-verifika tal-magna: kwalunkwe problema identifikata, ladarba tiġi solvuta, għandha tiġi rreġistrata u pprezentata lill-awtorità tal-approvazzjoni;

(b) is-sostituzzjoni taż-żejt, tal-fjuwil u tar-reagent, jekk ikun hemm, fejn ma tkun disponibbli l-ebda evidenza dokumentata li l-fluwidu inkwistjoni jikkonforma mal-ispeċifikazzjoni elenkata fil-pakkett ta' informazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip applikabbli għat-tip ta' magna, u jkun prattikament u ekonomikament fattibbli li jsir dan;

(c) il-magni mgħammra b'ECU u b'interfaċċa tal-komunikazzjoni għandhom jikkonformaw mal-punt 5 ta' dan l-Anness.

4. Installazzjoni tal-PEMS

4.1. Restrizzjonijiet fuq l-installazzjoni

4.1.1. L-installazzjoni tal-PEMS ma għandhiex tinfluwenza l-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi jew il-prestazzjoni tal-makkinarju mobbli mhux tat-triq.

4.1.2. L-installazzjoni għandha tikkonforma mar-regolamenti dwar is-sikurezza u mar-rekwiżiti ta' assigurazzjoni lokalment applikabbli u għandha ssegwi l-istruzzjonijiet mahruġa mill-manifattur tal-PEMS, tal-istrumenti tal-kejl, tal-linja ta' trasferiment u tas-sonda tal-kampjunar.

4.1.3. Meta għall-magni tal-Gruppi ISM M u N ma jkunx possibbli li jiġu installati s-sistemi tal-PEMS mingħajr ma jinqabeż il-gejg tat-tagħbija applikabbli għan-network ferrovjarju, l-użu tal-punt 3.2.2 ta' dan l-Anness għandu jinkludi l-ittestjar tal-vettura ferrovjarja waqt li tkun wieqfa bl-użu ta' ċiklu tat-thaddim tat-test rappreżentattiv determinat mill-manifattur u miftiehem mal-awtorità tal-approvazzjoni.

4.1.4. Għall-magni tal-Gruppi ISM E, I, O u P, il-magna tista' titneħha mill-makkinarju mobbli mhux tat-triq u t-test ta' monitoraġġ fis-servizz jitwettaq fuq bank tat-test tad-dinamometru. F'dak il-każ għandu japplika dan li ġej:

(a) il-magna flimkien mas-sistema kollha ta' kontroll tal-emissjonijiet għandha titneħha mill-makkinarju mobbli mhux tat-triq u tiġi installata fuq il-bank tat-test tad-dinamometru mingħajr aġġustament għas-sistema ta' kontroll tal-emissjonijiet;

(b) ma għandux ikun mehtieg li jintwera lill-Awtorità tal-Approvazzjoni li ma huwiex possibbli li jkun hemm konformità mal-punt 3.2.1 ta' dan l-Anness;

- (c) minkejja s-subpunti (a) u (b), it-test tal-monitoraġġ fis-servizz għandu jitwettaq f'konformità ma' dan ir-Regolament;
- (d) il-proċedura għat-tnehhija tal-magna minn makkinarju mobbli mhux tat-triq u l-installazzjoni fiċ-ċellola tat-test sabiex jiġi rreplikat it-thaddim fil-makkinarju mobbli mhux tat-triq għandha tiġi miftiehma mal-awtorità tal-approvazzjoni qabel it-twettiq tat-test tal-ISM;
- (e) għandu jintuza ċiklu tat-thaddim tat-test rappreżentattiv kif determinat mill-manifattur u miftiehem mal-awtorità tal-approvazzjoni f'konformità mal-punt 3.2.2 ta' dan l-Anness;
- (f) iċ-ċiklu tat-thaddim tat-test tas-subpunt (e) għandu jkopri medda ta' veloċitajiet u taghbijiet li tirrappreżenta t-thaddim tal-magna magħżula meta tintuza fil-prattika. Il-metodi sabiex tiġi stabbilita dik il-medda għandhom jinkludu, iżda ma humiex limitati għal, ir-registrazzjoni ta' *data* tat-thaddim għal magna jew magni komparabbli mhaddma fil-prattika;
- (g) sabiex tiġi stabbilita *data* dwar sa liema punt ir-rizultati miksuba mill-użu ta' sistema tal-PEMS ivarjaw minn dawk miksuba mill-użu ta' sistema ta' bank tat-test, il-kejl tal-monitoraġġ fis-servizz imwettaq fuq il-bank tat-test tad-dinamometru bl-użu tas-sistema tal-PEMS jista' jiġi ssupplimentat b'kejl simultanju bl-użu ta' strumenti tal-bank tat-test u b'sistema ta' kejl tal-emissjonijiet li tikkonforma mar-reqwiziti tat-Taqsima 9 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654, imhaddma f'konformità mar-reqwiziti tat-Taqsima 8 ta' dak l-Anness;
- (h) ir-reqwiziti tal-punti 6, 7, 8 u 10 ta' dan l-Anness għandhom japplikaw ukoll għal kwalunkwe kejl simultanju f'konformità mas-subpunt (g) u d-*data* tat-test u r-rapport tat-test għandhom jinkludu dan il-kejl.”;

(b) il-punt 4.6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4.6. Tagħmir għar-registrazzjoni tad-*data*

Meta tkun se tintuza d-*data* tal-ECU, għandu jitqabbd tagħmir għar-registrazzjoni tad-*data* mal-ECU tal-magna sabiex jiġu rreġistrati l-parametri tal-magna disponibbli elenkati fit-Tabella 1 tal-Appendiċi 7, u, fejn applikabbli, il-parametri tal-magna elenkati fit-Tabella 2 tal-Appendiċi 7.”;

(c) il-punt 5.1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5.1. Kejl tat-temperatura ambjentali

It-temperatura ambjentali għandha tal-anqas titkejjel fil-bidu tas-sekwenza operattiva u fi tmiem is-sekwenza operattiva. Il-kejl għandu jsir f'distanza raġonevoli mill-makkinarju mobbli mhux tat-triq. Jista' jintuza sinjal ta' sensur jew tal-ECU għat-temperatura tal-arja li tidhol fil-magna.

Jekk tintuza t-temperatura tal-arja li tidhol fil-magna sabiex tiġi stmata t-temperatura ambjentali, it-temperatura ambjentali rreġistrata għandha tkun it-temperatura tal-arja li tidhol fil-magna aġġustata permezz tat-tpaciċja nominali applikabbli bejn it-temperatura tal-arja ambjentali u dik li tidhol fil-magna kif speċifikat mill-manifattur.”;

(d) Il-punti 6 sa 8.2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“6. **Registrazzjoni tad-*data* waqt it-test tal-monitoraġġ fis-servizz**

6.1. Qabel is-sekwenza operattiva

Il-kampjunar tad-*data* dwar l-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi, il-kejl tal-parametri tal-egżost u r-registrazzjoni tad-*data* dwar il-magna u d-*data* ambjentali għandhom jibdew qabel tiġi startjata l-magna.

6.2. Matul is-sekwenza operattiva

Il-kampjunar tad-*data* dwar l-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi, il-kejl tal-parametri tal-egżost u r-registrazzjoni tad-*data* dwar il-magna u d-*data* ambjentali għandhom ikomplu waqt it-thaddim normali tal-magna waqt l-użu.

Il-magna tista' titwaqqaf u tiġi startjata, iżda l-kampjunar tad-*data* dwar l-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi, il-kejl tal-parametri tal-egżost, ir-reġistrazzjoni tad-*data* dwar il-magna u d-*data* ambjentali għandhom ikomplu tul is-sekwenza operattiva kollha tal-monitoraġġ fis-servizz.

6.3. Wara s-sekwenza operattiva

Fl-aħħar tas-sekwenza operattiva tal-monitoraġġ fis-servizz, għandu jinghata żmien suffiċjenti sabiex jgħaddu l-hinijiet ta' rispons tal-istrumenti tal-kejl u tat-tagħmir għar-reġistrazzjoni tad-*data*. Il-magna tista' tintefa qabel jew wara li titwaqqaf ir-reġistrazzjoni tad-*data*.

7. Iċċekkjar tal-analizzaturi tal-gass

7.1. Verifika perijodika fuq żero matul is-sekwenza operattiva

Fejn ikun prattiku u sikur li jsir dan, tista' ssir verifika fuq żero tal-analizzaturi tal-gass kull saġhtejn matul sekwenza operattiva.

7.2. Korrezzjoni perijodika fuq żero matul is-sekwenza operattiva

Ir-riżultati li jinkisbu bil-kontrolli mwettqa f'konformità mal-punt 7.1 jistgħu jintużaw sabiex issir korrezzjoni tad-*deriva* taż-żero waqt dik is-sekwenza operattiva.

7.3. Verifika tad-*deriva* wara s-sekwenza operattiva

Il-verifika tad-*deriva* għandha ssir biss jekk waqt is-sekwenza operattiva ma tkunx saret korrezzjoni tad-*deriva* taż-żero f'konformità mal-punt 7.2.

7.3.1. Mhux aktar tard minn nofs siegħa wara li tintemm is-sekwenza operattiva, l-analizzaturi tal-gass għandhom jiġu ssettjati fuq żero u rregolati sabiex tiġi vverifikata d-*deriva* tagħhom meta mqabbel mar-riżultati qabel it-test.

7.3.2. Il-verifika fuq iż-żero, tar-regolar u tal-linearità tal-analizzaturi tal-gass għandhom isiru kif stabbilit fil-punt 5.4.

8. Malfunzjonament tal-magna jew tal-makkinarju

8.1. F'każ ta' malfunzjonament waqt sekwenza operattiva li jaffettwa t-thaddim tal-magna u jew:

(a) l-operatur tal-makkinarju mobbli mhux tat-triq jiġi nnotifikat b'mod ċar dwar dak il-malfunzjonament mis-sistema dijanjostika abbord permezz ta' twissija viżwali ta' malfunzjonament, messaġġ testwali jew indikatur ieħor; jew,

(b) il-makkinarju mobbli mhux tat-triq ma jkunx mghammar b'sistema dijanjostika jew ta' twissija ta' malfunzjonament, iżda l-malfunzjonament jiġi identifikat b'mod ċar b'mezzi tal-awdjjo jew viżwali;

is-sekwenza operattiva għandha titqies nulla.

8.2. Kwalunkwe malfunzjonament għandu jiġi kkoreġut qabel ma ssir kwalunkwe sekwenza operattiva ulterjuri fuq il-magna.”;

(22) fl-Appendiċi 3, il-punti 2 sa 6 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“2. Esklużjoni tad-*data*

2.1. Telf temporanju tas-sinjali

2.1.1. Għandu jiġi identifikat kwalunkwe avveniment ta' telf temporanju tas-sinjali.

2.1.2. Jista' jiġi eskluż massimu ta' 2 % tad-*data* minghajr ebda perjodu konsekuttiv ta' aktar minn 30 sekondi minn kull sekwenza operattiva minhabba avveniment wiehed jew aktar ta' telf temporanju mhux mixtieq tas-sinjali fir-reġistrazzjoni tad-*data* originali, f'konformità mal-punt 4.3 tal-Anness.

- 2.1.3. F'każ li s-sekwenza tat-test ikun fiha avvenimenti ta' telf tas-sinjali jew ta' aktar minn 2 % tad-*data* jew għal perjodu konsekuttiv ta' aktar minn 30 sekonda, dik is-sekwenza kollha għandha titqies nulla u għandu jsir test ieħor.
- 2.2. Verifiki perjodiċi tal-istrumenti tal-kejl
- 2.2.1. Kwalunkwe punti ta' *data* li jikkorrispondu għall-verifika tal-analizzaturi tal-gass f'konformità mal-punt 7 tal-Appendiċi 2 għandhom jiġu identifikati u esklużi minn ipproċessar ulterjuri ta' sekwenza operattiva hlief kif meħtieġ sabiex titwettaq il-korrezzjoni tad-deriva fil-punt 3 ta' dan l-Appendiċi.
- 2.3. Kundizzjonijiet ambjentali
- 2.3.1. Għandhom jiġu identifikati kwalunkwe punti ta' *data* f'sekwenza operattiva li jikkorrispondu għal kundizzjonijiet ambjentali li ma jikkonformawx mar-rekwiziti stabbiliti fil-punt 3.3 ta' dan l-Anness.
- 2.3.2. Jekk il-proporzjon ta' punti ta' *data* identifikati fil-punt 2.3.1 ta' dan l-Appendiċi jaqbeż il-1 %, dik is-sekwenza kollha għandha titqies nulla u għandu jsir test ieħor.
- 2.3.3. F'każ li l-kundizzjonijiet ambjentali jitkejlu biss fil-bidu u fi tmiem tat-test, is-sekwenza kollha tat-test għandha titqies nulla jekk kwalunkwe kejl ma jikkonformax mar-rekwiziti stabbiliti fil-punt 3.3 tal-Anness.
- 2.4. *Data* dwar l-istartjar kiesah
- Id-*data* mkejla dwar l-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi waqt startjar kiesah għandha tiġi eskluża qabel il-kalkoli tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi.
- 2.4.1. Magni mkessha bil-likwidu
- Id-*data* valida mkejla għall-kalkoli tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi għandha tibda wara li t-temperatura tal-fluwidu berried tal-magna tkun laħqet it-343 K (70 °C) għall-ewwel darba jew wara li t-temperatura tal-fluwidu berried tal-magna tiġi stabbilizzata f'temperatura ta' ± 2 K fuq perjodu ta' 5 minuti, jew wara li t-temperatura tal-fluwidu berried tal-magna tiġi stabbilizzata f'temperatura ta' ± 5 K fuq perjodu ta' 5 minuti għat-testijiet imwettqa f'temperatura ambjentali ta' 273,15 K jew inqas, skont liema jsehh l-ewwel; fi kwalunkwe każ, għandha tibda sa mhux aktar tard minn 20 minuta minn meta tiġi startjata l-magna.
- 2.4.2. Magni mkessha bl-arja
- Id-*data* valida mkejla għall-kalkoli tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi għandha tibda wara li t-temperatura mkejla fil-punt ta' referenza identifikat fil-punt 3.7.2.2.1 tal-PARTI C tal-Appendiċi 3 tal-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/656 tiġi stabbilizzata f'temperatura ta' ± 5 % fuq perjodu ta' 5 minuti; fi kwalunkwe każ, għandha tibda sa mhux aktar tard minn 20 minuta minn meta tiġi startjata l-magna.
3. **Korrezzjoni tad-deriva**
- 3.1. Deriva massima permessa
- Id-derivi tar-rispons ta' zero u tar-rispons tar-regolar għandhom ikunu ta' anqas minn 2 % tal-iskala shiħa fuq l-aktar firxa baxxa użata:
- (a) jekk id-differenza bejn ir-rizultati ta' qabel it-test u ta' wara t-test tkun ta' anqas minn 2 %, il-koncentrazzjonijiet imkejla jistgħu jintużaw mingħajr ma jiġu kkoreġuti jew jistgħu jiġu kkoreġuti għad-deriva f'konformità mal-punt 3.2;
- (b) jekk id-differenza bejn ir-rizultati ta' qabel it-test u ta' wara t-test tkun ta' 2 % jew aktar, il-koncentrazzjonijiet imkejla għandhom jiġu kkoreġuti għad-deriva f'konformità mal-punt 3.2. Jekk ma ssir l-ebda korrezzjoni, it-test għandu jitqies null.

- 3.2. Korrezzjoni tad-deriva
- 3.2.1. Il-valur ta' konċentrazzjoni kkoreġuta għad-deriva għandu jiġi kkalkolat f'konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsimiet 2.1 jew 3.5 tal-Anness VII tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654.
- 3.2.2. Id-differenza bejn il-valuri mhux ikkoreġuti u dawk ikkoreġuti tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi speċifiċi għall-brejk għandha tkun fi hdan $\pm 6\%$ tal-valuri mhux ikkoreġuti tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi speċifiċi għall-brejk. Jekk id-deriva tkun aktar minn 6% , it-test għandu jitqies null.
- 3.2.2.1. Kull valur tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi speċifiċi għall-brejk għandu jiġi kkalkolat mill-massa integrata tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi tas-sekwenza tat-test diviża bit-thaddim totali mwettaq matul is-sekwenza tat-test. Dak il-kalkolu għandu jsir qabel id-determinazzjoni tal-avvenimenti ta' thaddim f'konformità mal-Appendiċi 4 jew il-kalkolu tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi f'konformità mal-Appendiċi 5.
- 3.2.3. Jekk tiġi applikata korrezzjoni tad-deriva, meta jiġu rrapportati l-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi, għandhom jintużaw biss ir-riżultati tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi kkoreġuti għad-deriva.

4. Allinjament mal-hin

Sabiex jitnaqqas l-effett ta' artifatt tal-intervall tal-hin bejn is-sinjali differenti fuq il-kalkolu tal-massa tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi, id-*data* rilevanti għall-kalkoli tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi għandha tiġi allinjata mal-hin, f'konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punti 4.1 sa 4.4.

4.1. Data mill-analizzaturi tal-gass

Id-*data* mill-analizzaturi tal-gass għandha tkun allinjata sewwa f'konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsima 8.1.5.3 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654.

4.2. Data mill-analizzaturi tal-gass u tal-EFM

Id-*data* mill-analizzaturi tal-gass għandha tiġi allinjata sew mad-*data* tal-EFM billi tintuża l-proċedura stabbilita fil-punt 4.4.

4.3. Data mill-PEMS u tal-magna

Id-*data* mill-PEMS (l-analizzaturi tal-gass u l-EFM) għandha tiġi allinjata sew mad-*data* mill-ECU tal-magna billi tintuża l-proċedura fil-punt 4.4.

4.4. Il-proċedura għat-titjib tal-allinjament mal-hin tad-*data* mill-PEMS

Il-parametri tat-test elenkati fit-Tabella tal-Appendiċi 2 huma maqsuma fi tliet kategoriji differenti:

Kategorija 1: L-analizzaturi tal-gass (il-konċentrazzjonijiet ta' HC, CO, CO₂, NO_x);

Kategorija 2: L-EFM (il-fluss tal-massa tal-egżost u t-temperatura tal-egżost);

Kategorija 3: Il-magna (it-torque, il-veloċità, it-temperaturi, ir-rata tal-fjuwil mill-ECU).

L-allinjament mal-hin ta' kull kategorija maż-żewġ kategoriji l-oħra għandu jiġi vverifikat billi jinstab l-oghla koeffiċjent ta' korrelazzjoni bejn iż-żewġ serje tal-parametri tat-test. Il-parametri tat-test kollha f'kategorija għandhom jiġu mcaqilqa sabiex jiġi mmassimizzat il-fattur ta' korrelazzjoni. Il-parametri tat-test li ġejjin għandhom jintużaw sabiex jiġi kkalkolati l-koeffiċjenti ta' korrelazzjoni:

- Il-Kategoriji 1 u 2 (id-*data* mill-analizzaturi tal-gass u mill-EFM) mal-Kategorija 3 (id-*data* mill-magna): il-fluss tal-massa tal-egżost mill-EFM mat-torque mill-ECU;
- Il-Kategorija 1 mal-Kategorija 2: il-konċentrazzjoni tas-CO₂ u l-fluss tal-massa tal-egżost;
- Il-Kategorija 1 mal-Kategorija 3: il-konċentrazzjoni tas-CO₂ u l-fluss tal-fjuwil tal-magna.

- 4.4.1. F'każ ta' magni li ma humiex iddisinjati sabiex ikollhom interfaċċa ta' komunikazzjoni li tippermetti l-gbir tad-*data* tal-ECU kif speċifikat fl-Appendiċi 7, il-korrelazzjoni fis-subpunti (a) u (c) tal-punt 4.4 għandha tithalla barra.
- 4.4.2. F'każ ta' magni li għalihom il-kejl dirett tal-fluss tal-massa tal-egżost thalla barra f'konformità man-Nota (3) tat-Tabella tal-Appendiċi 2, il-korrelazzjoni fis-subpunt (a) tal-punt 4.4 għandha tithalla barra.

5. Verifika tal-konsistenza tad-*data*

5.1. *Data* mill-analizzaturi tal-gass u tal-EFM

Għall-magni ddisinjati sabiex ikollhom interfaċċa tal-komunikazzjoni li kapaci tipprovdi l-fluss tal-fjuwil f'konformità mat-Tabella 2 tal-Appendiċi 7, il-konsistenza tad-*data* (il-fluss tal-massa tal-egżost imkejjet mill-EFM u l-koncentrazzjonijiet tal-gass) għandha tiġi vverifikata billi tintuża korrelazzjoni bejn il-fluss tal-fjuwil tal-magna mkejjet mill-ECU u l-fluss tal-fjuwil tal-magna kkalkolat f'konformità mal-proċedura stabbilita fit-Taqsima 2.1.6.4 tal-Anness VII tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654.

Għandha ssir rigressjoni lineari għall-valuri mkejja u kkalkolati tar-rata tal-fjuwil. Għandu jintuża l-metodu tal-minimi kwadri, skont l-ekwazzjoni ottimali bil-forma ta':

$$y = mx + b$$

Fejn:

- (a) *y* hija l-fluss ikkalkolat tal-fjuwil [g/s];
- (b) *m* hija l-inklinazzjoni tal-linja ta' rigressjoni;
- (c) *x* hija l-fluss imkejjet tal-fjuwil [g/s];
- (d) *b* hija l-interċezzjoni *y* tal-linja ta' rigressjoni.

L-inklinazzjoni (*m*) u l-koeffiċjent ta' determinazzjoni (*r*²) għandhom jiġu kkalkolati għal kull linja ta' rigressjoni. Huwa rakkomandat li din l-analiżi titwettaq fil-medda bejn 15 % tal-valur massimu sal-valur massimu u bi frekwenza ta' 1 Hz jew aktar. Sabiex test jitqies validu, għandhom jiġu evalwati ż-żewġ kriterji li ġejjin:

Tabella 1

It-tolleranzi

Inklinazzjoni tal-linja ta' rigressjoni, <i>m</i>	0,9 sa 1,1 - Rakkomandat
Koeffiċjent tad-determinazzjoni, <i>r</i> ²	Min. 0,90 - Obbligatorju

5.2. *Data* dwar it-torque mill-ECU

Meta tkun se tintuża *d-data* dwar it-torque mill-ECU fil-kalkoli, il-konsistenza tad-*data* dwar it-torque mill-ECU għandha tiġi vverifikata billi jiġu mqabbla l-valuri massimi tat-torque mill-ECU f'velocitajiet differenti (jekk xieraq) tal-magna mal-valuri korrispondenti tal-kurva uffiċjali tat-torque b'magna b'tagħbija shiha f'konformità mal-Appendiċi 6.

5.3. Konsum ta' Fjuwil Speċifiku għall-Brejk (BSFC)

Meta tkun disponibbli *data* mill-ECU, il-BSFC għandu jiġi vverifikat bl-użu ta':

- (a) il-konsum tal-fjuwil ikkalkolat mid-*data* dwar l-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi (il-koncentrazzjonijiet mill-analizzaturi tal-gass u *d-data* dwar il-fluss tal-massa tal-egżost), f'konformità mal-proċedura stabbilita fit-Taqsima 2.1.6.4 tal-Anness VII tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654;
- (b) it-thaddim ikkalkolat bl-użu tad-*data* mill-ECU (it-torque tal-magna u l-velocità tal-magna).

5.4. Pressjoni ambjentali
Il-valur tal-pressjoni ambjentali għandu jiġi mqabbel mal-altitudni indikata mid-*data* tal-GPS, jekk disponibbli.

5.5. Jekk ma tkunx sodisfatta bir-riżultati tal-verifika tal-konsistenza tad-*data*, l-awtorità tal-approvazzjoni tista' tqis it-test null.

6. **Korrezzjoni xott-umdu**

Jekk il-konċentrazzjoni tiġi mkejla fuq bażi xotta, għandha tiġi kkonvertita għal bażi umda f'konformità mal-proċedura stabbilita fit-Taqsima 2 jew 3 tal-Anness VII tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654.

7. **Korrezzjoni tal-NOx għall-umdità u għat-temperatura**

Il-konċentrazzjonijiet tal-NOx imkejla mill-analizzaturi tal-gass ma għandhomx jiġu kkoreġuti għat-temperatura u għall-umdità tal-arja ambjentali.”;

(23) fl-Appendiċi 4, il-punti 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“2. **Proċedura għad-determinazzjoni ta' avvenimenti mhux operattivi**

2.1. L-avvenimenti mhux operattivi huma daww fejn jew:

(a) għall-magni li ma humiex iddisinjati sabiex ikollhom interfaċċa tal-komunikazzjoni li kapaċi tipprovdi *data* dwar it-torque u l-veloċità f'konformità mat-Tabella 1 tal-Appendiċi 7, il-potenza approssimata istantanja determinata f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Appendiċi 10, jew;

(b) fil-każijiet l-oħra kollha, il-potenza istantanja tal-magna,

tkun anqas minn 10 % tal-potenza ta' referenza tal-magna, kif definita fil-punt (26) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2016/1628 u elenkata fl-Anness I ta' dak ir-Regolament għal kull (sotto)kategorija tal-magna, għat-tip ta' magna soġġett għat-test tal-ISM.

2.1.1. Għall-magni ttestjati skont dan ir-Regolament li ma humiex iddisinjati sabiex ikollhom interfaċċa tal-komunikazzjoni li kapaċi tipprovdi *data* dwar it-torque u l-veloċità f'konformità mat-Tabella 1 tal-Appendiċi 7, il-potenza approssimata istantanja għandha tiġi kkalkolata bl-użu tal-proċedura deskritta fl-Appendiċi 10 qabel ma tiġi applikata l-proċedura f'dan l-Appendiċi.

2.2. Għandhom isiru l-passi addizzjonali li ġejjin:

2.2.1. Avvenimenti mhux operattivi iqsar minn D0 għandhom jitqiesu bħala avvenimenti operattivi u jingħaqdu mal-avvenimenti operattivi tal-madwar (ara t-Tabella 2 għall-valuri ta' D0).

2.2.2. Avvenimenti operattivi iqsar minn D0 imdawra b'avvenimenti mhux operattivi li jdumu aktar minn D1 għandhom jitqiesu bħala avvenimenti mhux operattivi u jingħaqdu mal-avvenimenti mhux operattivi tal-madwar (ara t-Tabella 2 għall-valuri ta' D1)

2.2.3. Il-faži tal-konnessjoni motorizzata wara avvenimenti mhux operattivi twal (> D2) għall-magni mġhammra b'apparat ta' posttrattament użat għat-tnaqqis tal-NOx u għall-kejl tat-temperatura tal-gass tal-egżost f'konformità man-Nota (4) tat-Tabella tal-Appendiċi 2 għandha titqies ukoll bħala avveniment mhux operattivi sakemm it-temperatura tal-gass tal-egżost tilhaq 523 K. Jekk it-temperatura tal-gass tal-egżost ma tilhaqx 523 K fi żmien D3 minuti, l-avvenimenti kollha wara D3 għandhom jitqiesu bħala avvenimenti operattivi (ara t-Tabella 2 għall-valuri ta' D2 u D3).

2.2.4. Għall-avvenimenti kollha mhux operattivi, l-ewwel D1 minuti tal-avveniment għandhom jitqiesu bħala avveniment operattiv.

3. **Algoritmu tal-immarrar tat-“thaddim” sabiex jiġu implimentati r-rekwiżiti tal-punt 2**

Il-punt 2 għandu jiġi implimentat fis-sekwenza stabbilita fil-punti 3.1 sa 3.4

3.1. Pass 1: Identifika u aqşam f'avvenimenti operattivi u avvenimenti mhux operattivi.

(a) iddefinixxi l-avvenimenti operattivi u l-avvenimenti mhux operattivi f'konformità mal-punt 2.1;

(b) ikkalkola t-tul tal-avvenimenti mhux operattivi;

- (c) immarka l-avvenimenti mhux operattivi iqsar minn D0 bhala avvenimenti operattivi;
- (d) ikkalkola t-tul tal-avvenimenti operattivi.
- 3.2. Pass 2: Għaqqad l-avvenimenti operattivi qosra ($\leq D0$) mal-avvenimenti mhux operattivi.
- Immarka bhala avvenimenti mhux operattivi dawk l-avvenimenti operattivi iqsar minn D0 li huma kemm ippreċeduti kif ukoll segwiti minn avvenimenti mhux operattivi li jifdal itwal minn D1.
- 3.3. Pass 3: Eskludi l-avvenimenti operattivi wara avvenimenti mhux operattivi twal (il-faži ta' konnessjoni motorizzata).
- Fejn ikun applikabbli l-punt 2.2.3, immarka bhala avvenimenti mhux operattivi dawk l-avvenimenti operattivi wara avvenimenti mhux operattivi twal ($> D2$) sa kwalunkwe wahda minn dawn;
- (a) it-temperatura tal-gass tal-egzost tilhaq 523 K; jew
- (b) ikunu għaddew D3 minuti;
- skont liema ssehh l-ewwel.
- 3.4. Pass 4: Inkludi l-avvenimenti mhux operattivi li jsegwu avvenimenti operattivi.
- Inkludi D1 minuti ta' avvenimenti mhux operattivi wara kwalunkwe avveniment operattiv bhala parti minn dak l-avveniment operattiv.

Tabella 2

Valuri għall-parametri D0, D1, D2 u D3

Parametri	Valur
D0	2 minuti
D1	2 minuti
D2	10 minuti
D3	4 minuti

“;

(24) Fl-Appendiċi 5, il-punti 2.1 sa 2.3.2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“2.1. Il-metodu tat-tieqa tal-medja

2.1.1. Rekwiżiti generali

It-tieqa tal-medja hija s-subsett tas-sett komplut tad-*data* kkalkolat waqt it-test ta' monitoraġġ fis-servizz li t-thaddim jew il-massa tas-CO₂ tiegħu huma daqs it-thaddim jew il-massa tas-CO₂ tal-magna mkejla matul iċ-ċiklu ta' ttestjar tal-laboratorju ta' referenza. Il-massa tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi u l-fatturi ta' konformità għandhom jiġu kkalkolati bl-użu tal-metodu tat-tieqa tal-medja mobbli, abbażi tat-thaddim ta' referenza (il-proċedura stabbilita fil-punt 2.2) u l-massa ta' referenza tas-CO₂ (il-proċedura stabbilita fil-punt 2.3) imkejla tul iċ-ċiklu ta' ttestjar fil-laboratorju ta' referenza.

Il-potenza tal-magna kontra l-hin u l-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi fit-tieqa tal-medja, li jibdwew mill-ewwel tieqa tal-medja.

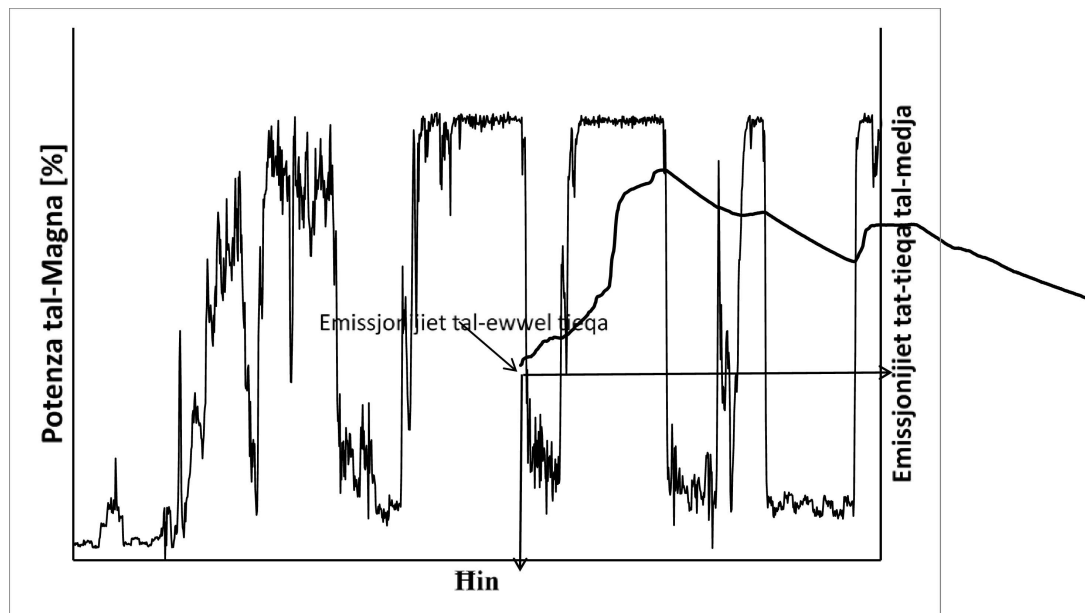
Il-kalkoli għandhom isiru f'konformità mas-subpunti li ġejjin:

- (a) kwalunkwe *data* eskluża, skont it-termini tal-Appendiċi 4, ma għandhiex tiġi kkunsidrata għall-kalkoli tat-thaddim jew tal-massa tas-CO₂ u tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi u tal-fatturi ta' konformità tat-twieqi tal-medja, hlief kif mehtieg mill-punt 4(f) ta' dan l-Appendiċi;
- (b) il-kalkoli tat-tieqa tal-medja mobbli għandhom isiru b'inkrement fil-hin Δt ugwali għall-perjodu tal-kampjunar tad-*data*. Il-bidu tat-tieqa tal-medja mobbli għandu jiġi inkrementat b'dak l-ammont f'kull iterazzjoni;

- (c) il-massa tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi għal kull tieqa tal-medja (mg/tieqa tal-medja) għandha tinkiseb billi tiġi integrata l-massa tal-emissjonijiet istantanji ta' inkwinanti gassużi fit-tieqa tal-medja;
- (d) f'każ ta' magni b'ECU li ġew iddisinjati b'interfaċċa tal-komunikazzjoni maħsuba sabiex tippermetti l-ġbir tad-*data* dwar it-torque u l-veloċità tal-magna kif speċifikat fit-Tabella 1 tal-Appendiċi 7, il-kalkoli għandhom jitwettqu u r-riżultati għandhom jiġu rrapportati kemm għall-metodu bbażat fuq it-tħaddim kif ukoll għall-metodu bbażat fuq il-massa tas-CO₂. Fil-każijiet l-oħrajn kollha l-kalkoli għandhom jitwettqu, u r-riżultati għandhom jiġu rrapportati, għall-metodu bbażat fuq il-massa tas-CO₂ biss.

Illustrazzjoni 4

Il-potenza tal-magna kontra l-hin u l-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi fit-tieqa tal-medja, li jibdeu mill-ewwel tieqa tal-medja, kontra l-hin



2.1.2. Valuri ta' referenza

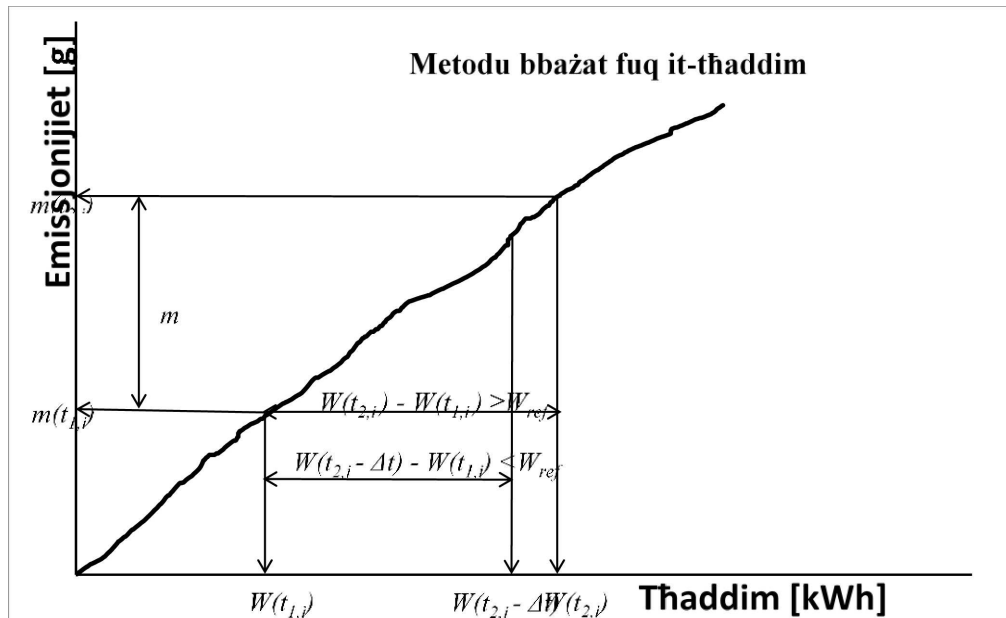
It-tħaddim ta' referenza u l-massa ta' referenza tas-CO₂ ta' tip ta' magna, jew għat-tipi kollha ta' magni fl-istess familja ta' magni, għandhom jiġu ddeterminati kif ġej:

- (a) għall-magni fil-Gruppi ISM A u C, daww il-valuri mill-prova tal-NRTC bl-istartjar shun tat-test tal-approvazzjoni tat-tip tal-magna originali kif speċifikat fil-punti 11.3.1 u 11.3.2 tal-addendum għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tat-tip ta' magna jew familja ta' magni, kif stabbilit fl-Anness IV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/656;
- (b) għall-magni fil-Grupp ISM H, daww il-valuri mill-prova tal-LSI-NRTC tat-test tal-approvazzjoni tat-tip tal-magna originali;
- (c) għall-magni fil-Gruppi tal-ISM li ma humiex elenkati fis-subpunti (a) jew (b), daww il-valuri determinati mir-riżultat tat-test tal-approvazzjoni tat-tip tal-magna originali bl-użu tal-metodu stabbilit fl-Appendiċi 9.

2.2. Metodu bbażat fuq it-tħaddim

Illustrazzjoni 5

Metodu bbażat fuq it-thaddim



It-tul $(t_{2,i} - t_{1,i})$ tat-tieqa tal-medja numru i huwa determinat minn:

$$W(t_{2,i}) - W(t_{1,i}) \geq W_{ref}$$

Fejn:

- $W(t_{j,i})$ huwa t-thaddim tal-magna mkejjel bejn il-bidu u l-hin $t_{j,i}$ kWh,
- W_{ref} huwa t-thaddim ta' referenza tal-magna determinat skont il-punt 2.1.2, kWh,
- $t_{2,i}$ għandu jintgħażel b'tali mod li:

$$W(t_{2,i} - \Delta t) - W(t_{1,i}) < W_{ref} \leq W(t_{2,i}) - W(t_{1,i})$$

Fejn Δt huwa l-perjodu ta' kampjunar tad-*data*, ugwali għal jew anqas minn sekonda.

2.2.1. Kalkoli tal-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi speċifiċi għall-brejk

L-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi speċifiċi għall-brejk e_{gas} (g/kWh) għandhom jiġu kkalkolati għal kull tieqa tal-medja u għal kull inkwinant gassuż kif gej:

$$e_{gas} = \frac{m_i}{W(t_{2,i}) - W(t_{1,i})}$$

Fejn:

- m_i hija l-emissjoni tal-massa tal-inkwinant gassuż waqt it-tieqa tal-medja numru i , g/tieqa tal-medja,
- $W(t_{2,i}) - W(t_{1,i})$ huwa t-thaddim tal-magna waqt it-tieqa tal-medja numru i , kWh.

2.2.2. L-għażla ta' twieqi tal-medja validi

It-twieqi tal-medja validi huma t-twieqi tal-medja li l-potenza medja tagħhom taqbeż il-limitu tal-potenza ta' 20 % tal-potenza ta' referenza, kif definit fil-punt (26) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2016/1628 u elenkat fl-Anness I ta' dak ir-Regolament għal kull (sotto)kategorija tal-magna, għat-tip ta' magna soġġett għat-test tal-ISM, hliet għall-magni tal-kategorija ATS fejn il-potenza ta' referenza hija l-potenza b'veloċità intermedja kif definita fit-Taqsima 5.2.5.4, fil-punt (f) tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654. Il-percentwal ta' twieqi tal-medja validi għandu jkun ta' 50 % jew aktar.

- 2.2.2.1. Jekk il-perċentwal ta' twieqi validi jkun anqas minn 50 %, l-evalwazzjoni tad-*data* għandha terġa' ssir bl-użu ta' limiti tal-potenza aktar baxxi. Il-limitu tal-potenza għandu jitnaqqas minn 20 % b'1 % kull darba sakemm il-perċentwal ta' twieqi validi jkun ta' 50 % jew aktar.
- 2.2.2.2. Fi kwalunkwe każ, il-limitu l-aktar baxx tal-potenza ma għandux ikun ta' anqas minn 10 %.
- 2.2.2.3. Jekk il-perċentwal tat-twieqi tal-medja validi jkun ta' anqas minn 50 % flimitu tal-potenza ta' 10 %, it-test għandu jitqies null.
- 2.2.3. Kalkoli tal-fatturi ta' konformità
- Il-fatturi ta' konformità għandhom jiġu kkalkolati għal kull tieqa tal-medja valida individwali u għal kull inkwinant gassuż individwali kif ġej:

$$CF = \frac{e_{gas}}{L}$$

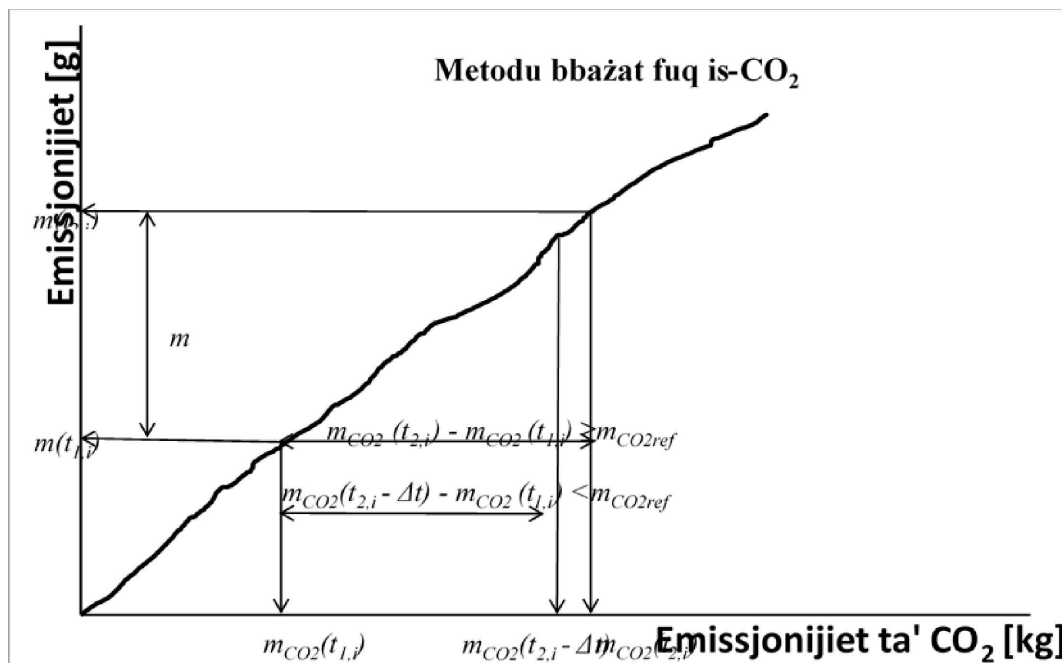
Fejn:

- e_{gas} huwa l-emissjoni specifika għall-brejk tal-inkwinant gassuż, g/kWh;
- L huwa l-limitu applikabbli, g/kWh.

- 2.3. Metodu bbażat fuq il-massa tas-CO₂

Illustrazzjoni 6

Metodu bbażat fuq il-massa tas-CO₂



It-tul ($t_{2,i} - t_{1,i}$) tat-tieqa tal-medja numru i huwa determinat minn:

$$m_{CO_2}(t_{2,i}) - m_{CO_2}(t_{1,i}) \geq m_{CO_2,ref}$$

Fejn:

$m_{CO_2}(t_{1,i})$ hija l-massa tas-CO₂ imkejla bejn il-bidu tat-test u l-hin $t_{j,i}$ g;

$m_{CO_2,ref}$ hija l-massa ta' referenza tas-CO₂ determinata fi Grammi (g) f'konformità mal-punt 2.1.2,

— $t_{2,i}$ għandu jintgħażel kif ġej:

$$m_{CO_2}(t_{2,i} - \Delta t) - m_{CO_2}(t_{1,i}) < m_{CO_2,ref} \leq m_{CO_2}(t_{2,i}) - m_{CO_2}(t_{1,i})$$

Fejn Δt huwa l-perjodu ta' kampjunar tad-*data*, ugwali għal jew anqas minn sekonda.

Il-mases tas-CO₂ fit-twieqi tal-medja jiġu kkalkolati bl-integrazzjoni tal-emissjonijiet istantanji ta' inkwinanti gassużi kkalkolati f'konformità mar-rekwiżiti introdotti fil-punt 1.

2.3.1. L-għażla ta' twieqi tal-medja validi

It-twieqi tal-medja validi għandhom ikunu dawk li t-tul tagħhom ma jaqbix it-tul massimu kkalkolat minn:

$$D_{max} = 3\,600 \cdot \frac{W_{ref}}{0,2 \cdot P_{max}}$$

Fejn:

— D_{max} huwa t-tul massimu tat-tieqa tal-medja, s,

— P_{max} hija l-potenza ta' referenza, kif definita fil-punt (26) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2016/1628, f'kW, u elenkata fl-Anness I ta' dak ir-Regolament għal kull (sotto)kategorija tal-magna, għat-tip ta' magna soġġett għat-test tal-ISM, hlief għall-magni tal-kategorija ATS fejn il-potenza ta' referenza hija l-potenza b'velocità intermedja kif definita fil-punt (f) tat-Taqsima 5.2.5.4. tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654.

Il-perċentwal ta' twieqi tal-medja validi għandu jkun ta' 50 % jew aktar.

2.3.1.1. Jekk il-perċentwal ta' twieqi validi jkun anqas minn 50 %, l-evalwazzjoni tad-*data* għandha terġa' ssir billi jintużaw durati itwal tat-twieqi. Dan isir billi jitnaqqas il-valur ta' 0,2 fil-formula mogħtija fil-punt 2.3.1 b'0,01 kull darba sakemm il-perċentwal ta' twieqi validi jkun ta' 50 % jew aktar.

2.3.1.2. Madankollu, l-aktar valur baxx fil-formula msemmija hawn fuq ma għandux ikun anqas minn 0,10.

2.3.1.3. It-test għandu jittqies null jekk il-perċentwal ta' twieqi validi jkun ta' anqas minn 50 % f'durata massima tat-tieqa kkalkolata f'konformità mal-punti 2.3.1, 2.3.1.1. u 2.3.1.2.

2.3.2. Kalkoli tal-fatturi ta' konformità

Il-fatturi ta' konformità għandhom jiġu kkalkolati għal kull tieqa tal-medja individwali u għal kull inkwinant gassuż individwali kif ġej:

$$CF = \frac{CF_I}{CF_C}$$

Bi

$$CF_I = \frac{m_i}{m_{CO_2}(t_{2,i}) - m_{CO_2}(t_{1,i})} \text{ (proporzjon fis-servizz) u}$$

$$CF_C = \frac{m_L}{m_{CO_2,ref}} \text{ (proporzjon taċ-ċertifikazzjoni)}$$

Fejn:

— m_i hija l-emissjoni tal-massa tal-inkwinant gassuż tul it-tieqa tal-medja numru i, g/tieqa tal-medja,

$m_{CO_2}(t_{2,i}) - m_{CO_2}(t_{1,i})$ hija l-massa tas-CO₂ tul it-tieqa tal-medja numru i, g/tieqa tal-medja,

$m_{CO_2,ref}$ hija l-massa tas-CO₂ tal-magna ta' referenza determinata f'konformità mas-subpunt (g) tal-punt 2.1.2,

— m_L hija l-emissjoni tal-massa tal-inkwinant gassuż li tikkorrispondi għal-limitu applikabbli fiċ-ċiklu tat-test ta' referenza, g.

m_L hija determinata kif ġej:

$$m_L = L \cdot W_{ref}$$

Fejn:

- L huwa l-limitu applikabbli, g/kWh
- W_{ref} huwa t-thaddim ta' referenza tal-magna determinat f'konformità mal-punt 2.1.2, kWh.”;

(25) Fl-Appendiċi 6, il-punt 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Impossibbiltà ta' verifika tal-konformità tas-sinjali tat-torque tal-ECU

Meta l-manifattur juri lill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip li ma huwiex possibbli li matul it-test ta' monitoraġġ fis-servizz jiġi vverifikat is-sinjali tat-torque tal-ECU, il-verifika mwettqa f'konformità mar-rekwiżiti tal-Appendiċi 3 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654 waqt it-testijiet meħtieġa għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE u li tkun iddikjarata fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tiġi aċċettata mill-awtorità tal-approvazzjoni.

Għall-magni fi Gruppi ISM li ma humiex A, C u H, l-awtorità tal-approvazzjoni tista' taċċetta turija separata mwettqa f'konformità mar-rekwiżiti tal-Appendiċi 3 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654 iżda bl-użu tal-proċeduri ta' mmappjar li ġejjin ta' dak l-Anness:

- (a) għall-magni fil-Grupp ISM I, u l-magni b'veloċità varjabbli fil-Gruppi ISM E, F, G, J, K, L, M u N, it-Taqsima 7.6.1;
- (b) għall-magni l-oħra kollha, it-Taqsima 7.6.3.

Meta l-immappjar jitwettaq b'veloċità kostanti f'konformità mas-subpunt (b), għandu jkun biżżejjed li jitkejjel u jitqabbel il-qari tat-torque mkejjel mid-dinamometru u t-torque fornut mill-ECU fil-punt uniku tal-potenza netta nominali.”;

(26) Fl-Appendiċi 7, il-punti 1 sa 1.3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“1. **Data li għandha tiġi pprovduta**

1.1. Meta jintuza ECU sabiex jipprovidi t-torque tal-magna, il-veloċità jew it-temperatura tal-fluwidu berried, bhala minimu dik id-*data* għandha tiġi pprovduta f'konformità mat-Tabella 1.

Tabella 1

Data tal-kejl

Parametru	Unità (1)
Torque tal-magna (2)	Nm
Veloċità tal-magna	rpm
Temperatura tal-fluwidu berried tal-magna	K

(1) Meta l-fluss ta' *data* disponibbli juża unitajiet differenti minn dawk meħtieġa mit-tabella, dak il-fluss ta' *data* għandu jiġi ttrasformat fl-unitajiet meħtieġa matul l-ipproċessar minn qabel tad-*data* stabbilit fl-Appendiċi 3.

(2) Il-valur ipprovdut għandu jkun jew (a) it-torque nett tal-brejk tal-magna jew (b) it-torque nett tal-brejk tal-magna kkalkolat minn valuri xierqa oħra tat-torque kif definit fl-istandard korrispondenti ta' protokoll stabbilit fil-punt 2.1.1. Il-bażi għat-torque nett għandha tkun it-torque nett mhux ikkoreġut imwassal mill-magna flimkien mat-tagħmir u mal-awżiljari li għandhom jiġu inklużi għal test tal-emissjonijiet f'konformità mal-Appendiċi 2 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654.

1.2. Meta jew il-pessjoni ambjentali jew it-temperatura ambjentali ma tiġix imkejla minn sensori esterni, dawn għandhom jiġu pprovduti mill-ECU f'konformità mat-Tabella 2.

Tabella 2

Data addizzjonali ta' kejl

Parametru	Unità (°)
Temperatura ambjentali (°)	K
Pressjoni ambjentali	kPa
Fluss tal-fjuwil tal-magna	g/s

(¹) Meta l-fluss ta' *data* disponibbli juża unitajiet differenti minn dawk mehtieġa mit-tabella, dak il-fluss ta' *data* għandu jiġi ttrasformat fl-unitajiet mehtieġa matul l-ipproċessar minn qabel tad-*data* stabbilit fl-Appendiċi 3.

(²) L-użu ta' sensur tat-temperatura tal-arja li tidhol fil-magna għandu jkun konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fit-tieni paragrafu tal-punt 5.1 tal-Appendiċi 2.

1.3. Fejn il-fluss tal-massa tal-egzost ma jitkejjilx direttament, il-fluss tal-fjuwil tal-magna għandu jingħata f'konformità mat-Tabella tal-Appendiċi 2”;

(27) Fl-Appendiċi 7, il-punt 2.1.1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2.1.1. L-aċċess għall-informazzjoni dwar il-fluss ta' *data* għandu jingħata skont talanqas wiehed mis-serje ta' standards li ġejjin:

- (a) ISO 27145 ma' ISO 15765-4 (abbazi ta' CAN);
- (b) ISO 27145 ma' ISO 13400 (abbazi ta' TCP/IP);
- (c) SAE J1939-73;
- (d) ISO 14229.”

(28) L-Appendiċi 8 huwa emendat kif ġej:

(a) l-entrati tad-*data* 2 sa 2.20 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“2. Informazzjoni dwar il-magna

- 2.1. Grupp ISM
- 2.2. Kategorija u sottokategorija tat-tip ta' magna/familja ta' magni
- 2.3. Numru tal-approvazzjoni tat-tip
- 2.4. Isem (ismijiet) kummerċjali (jekk applikabbli)
- 2.5. Deżinjazzjoni ta' familja ta' magni (jekk hija membru ta' familja)
- 2.6. Thaddim ta' referenza [kWh]
- 2.7. Massa ta' referenza tas-CO₂ [g]
- 2.8. Deżinjazzjoni tat-tip ta' magna
- 2.9. Numru ta' identifikazzjoni tal-magna
- 2.10. Is-sena u x-xahar tal-produzzjoni tal-magna
- 2.11. Magna mibnija mill-ġdid (iva/le)
- 2.12. Ċilindrata totali tal-magna [cm³]
- 2.13. Numru ta' ċilindri
- 2.14. Potenza netta nominali/velocità nominali ddikjarati tal-magna [kW/rpm]
- 2.15. Potenza netta massima/velocità motorizzata massima tal-magna [kW/rpm]
- 2.16. Torque/velocità tat-torque massimi ddikjarati tal-magna [Nm/rpm]

- 2.17. Velocità tal-vettura mhux ingranata [rpm]
- 2.18. Kurva tat-torque f'tagħbija shiha pprovduta mill-manifattur disponibbli (iva/le)
- 2.19. In-numru ta' referenza tal-kurva tat-torque f'tagħbija shiha pprovduta mill-manifattur
- 2.20. Sistema DeNO_x installata (eż., EGR, SCR) (fejn applikabbli)
- 2.21. Tip ta' konvertitur katalitiku installat (fejn applikabbli)
- 2.22. Tip ta' posttrattament tal-partikuli installat (fejn applikabbli)
- 2.23. Posttrattament modifikat fir-rigward tal-approvazzjoni tat-tip (iva/le)
- 2.24. Informazzjoni dwar l-ECU installata (In-numru tal-kalibrazzjoni tas-software);
- (b) l-entrati tad-*data* 9 sa 9.11 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“9. Fatturi ta' konformità tat-tieqa tal-medja ⁽¹⁾ (determinati f'konformità mal-Appendiċijiet 3 sa 5)

(Perċentil kumulattiv minimu, massimu u fid-90 perċentil kumulattiv)

- 9.1. Fattur ta' konformità tat-THC mat-tieqa tal-medja tat-thaddim [-] ⁽²⁾
- 9.2. Fattur ta' konformità tas-CO mat-tieqa tal-medja tat-thaddim [-]
- 9.3. Fattur ta' konformità tal-NO_x mat-tieqa tal-medja tat-thaddim [-] ⁽³⁾ (fejn applikabbli)
- 9.4. Fattur ta' konformità tat-THC + NO_x mat-tieqa tal-medja tat-thaddim [-] ⁽⁴⁾ (fejn applikabbli)
- 9.5. Fattur ta' konformità tat-THC mat-tieqa tal-medja tal-massa tas-CO₂ [-] ⁽⁵⁾
- 9.6. Fattur ta' konformità tas-CO mat-tieqa tal-medja tal-massa tas-CO₂ [-]
- 9.7. Fattur ta' konformità tal-NO_x mat-tieqa tal-medja tas-CO₂ [-] ⁽⁶⁾ (fejn applikabbli)
- 9.8. Fattur ta' konformità tat-THC + NO_x mat-tieqa tal-medja tal-massa tas-CO₂ [-] ⁽⁷⁾ (fejn applikabbli)
- 9.9. Tieqa tal-medja tat-thaddim: potenza minima u massima tat-tieqa tal-medja [%]
- 9.10. Tieqa tal-medja tal-massa tas-CO₂: tul minimu u massimu tat-tieqa tal-medja [s]
- 9.11. Tieqa tal-medja tat-thaddim: perċentwal ta' twieqi tal-medja validi
- 9.12. Tieqa tal-medja tal-massa tas-CO₂: perċentwal ta' twieqi tal-medja validi”;

⁽¹⁾ It-tieqa tal-medja hija s-subsett tas-sett komplut tad-*data* kkalkolat waqt it-test ta' monitoraġġ fis-servizz li l-massa tas-CO₂ jew it-thaddim tiegħu huma ugwali għall-massa tas-CO₂ jew għat-thaddim tal-magna ta' referenza mkejla tul l-NRTC jew l-NRSC fil-laboratorju ta' referenza tal-magna oriġinali applikabbli

⁽²⁾ Applikabbli biss għas-(sotto)kategoriji tal-magna li għandhom limiti separati għall-HC u għall-NO_x f'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽³⁾ Applikabbli biss għas-(sotto)kategoriji tal-magna li għandhom limiti separati għall-HC u għall-NO_x f'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽⁴⁾ Applikabbli biss għas-(sotto)kategoriji tal-magna li għandhom limitu ta' emissjonijiet ikkombinati għall-HC + NO_x f'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽⁵⁾ Applikabbli biss għas-(sotto)kategoriji tal-magna li għandhom limiti separati għall-HC u għall-NO_x f'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽⁶⁾ Applikabbli biss għas-(sotto)kategoriji tal-magna li għandhom limiti separati għall-HC u għall-NO_x f'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽⁷⁾ Applikabbli biss għas-(sotto)kategoriji tal-magna li għandhom limitu ta' emissjonijiet ikkombinati għall-HC + NO_x f'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

(c) l-entrati tad-*data* 10 sa 10.8 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“10. Fatturi ta’ konformità tat-tieqa tal-medja (determinati f’konformità mal-Appendiċijiet 3 u 5 minghajr id-determinazzjoni ta’ avvenimenti operattivi u mhux operattivi f’konformità mal-Appendiċi 4 u minghajr l-eskluzjoni ta’ twieqi invalidi kif stabbilit fil-punti 2.2.2 u 2.3.1 tal-Appendiċi 5)

(Perċentil kumulattiv minimu, massimu u fid-90 perċentil kumulattiv)

- 10.1. Fattur ta’ konformità tat-THC mat-tieqa tal-medja tat-thaddim [-] ⁽⁸⁾
- 10.2. Fattur ta’ konformità tas-CO mat-tieqa tal-medja tat-thaddim [-]
- 10.3. Fattur ta’ konformità tal-NOx mat-tieqa tal-medja tat-thaddim [-] ⁽⁹⁾ (fejn applikabbli)
- 10.4. Fattur ta’ konformità tat-THC+NOx mat-tieqa tal-medja tat-thaddim [-] ⁽¹⁰⁾ (fejn applikabbli)
- 10.5. Fattur ta’ konformità tat-THC mat-tieqa tal-medja tal-massa tas-CO₂ [-] ⁽¹¹⁾
- 10.6. Fattur ta’ konformità tas-CO mat-tieqa tal-medja tal-massa tas-CO₂ [-]
- 10.7. Fattur ta’ konformità tal-NOx mat-tieqa tal-medja tas-CO₂ [-] ⁽¹²⁾ (fejn applikabbli)
- 10.8. Fattur ta’ konformità tat-THC + NOx mat-tieqa tal-medja tal-massa tas-CO₂ [-] ⁽¹³⁾ (fejn applikabbli)
- 10.9. Tieqa tal-medja tat-thaddim: potenza minima u massima tat-tieqa tal-medja [%]
- 10.10. Tieqa tal-medja tal-massa tas-CO₂: tul minimu u massimu tat-tieqa tal-medja [s]”;

(d) l-entrati tad-*data* I-2 sa I-2.20 huma sostitwiti b'dan li ġej:

- “I-2. *Data* kkalkolata b’mod istantanju
- I-2.1. Massa tat-THC [g/s]
- I-2.2. Massa tas-CO [g/s]
- I-2.3. Massa tal-NOx [g/s] (fejn applikabbli)
- I-2.4. Massa tas-CO₂ [g/s]
- I-2.5. Massa akkumulata tat-THC [g]
- I-2.6. Massa akkumulata tas-CO [g]
- I-2.7. Massa akkumulata tal-NOx [g] (fejn applikabbli)
- I-2.8. Massa akkumulata tas-CO₂ [g]
- I-2.9. Rata kkalkolata tal-fjuwil [g/s]

⁽⁸⁾ Applikabbli biss ghas-(sotto)kategoriji tal-magna li ghandhom limiti separati għall-HC u għall-NOx f’konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽⁹⁾ Applikabbli biss ghas-(sotto)kategoriji tal-magna li ghandhom limiti separati għall-HC u għall-NOx f’konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽¹⁰⁾ Applikabbli biss ghas-(sotto)kategoriji tal-magna li ghandhom limitu ta’ emissjonijiet ikkombinati għall-HC + NOx f’konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽¹¹⁾ Applikabbli biss ghas-(sotto)kategoriji tal-magna li ghandhom limiti separati għall-HC u għall-NOx f’konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽¹²⁾ Applikabbli biss ghas-(sotto)kategoriji tal-magna li ghandhom limiti separati għall-HC u għall-NOx f’konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽¹³⁾ Applikabbli biss ghas-(sotto)kategoriji tal-magna li ghandhom limitu ta’ emissjonijiet ikkombinati għall-HC + NOx f’konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

- I-2.10. Potenza tal-magna [kW]
- I-2.11. Thaddim tal-magna [kWh]
- I-2.12. Tul tat-tieqa tal-medja tat-thaddim [s]
- I-2.13. Potenza medja tal-magna tat-tieqa tal-medja tat-thaddim [%]
- I-2.14. Fattur ta' konformità tat-THC mat-tieqa tal-medja tat-thaddim [-] ⁽¹⁴⁾
- I-2.15. Fattur ta' konformità tas-CO mat-tieqa tal-medja tat-thaddim [-]
- I-2.16. Fattur ta' konformità tal-NOx mat-tieqa tal-medja tat-thaddim [-] ⁽¹⁵⁾ (fejn applikabbli)
- I-2.17. Fattur ta' konformità tat-THC + NOx mat-tieqa tal-medja tat-thaddim [-] ⁽¹⁶⁾ (fejn applikabbli)
- I-2.18. Tul tat-tieqa tal-medja tal-massa tas-CO₂ [s]
- I-2.19. Fattur ta' konformità tat-THC mat-tieqa tal-medja tal-massa tas-CO₂ [-] ⁽¹⁷⁾
- I-2.20. Fattur ta' konformità tas-CO mat-tieqa tal-medja tal-massa tas-CO₂ [-]
- I-2.21. Fattur ta' konformità tal-NOx mat-tieqa tal-medja tas-CO₂ [-] ⁽¹⁸⁾ (fejn applikabbli)
- I-2.22. Fattur ta' konformità tat-THC + NOx mat-tieqa tal-medja tal-massa tas-CO₂ [-] ⁽¹⁹⁾ (fejn applikabbli);

(29) Jiżdiedu l-Appendiċijiet 9 u 10 li ġejjin:

“Appendiċi 9

Id-determinazzjoni tat-thaddim ta' referenza u tal-massa ta' referenza tas-CO₂ għat-tipi ta' magni li għalihom iċ-ċiklu tat-test applikabbli tal-approvazzjoni tat-tip huwa biss Ċiklu f'Qagħda Statika Mhux tat-Triq (NRSC)

1. Ġenerali

It-thaddim ta' referenza u l-massa ta' referenza tas-CO₂ għall-Gruppi ISM A u C jittiehdu mill-prova tal-NRTC bl-istartjar shun tat-test tal-approvazzjoni tat-tip tal-magna oriġinali, u għall-Grupp ISM H mit-test tal-approvazzjoni tat-tip tal-LSI-NRTC tal-magna oriġinali, kif stabbilit fil-punt 2.1.2 tal-Appendiċi 5. Dan l-Appendiċi jiddefinixxi kif għandhom jiġu ddeterminati t-thaddim ta' referenza u l-massa ta' referenza tas-CO₂ għat-tipi ta' magni fil-Gruppi ISM kollha hlief A, C u H.

Għall-finijiet ta' dan l-Appendiċi, iċ-ċiklu tat-test tal-laboratorju applikabbli għandu jkun l-NRSC jew l-RMC NRSC b'modalità diskreta għas-(sotto)kategorija korrispondenti tal-magna stabbilita fit-Tabelli IV-1 u IV-2, u t-Tabelli IV-5 sa IV-10 tal-Anness IV tar-Regolament (UE) 2016/1628.

2. Id-determinazzjoni ta' W_{ref} u $m_{CO_2,ref}$ mill-RMC NRSC

- 2.1. It-thaddim ta' referenza W_{ref} , kWh, huwa ugwali għat-thaddim proprju W_{act} , kWh, kif mogħti mit-Taqsima 2.4.1.1 tal-Anness VII tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654 dwar ir-reqwiziti tekniċi u ġenerali.

⁽¹⁴⁾ Applikabbli biss għas-(sotto)kategoriji tal-magna li għandhom limiti separati għall-HC u għall-NOx f'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽¹⁵⁾ Applikabbli biss għas-(sotto)kategoriji tal-magna li għandhom limiti separati għall-HC u għall-NOx f'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽¹⁶⁾ Applikabbli biss għas-(sotto)kategoriji tal-magna li għandhom limitu ta' emissjonijiet ikkombinati għall-HC + NOx f'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽¹⁷⁾ Applikabbli biss għas-(sotto)kategoriji tal-magna li għandhom limiti separati għall-HC u għall-NOx f'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽¹⁸⁾ Applikabbli biss għas-(sotto)kategoriji tal-magna li għandhom limiti separati għall-HC u għall-NOx f'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

⁽¹⁹⁾ Applikabbli biss għas-(sotto)kategoriji tal-magna li għandhom limitu ta' emissjonijiet ikkombinati għall-HC + NOx f'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/1628.

2.2. Il-massa ta' referenza tas-CO₂, $m_{CO_2,ref}$, g, hija ugwali għall-massa tas-CO₂ għaċ-ċiklu tat-test fil-laboratorju m_{CO_2} , g, ikkalkolata f'konformità ma' waħda mit-Taqsimiet 2.1.2, 2.2.1, 3.5.1 jew 3.6.1 tal-Anness VII tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654 dwar ir-rekwiżiti tekniċi u ġenerali skont jekk jintużax kampjunar gassuż mhux ipproċessat jew dilwit u jekk jiġix applikat il-kalkolu bbażat fuq il-massa jew dak ibbażat fuq il-molari.

3. Id-determinazzjoni ta' W_{ref} u $m_{CO_2,ref}$ minn NRSC b'modalità diskreta

3.1. It-tħaddim ta' referenza W_{ref} , kWh, għandu jiġi kkalkolat bl-ekwazzjoni 9-1.

$$W_{ref} = \sum_{i=1}^{N_{mode}} (P_i \cdot WF_i) \cdot \frac{t_{ref}}{3600} \quad (9-1)$$

Fejn:

P_i	hija l-potenza tal-magna għall-modalità i , kW, b' $P_i = P_{m,i} + P_{AUX}$ (ara t-Taqsimiet 6.3 u 7.7.1.3 tal-Anness VI tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654 dwar ir-rekwiżiti tekniċi u ġenerali);
WF_i	huwa l-fattur ta' ponderazzjoni għall-modalità i [-];
t_{ref}	huwa l-ħin ta' referenza, s, (ara t-tabella);
W_{ref}	huwa t-tħaddim taċ-ċiklu ta' referenza emess mill-magna originali fiċ-ċiklu tat-test tal-laboratorju ta' referenza, kWh;
i	huwa n-numru tal-modalità;
N_{mode}	huwa n-numru totali ta' modalitajiet fiċ-ċiklu tat-test.

3.2. Il-massa ta' referenza tas-CO₂ $m_{CO_2,ref}$, kg, għandha tiġi ddeterminata mir-rata medja tal-fluss tal-massa tas-CO₂ $q_{mCO_2,i}$, g/siegħa, għal kull modalità i ikkalkolata f'konformità mat-Taqsimiet 2 jew 3 tal-Anness VII tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654 dwar ir-rekwiżiti tekniċi u ġenerali bl-użu tal-ekwazzjoni 9-2.

$$m_{CO_2,ref} = \sum_{i=1}^{N_{mode}} (q_{mCO_2,i} \cdot WF_i) \cdot \frac{t_{ref}}{3600} \quad (9-2)$$

Fejn:

$q_{mCO_2,i}$	hija r-rata medja tal-fluss tal-massa tas-CO ₂ għall-modalità i , g/siegħa;
WF_i	huwa l-fattur ta' ponderazzjoni għall-modalità i [-];
t_{ref}	huwa l-ħin ta' referenza, s, (ara t-tabella);
$m_{CO_2,ref}$	hija l-massa ta' referenza tas-CO ₂ emessa mill-magna originali fiċ-ċiklu tat-test tal-laboratorju ta' referenza, g;
i	huwa n-numru tal-modalità;
N_{mode}	huwa n-numru totali ta' modalitajiet fiċ-ċiklu tat-test

3.3. Il-ħin ta' referenza t_{ref} huwa d-durata totali taċ-ċiklu Modali bir-Rampa (RMC) ekwivalenti stabbilit fl-Appendiċi 2 tal-Anness XVII tar-Regolament Delegat (UE) 2017/654 dwar ir-rekwiżiti tekniċi u ġenerali. Dawk il-valuri huma stabbiliti fit-tabella.

Tabella

ħin ta' referenza t_{ref} għal kull NRSC b'modalità diskreta

NRSC	t_{ref} [s]
C1	1 800
C2	1 800
D2	1 200
E2	1 200

E3	1 200
F	1 200
G1	1 800
G2	1 800
H	1 200

Appendici 10

Id-determinazzjoni tal-potenza approssimata istantanja mill-fluss tal-massa tas-CO₂

1. Ġenerali

'Potenza approssimata' tfisser valur miksub b'interpolazzjoni lineari sempliċi għall-iskop uniku tad-determinazzjoni ta' avvenimenti validi matul il-monitoraġġ fis-servizz kif deskritt fl-Appendiċi 4. Din il-metodoloġija hija għall-magni ddisinjati mingħajr interfaċċa tal-komunikazzjoni li kapaċi tipprovdi *data* dwar it-torque u l-veloċità f'konformità mat-Tabella 1 tal-Appendiċi 7. Il-kalkolu huwa bbażat fuq is-suppożizzjoni li, għat-tipi kollha ta' magni fi hdan familja ta' magni:

- il-proporzjon tat-tħaddim u tal-massa tas-CO₂ fuq iċ-ċiklu tat-test fil-laboratorju ta' referenza huma simili;
- hemm relazzjoni lineari bejn il-potenza u r-rata tal-fluss tal-massa tas-CO₂; u,
- magna operattiva li ma tipproduċi l-ebda potenza netta ma tarmi l-ebda CO₂.

2. Kalkolu tal-potenza approssimata istantanja

2.1. Għall-fini unika tal-kalkoli fl-Appendiċi 4, il-potenza istantanja għall-magna soġġetta għat-test tal-ISM għandha tiġi kkalkolata mill-fluss imkejjet tal-massa tas-CO₂ f'inkrement ta' hin ugwali għall-perjodu ta' kampjunar tad-*data*. Għal dan il-kalkolu għandu jintuża kostant issimplifikat tas-CO₂ ("Veline") speċifiku għall-familja ta' magni.

2.2. Il-kostant Veline għandu jiġi kkalkolat mill-valuri ta' referenza applikabbli stabbiliti fil-punt 2.1.2 tal-Appendiċi 5.

Il-kostant Veline, K_{veline} , jiġi kkalkolat mill-massa ta' referenza tas-CO₂ emessa mill-magna originali fl-approvazzjoni tat-tip diviża bit-tħaddim imwettaq mill-magna originali fl-approvazzjoni tat-tip bl-użu tal-ekwazzjoni 10-1.

$$K_{veline} = \frac{m_{CO_2,ref}}{W_{ref}} \quad (10-1)$$

Fejn:

K_{veline} hija l-kostant "Veline", g/kWh;

$m_{CO_2,ref}$ hija l-massa ta' referenza tas-CO₂ emessa mill-magna originali fiċ-ċiklu tat-test tal-laboratorju ta' referenza, g;

W_{ref} huwa t-tħaddim ta' referenza mwettaq mill-magna originali fiċ-ċiklu tat-test tal-laboratorju ta' referenza, kWh.

2.3. Il-potenza approssimata istantanja tal-magna soġġetta għat-test tal-ISM tiġi kkalkolata mill-fluss istantanju tal-massa tas-CO₂ bl-użu tal-ekwazzjoni 10-2

$$P_{i,proxy} = 3600 \cdot \frac{\dot{m}_{CO_2,i}}{K_{veline}} \quad (10-2)$$

Fejn:

$P_{i,proxy}$ hija l-potenza approssimata istantanja, kW;

$\dot{m}_{CO_2,i}$ hija l-fluss istantanju tal-massa tas-CO₂ emess mill-magna soġġetta għat-test, g/s.”

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/2388**tas-7 ta' Diċembru 2022****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1881/2006 fir-rigward tal-livelli massimi tas-susta nzi perfluoroalkilati f'ċerti oġġetti tal-ikel****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 315/93 tat-8 ta' Frar 1993 li jstabbilixxi proċeduri tal-Komunità għall-kontaminanti fl-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1881/2006 ⁽²⁾ jiffissa l-livelli massimi ta' ċerti kontaminanti fl-oġġetti tal-ikel.
- (2) L-aċidu perfluoroottan sulfoniku (PFOS), l-aċidu perfluoroottanju (PFOA), l-aċidu perfluorononanoju (PFNA) u l-aċidu perfluoroetan sulfoniku (PFHxS) huma sustanzi perfluoroalkilati (PFASs), li huma, jew li ntużaw, f'bosta applikazzjonijiet kummerċjali u industrijali. L-użu mifruż tagħhom, flimkien mal-persistenza tagħhom fl-ambjent, irriżulta f'kontaminazzjoni ambjentali mifruxa. Il-kontaminazzjoni tal-ikel b'dawn is-sustanzi hija prinċipalment ir-riżultat tal-bijoakkumulazzjoni fil-ktajjen tal-ikel akkwatici u terrestri u d-dieta hija s-sors ewlieni tal-esponiment għall-PFASs. Madankollu, anke l-użu ta' materjali li jiġu f'kontatt mal-ikel u li fihom il-PFASs x'aktarx li jikkontribwixxi għall-esponiment tal-bniedem għalihom.
- (3) Fid-9 ta' Lulju 2020, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") adottat opinjoni dwar ir-riskju għas-saħħa tal-bniedem relatat mal-preżenza tas-sustanzi perfluoroalkilati fl-ikel ⁽³⁾. L-Awtorità kkonkludiet li l-PFOS, il-PFOA, il-PFNA u l-PFHxS jistgħu jikkawżaw effetti fuq l-iżvilupp u jista' jkollhom effetti avversi fuq il-kolesterol fis-seru, fuq il-fwied u s-sistema immunitarja u fuq il-piż fit-twelid. Hija qieset l-effetti fuq is-sistema immunitarja bħala l-aktar effett kritiku u stabbiliet doża tollerabbli fil-ġimgha (TWI) ta' 4,4 ng/kg ta' piż tal-ġisem fil-ġimgha għas-somma tal-PFOS, tal-PFOA, tal-PFNA u tal-PFHxS, li tipprotegi wkoll kontra l-effetti l-oħra ta' dawk is-sustanzi. Hija kkonkludiet li l-esponiment ta' partijiet mill-popolazzjoni Ewropea għal dawk is-sustanzi jaqbez it-TWI, u dan huwa inkwetanti.
- (4) Għalhekk, jenhtieg li jiġu stabbiliti l-livelli massimi fl-ikel għal dawk is-sustanzi biex jiġi zgurat livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem.
- (5) Jenhtieg li jiġi pprovdut perjodu ta' żmien raġonevoli għall-operaturi tan-negozji tal-ikel biex ikunu jistgħu jadattaw għal-livelli massimi stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (6) Filwaqt li jitqies li ċerti oġġetti tal-ikel koperti minn dan ir-Regolament għandhom hajja tal-prodott fuq l-ixkaffa twila, l-oġġetti tal-ikel li tqiegħdu fis-suq legalment qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li jithalaw jibqgħu fis-suq.
- (7) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament (KE) Nru 1881/2006 jiġi emendat skont dan.
- (8) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

⁽¹⁾ ĠU L 37, 13.2.1993, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1881/2006 tad-19 ta' Diċembru 2006 li jiffissa l-livelli massimi ta' ċerti kontaminanti fl-oġġetti tal-ikel (ĠU L 364, 20.12.2006, p. 5).

⁽³⁾ Il-Bord tal-EFSA dwar il-Kontaminanti fil-Katina tal-Ikel (CONTAM); Scientific opinion on the risk to human health related to the presence of perfluoroalkyl substances in food. *EFSA Journal* 2020; 18(9):6223, <https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.2903/j.efsa.2020.6223>.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1881/2006 huwa emendat f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

L-oġġetti tal-ikel elenkati fl-Anness imqiegħda legalment fis-suq qabel l-1 ta' Jannar 2023, jistgħu jibqgħu fis-suq sad-data tad-durabbiltà minima tagħhom jew sad-data tal-iskadenza tagħhom.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Ufficjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2023.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Diċembru 2022.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

Fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1881/2006, tiżdied it-taqsima li ġeja:

“Taqsima 10: Sustanzi perfluworoalkilati

Ogġetti tal-ikel ⁽¹⁾		Livelli massimi µg/kg ta' piż nett				
		PFOS *	PFOA *	PFNA *	PFHxS *	Is-somma tal-PFOS, tal-PFOA, tal-PFNA u tal-PFHxS *, **
10.1	Bajd	1,0	0,30	0,70	0,30	1,7
10.2	Prodotti tas-sajd ²⁶ u molluski bivalvi biss ²⁶					
10.2.1	Laħam tal-ħut ^{24, 25}					
10.2.1.1	Laħam tal-muskoli tal-ħut, minbarra l-ħut elenkat f'10.2.1.2 u 10.2.1.3. Laħam tal-muskoli tal-ħut elenkat f'10.2.1.2 u 10.2.1.3, f'każ li jkun maħsub għall-produzzjoni tal-ikel għat-trabi u għat-tfal żgħar.	2,0	0,20	0,50	0,20	2,0
10.2.1.2	Laħam tal-muskoli tal-ħut li ġej, f'każ li ma jkunx maħsub għall-produzzjoni tal-ikel għat-trabi u għat-tfal żgħar: Aringa tal-Baltiku (<i>Clupea harengus membras</i>) Plamtu (l-ispeċijiet <i>Sarda</i> u <i>Orcynopsis</i>) Lota tax-xmajjar (<i>Lota lota</i>) Laċċa kaħla (<i>Sprattus sprattus</i>) Barbun (<i>Platichthys flesus</i> u <i>Glyptocephalus cynoglossus</i>) Mulett tal-iswed (<i>Mugil cephalus</i>) Sawrell (<i>Trachurus trachurus</i>) Luċċju (l-ispeċijiet <i>Esox</i>) Barbun tat-tbajja' (l-ispeċijiet <i>Pleuronectes</i> u <i>Lepidopsetta</i>) Sardina (l-ispeċijiet <i>Sardina</i>) Spnotta (l-ispeċijiet <i>Dicentrarchus</i>) Pixxigatt tal-baħar (l-ispeċijiet <i>Silurus</i> u <i>Pangasius</i>) Qalfat (<i>Petromyzon marinus</i>) Tinka (<i>Tinca tinca</i>) Koregun abjad (<i>Coregonus albula</i> u <i>Coregonus vandesius</i>) Silver lightfish (<i>Phosichthys argenteus</i>) Salamun selvaġġ u trota selvaġġa (l-ispeċijiet <i>Salmo</i> u <i>Oncorhynchus</i> selvaġġi) Lupu tal-baħar (l-ispeċijiet <i>Anarhichas</i>)	7,0	1,0	2,5	0,20	8,0

10.2.1.3	Laħam tal-muskoli tal-hut li ġej, f'każ li ma jkunx maħsub għall-produzzjoni tal-ikel għat-trabi u għat-tfal żgħar: Inċova (l-ispeċijiet <i>Engraulis</i>) Barbju (<i>Barbus barbus</i>) Abramidi (l-ispeċijiet <i>Abramis</i>) Salvelinidi (l-ispeċijiet <i>Salvelinus</i>) Sallur (l-ispeċijiet <i>Anguilla</i>) Luċċjoperka (l-ispeċijiet <i>Sander</i>) Dott tal-Ewropa ta' Fuq (<i>Perca fluviatilis</i>) Laska (<i>Rutilus rutilus</i>) Perlan (l-ispeċijiet <i>Osmerus</i>) Whitefish (l-ispeċijiet <i>Coregonus</i>)	35	8,0	8,0	1,5	45
10.2.2	Krustaċċi ^{26, 47} u molluski bivalvi ²⁶ Għall-krustaċċi l-livell massimu għandu japplika għal-laħam tal-muskoli mill-appendiċijiet u mill-addome ⁴⁴ . Fil-każ tal-granċijiet u ta' krustaċċej simili għall-granċijiet (<i>Brachyura</i> u <i>Anomura</i>), il-laħam tal-muskoli mill-appendiċijiet.	3,0	0,70	1,0	1,5	5,0
10.3	Laħam u ġewwieni li jittiekel ⁶					
10.3.1	Laħam tal-annimali bovini, tal-ħnieżer u tal-pollam	0,30	0,80	0,20	0,20	1,3
10.3.2	Laħam tan-nagħaġ	1,0	0,20	0,20	0,20	1,6
10.3.3	Ġewwieni tal-annimali bovini, tan-nagħaġ, tal-ħnieżer u tal-pollam	6,0	0,70	0,40	0,50	8,0
10.3.4	Laħam tal-annimali tal-kaċċa, bl-eċċezzjoni tal-laħam tal-orsijiet	5,0	3,5	1,5	0,60	9,0
10.3.5	Ġewwieni tal-annimali tal-kaċċa, bl-eċċezzjoni tal-ġewwieni tal-orsijiet	50	25	45	3,0	50

* Il-livell massimu japplika għas-somma tal-istereoisomeri lineari u ramifikati, kemm jekk ikunu sseparati kromatografikament u kif ukoll jekk le.

** Għas-somma tal-PFOS, tal-PFOA, tal-PFNA u tal-PFHxS, il-koncentrazzjonijiet l-aktar baxxi huma kkalkulati bis-suppożizzjoni li l-valuri kollha taht il-limitu tal-kwantifikazzjoni huma żero."

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/2389**tas-7 ta' Diċembru 2022****li jistabbilixxi r-regoli għall-applikazzjoni uniformi tar-rati ta' frekwenza għall-verifiki tal-identità u għall-verifiki fiżiċi fuq il-kunsinni ta' pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra li jidhlu fl-Unjoni****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2017 dwar il-kontrolli uffiċjali u attivitajiet uffiċjali oħra mwettqa biex jiżguraw l-applikazzjoni tal-liġi tal-ikel u tal-ġhalf, ta' regoli dwar is-saħħa u t-trattament xieraq tal-annimali, dwar is-saħħa tal-pjanti u dwar prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 999/2001, (KE) Nru 396/2005, (KE) Nru 1069/2009, (KE) Nru 1107/2009, (UE) Nru 1151/2012, (UE) Nru 652/2014, (UE) 2016/429 u (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005 u (KE) Nru 1099/2009 u d-Direttivi tal-Kunsill 98/58/KE, 1999/74/KE, 2007/43/KE, 2008/119/KE u 2008/120/KE, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 854/2004 u (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kunsill 89/608/KEE, 89/662/KEE, 90/425/KEE, 91/496/KEE, 96/23/KE, 96/93/KE u 97/78/KE u d-Deciżjoni tal-Kunsill 92/438/KEE (Regolament dwar il-Kontrolli Uffiċjali) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari il-punti (a) u (c) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2017/625 jistabbilixxi r-regoli dwar it-tweqqif ta' kontrolli uffiċjali mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fuq oġġetti li jidhlu fl-Unjoni sabiex jivverifikaw il-konformità mal-leġislazzjoni dwar il-katina agroalimentari tal-Unjoni.
- (2) Ir-regoli tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE ⁽²⁾ dwar ir-rati ta' frekwenza għall-verifiki tal-identità u għall-verifiki fiżiċi ta' pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra li jidhlu fl-Unjoni għandhom jieqfu japplikaw fl-14 ta' Diċembru 2022. Għalhekk, huwa xieraq li jiġu stabbiliti regoli godda, filwaqt li jitqies il-qafas stabbilit bir-Regolament (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ u ir-Regolament (UE) 2017/625, biex tiġi żgurata l-kontinwità tad-dispożizzjonijiet rilevanti mill-14 ta' Diċembru 2022.
- (3) Ir-rati ta' frekwenza għall-verifiki tal-identità u għall-verifiki fiżiċi jenhtieg li jiġu stabbiliti skont ir-riskju mahluq minn kull oġġett jew kategorija ta' oġġetti għas-saħħa tal-pjanti.
- (4) Sabiex jiġi żgurat li r-rati ta' frekwenza tal-verifiki fiżiċi meħtieġa skont dan ir-Regolament jiġu ssodisfati b'mod uniformi, jenhtieg li f'dan ir-Regolament issir dispożizzjoni biex is-sistema ta' ġestjoni tal-informazzjoni għall-kontrolli uffiċjali (IMSOC) imsemmija fl-Artikolu 131 tar-Regolament (UE) 2017/625 tintuża għall-għażla tal-kunsinni għall-verifiki fiżiċi.
- (5) Ir-rati ta' frekwenza stabbiliti b'dan ir-Regolament jenhtieg li jkunu applikabbli għall-oġġetti msemmija fl-Artikolu 47(1)(c) tar-Regolament (UE) 2017/625 li jidhlu fl-Unjoni bl-eċċezzjoni tal-oġġetti fi tranzitu.
- (6) Sabiex jiġi żgurat l-ogħla livell possibbli ta' protezzjoni fitosanitarja, ir-rata ta' frekwenza bażika għall-verifiki tal-identità u għall-verifiki fiżiċi fuq il-kunsinni tal-oġġetti msemmija fl-Artikolu 47(1)(c) tar-Regolament (UE) 2017/625 jenhtieg li tkun ta' 100 %.

⁽¹⁾ ĠU L 95, 7.4.2017, p. 1.

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għall-pjanti jew prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità (ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2016 dwar il-miżuri protettivi kontra pesti tal-pjanti, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 228/2013, (UE) Nru 652/2014 u (UE) Nru 1143/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 69/464/KEE, 74/647/KEE, 93/85/KEE, 98/57/KE, 2000/29/KE, 2006/91/KE u 2007/33/KE (ĠU L 317, 23.11.2016, p. 4).

- (7) Madankollu, għal raġunijiet ta' rispons proporzjonat għar-riskju fitosanitarju rispettiv, jenhtieg li jkun possibbli li tiġi stabbilita r-rata ta' frekwenza tal-verifiki tal-identità u tal-verifiki fiżiċi tal-kunsinni ta' ċerti pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra fl-ivell aktar baxx minn 100 %.
- (8) Madankollu, jenhtieg li r-rata ta' frekwenza ta' 100 % tapplika għall-verifiki fiżiċi u għall-verifiki tal-identità tal-pjanti kollha maħsuba għat-thawwil, u għal kwalunkwe pjanta, prodott mill-pjanti jew oġġett ieħor, li jkun soġġett għal miżura prevista fl-atti adottati f'konformità mal-Artikolu 28(1), l-Artikolu 30(1) u l-Artikolu 49(1) tar-Regolament (UE) 2016/2031, minhabba r-riskju fitosanitarju miżjud ta' dawk il-komoditajiet.
- (9) Peress li l-kondizzjonijiet u l-kriterji biex jiġu stabbiliti t-tipi u r-rati ta' frekwenza għall-verifiki tal-identità u għall-verifiki għall-pjanti, għall-prodotti mill-pjanti u għal oġġetti oħra, applikabbli skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1756/2004 (*), urew li huma effettivi, jenhtieg li dawn jiġu stabbiliti kif xieraq f'dan ir-Regolament. Dawk il-kondizzjonijiet u l-kriterji jinkludu, b'mod partikolari, l-għażla tal-kunsinni għall-verifiki fiżiċi, ir-rati ta' frekwenza għall-verifiki tal-identità u għall-verifiki fiżiċi u l-kriterji għall-istabiliment u għall-modifika tar-rati ta' frekwenza għall-verifiki tal-identità u għall-verifiki fiżiċi ta' pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra, jew tal-kategoriji tagħhom.
- (10) Abbażi tal-informazzjoni miġbura mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 125(1) tar-Regolament (UE) 2017/625, dwar l-eżitu tal-kontrolli mwettqa mill-esperti tal-Kummissjoni f'pajjiżi terzi skont l-Artikolu 120(1) ta' dak ir-Regolament u abbażi tal-informazzjoni miġbura permezz tal-IMSOC, jenhtieg li jkun possibbli li jiġu mmodifikati r-rati ta' frekwenza għall-verifiki fiżiċi abbażi tal-kriterji għall-istabiliment u l-modifika tar-rati ta' frekwenza għall-verifiki tal-identità u għall-verifiki fiżiċi ta' pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra, jew tal-kategoriji tagħhom stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (11) Jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li jipprezentaw applikazzjoni lill-Kummissjoni biex jimmodifikaw ir-rata ta' frekwenza tal-verifiki tal-identità u tal-verifiki fiżiċi fuq kunsinni ta' pjanta, prodott mill-pjanti jew oġġett ieħor, jew ta' kategorija tagħhom, biex jiżguraw l-aġġornament ta' dawk ir-rati ta' frekwenza abbażi tal-aktar żviluppi godda fil-qasam, u sabiex il-Kummissjoni tiddetermina jekk tali modifika tkunx xierqa.
- (12) Ir-rati ta' frekwenza jenhtieg li jiġu rieżaminati kull sena wara li jitqiesu l-elementi stabbiliti fil-punti (i), (ii), (iv), (v) u (vi) tal-Artikolu 54(3)(a) tar-Regolament (UE) 2017/625, biex tiġi żgurata l-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament.
- (13) Fl-interess tal-effiċjenza tal-kontrolli uffiċjali, jenhtieg li r-rati ta' frekwenza ddeterminati f'konformità ma' dan ir-Regolament ikunu kkomunikati permezz tal-IMSOC.
- (14) Il-kontrolli uffiċjali, il-verifiki tal-identità u l-verifiki fiżiċi jenhtieg li jitwettqu b'tali mod li ma jkunx possibbli għall-operatur responsabbli mill-kunsinna li jipprevedi jekk xi kunsinna partikolari tkunx se tiġi soġġetta għall-verifiki fiżiċi.
- (15) Peress li dan ir-Regolament jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet fl-oqsma koperti mir-Regolament (KE) Nru 1756/2004, dak ir-Regolament jenhtieg li jithassar b'effett mid-data speċifikata f'dan ir-Regolament.
- (16) Peress li r-regoli tad-Direttiva 2000/29/KE ma jibqgħux japplikaw fl-14 ta' Diċembru 2022, jenhtieg li r-regoli stabbiliti f'dan ir-Regolament japplikaw mill-14 ta' Diċembru 2022. Dan ir-Regolament jenhtieg li jidhol fis-seħh fl-ewwel jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sabiex tiġi żgurata dik id-data tal-applikazzjoni.
- (17) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

(*) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1756/2004 tal-11 ta' Ottubru 2004 li jispeċifika l-kondizzjonijiet dettaljati għall-evidenza meħtieġa u l-kriterji għat-tip u l-ivell ta' riduzzjoni tal-kontrolli tas-sahha tal-pjanti ta' ċerti pjanti, prodotti tal-pjanti jew oġġetti oħra elenkati fil-Parti B tal-Anness V għad-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE, (ĠU L 313, 12.10.2004, p. 6).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għall-applikazzjoni uniformi tar-rata ta' frekwenza xierqa, u l-modifiki ta' dik ir-rata, tal-verifiki tal-identità u tal-verifiki fiżiċi fuq il-kunsinni tal-oġġetti msemmija fl-Artikolu 47(1)(c) tar-Regolament (UE) 2017/625 li jidhlu fl-Unjoni.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-fini ta' dan ir-Regolament:

1. "rata ta' frekwenza" tfisser il-perċentwal minimu ta' kunsinni ta' oġġetti msemmija fl-Artikolu 1, iddeterminat f'konformità ma' dan ir-Regolament, tal-ġhadd ta' kunsinni li jkunu waslu fil-post ta' kontroll fuq il-fruntiera jew fil-punt ta' kontroll matul is-sena kalendarja, li fuqu għandhom jitwettqu l-verifiki tal-identità u l-verifiki fiżiċi mill-awtoritajiet kompetenti;
2. "IMSOC" tfisser is-sistema ta' ġestjoni tal-informazzjoni għall-kontrolli uffiċjali msemmija fl-Artikolu 131 tar-Regolament (UE) 2017/625.

Artikolu 3

Għażla tal-kunsinni għall-verifiki fiżiċi

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħzlu l-kunsinni għall-verifiki fiżiċi f'konformità mal-proċedura li ġejja:
 - (a) għandha tintgħażel kunsinna aleatorja b'mod awtomatiku mill-IMSOC;
 - (b) l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddeciedu li jagħzlu l-kunsinna f'konformità mal-punt (a) jew jagħzlu kunsinna differenti tal-istess kategorija ta' oġġetti u tal-istess oriġini tal-oġġetti.
2. Għal kull kunsinna magħzula għall-verifiki fiżiċi f'konformità mal-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu verifiki tal-identità kif imsemmi fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2130 ⁽⁵⁾.

Artikolu 4

Rati ta' frekwenza għall-verifiki tal-identità u għall-verifiki fiżiċi

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu verifiki tal-identità u verifiki fiżiċi fuq kunsinni ta' pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra, b'rati ta' frekwenza ddeterminati f'konformità mal-paragrafi 2 sa 6.
2. Ir-rata ta' frekwenza bażika għall-verifiki tal-identità u għall-verifiki fiżiċi fuq il-kunsinni tal-oġġetti msemmija fl-Artikolu 1 għandha tkun ta' 100 %.
3. B'deroga mill-paragrafu 2, il-verifiki tal-identità u l-verifiki fiżiċi tal-kunsinni ta' ċerti pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra, kif elenkati fl-Anness I bl-oriġini rispettiva tagħhom mill-pajjiżi terzi kollha jew minn ċerti pajjiżi terzi, għandhom ikunu soġġetti għar-rati ta' frekwenza rispettivi speċifikati f'dak l-Anness.

⁽⁵⁾ Ir-Regolament Ta' Implimentazzjoni Tal-Kummissjoni (UE) 2019/2130 tal-25 ta' Novembru 2019 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati dwar l-operazzjonijiet li jridu jitwettqu waqt il-verifiki tad-dokumenti, tal-identità, u fiżiċi, fuq l-annimali u l-oġġetti li huma soġġetti għall-kontrolli uffiċjali fil-postijiet ta' kontroll fuq il-fruntieri u wara li jkunu saru dawn il-verifiki (ĠU L 321, 12.12.2019, p. 128).

4. Ir-rati ta' frekwenza skont il-paragrafu 3 ma għandhomx japplikaw għal:
 - (a) pjanti maħsuba għat-thawwil;
 - (b) kwalunkwe pjanta, prodott mill-pjanti jew oġġett ieħor li huwa soġġett għal mizura prevista fl-atti adottati f'konformità mal-Artikoli 28(1), 30(1) u 49(1) tar-Regolament (UE) 2016/2031.
5. Ir-rati ta' frekwenza skont il-paragrafu 3 għandhom jiġu ddeterminati f'konformità mal-kriterji elenkati fl-Anness II.
6. Fejn l-importazzjonijiet ta' pjanta, prodott mill-pjanti jew oġġett ieħor, jew kategorija tagħhom, ma jibqgħux jikkonformaw mal-kriterji stabbiliti fl-Anness II, dik il-pjanta, il-prodott mill-pjanti jew l-oġġett l-ieħor għandhom jitnehhew mill-Anness I, kif iddeterminat mir-rieżami stipulat fl-Artikolu 6(2).

Artikolu 5

Applikazzjonijiet għall-modifika tar-rati ta' frekwenza għall-verifika tal-identità u għall-verifika fiżiċi mwettqa fuq ċerti pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra

L-Istati Membri jistgħu jipprezentaw applikazzjoni lill-Kummissjoni biex jimmodifikaw ir-rata ta' frekwenza tal-verifika tal-identità u tal-verifika fiżiċi fuq kunsinni ta' pjanta, prodott mill-pjanti jew oġġett ieħor, jew kategorija tagħhom, li jidhlu fl-Unjoni, sabiex il-Kummissjoni tistabbilixxi jekk tali modifika hijiex xierqa. L-applikazzjoni għandu jkun fiha l-informazzjoni mnizzla fl-Anness III.

Artikolu 6

Modifika tar-rati ta' frekwenza tal-verifika tal-identità u tal-verifika fiżiċi mwettqa fuq ċerti pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra

1. Ir-rati ta' frekwenza stabbiliti fl-Anness I għandhom jiġu modifikati fir-rigward tal-kriterji stabbiliti fil-punti (i), (ii), (iv), (v) u (vi) tal-Artikolu 54(3)(a), tar-Regolament (UE) 2017/625, il-kriterji stabbiliti fl-Anness II, u, fejn xieraq, fir-rigward tal-informazzjoni stabbilita fl-Anness III.
2. Ir-rati ta' frekwenza għall-verifika tal-identità u għall-verifika fiżiċi għall-pjanti, għall-prodotti mill-pjanti u għal oġġetti oħra, jew għall-kategoriji tagħhom, għandhom jiġu rieżaminati mill-inqas darba fis-sena, sabiex titqies l-informazzjoni l-ġdida miġbura permezz tal-IMSOC jew ipprovduta mill-Istati Membri, u modifikata skont dan.
3. Il-Kummissjoni għandha tintroduci, fejn applikabbli, fl-IMSOC kull modifika li ssir fil-lista ta' pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra, jew kategoriji tagħhom, u għar-rati ta' frekwenza, kif stabbilit fl-Anness I.

Artikolu 7

Thassir

Ir-Regolament (KE) Nru 1756/2004 jithassar b'effett mill-14 ta' Diċembru 2022.

Artikolu 8

Dhul fis-seħh u data tal-applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Ghandu japplika mill-14 ta' Diċembru 2022.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Diċembru 2022.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNEX I

Rati ta' frekwenza tal-verifiki tal-identità u tal-verifiki fiżiċi tal-kunsinni ta' ċerti pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra, jew kategoriji tagħhom, kif imsemmi fl-Artikolu 4(3)

Pjanti, prodotti mill-pjanti jew oġġetti oħra, jew kategorija tagħhom	Pajjiż tal-orijini	Rata ta' frekwenza minima tal-verifiki tal-identità u tal-verifiki fiżiċi [%]
Fjuri maqtugħin		
<i>Aster</i>	Iż-Zimbabwe	75
<i>Dianthus</i>	Il-Kolombja	3
<i>Dianthus</i>	L-Ekwador	15
<i>Dianthus</i>	Il-Kenja	5
<i>Dianthus</i>	It-Turkija	50
<i>Gypsophila</i>	L-Ekwador	5
<i>Gypsophila</i>	Il-Kenja	10
<i>Phoenix</i>	Il-Costa Rica	50
<i>Rosa</i>	Il-Kolombja	5
<i>Rosa</i>	L-Ekwador	1
<i>Rosa</i>	L-Etjopja	5
<i>Rosa</i>	Il-Kenja	10
<i>Rosa</i>	It-Tanzanija	100
<i>Rosa</i>	Iż-Zambja	50
Frott		
<i>Actinidia</i>	Il-pajjiżi terzi kollha	10
<i>Carica papaya</i>	Il-pajjiżi terzi kollha	10
<i>Fragaria</i>	Il-pajjiżi terzi kollha	5
<i>Persea americana</i>	Il-pajjiżi terzi kollha	3
<i>Rubus</i>	Il-pajjiżi terzi kollha	5
<i>Vitis</i>	Il-pajjiżi terzi kollha	1
<i>Malus</i>	Pajjiżi terzi Ewropej ⁽¹⁾	15
<i>Prunus</i>	Pajjiżi terzi Ewropej ⁽¹⁾ ⁽²⁾	15
<i>Pyrus</i>	Pajjiżi terzi Ewropej ⁽¹⁾	100
<i>Vaccinium</i>	Pajjiżi terzi Ewropej ⁽¹⁾	50
<i>Citrus</i>	L-Eġittu	50
<i>Citrus</i>	Iżrael	35
<i>Citrus</i>	Il-Messiku	25
<i>Citrus</i>	Il-Marokk	3
<i>Citrus</i>	Il-Perù	10
<i>Citrus</i>	It-Turkija	7
<i>Citrus</i>	L-Istati Uniti tal-Amerika	50

<i>Malus</i>	L-Argentina	35
<i>Malus</i>	Il-Brażil	100
<i>Malus</i>	Iċ-Ċili	5
<i>Malus</i>	New Zealand	10
<i>Malus</i>	L-Afrika t'Isfel	15
<i>Mangifera</i>	Il-Brażil	75
<i>Passiflora</i>	Il-Kolombja	5
<i>Passiflora</i>	Il-Kenja	75
<i>Passiflora</i>	Réunion	10
<i>Passiflora</i>	L-Afrika t'Isfel	75
<i>Passiflora</i>	Il-Vjetnam	15
<i>Passiflora</i>	Iż-Zimbabwe	100
<i>Prunus</i>	L-Argentina	100
<i>Prunus</i>	Iċ-Ċili	10
<i>Prunus</i>	Il-Marokk	100
<i>Prunus persica</i>	L-Afrika t'Isfel	50
<i>Prunus</i> - oħrajn		10
<i>Prunus</i>	It-Turkija	35
<i>Prunus</i>	L-Istati Uniti tal-Amerika	100
<i>Psidium</i>	Il-Brażil	100
<i>Pyrus</i>	L-Argentina	25
<i>Pyrus</i>	Iċ-Ċili	15
<i>Pyrus</i>	Iċ-Ċina	100
<i>Pyrus</i>	L-Afrika t'Isfel	10
<i>Vaccinium</i>	L-Argentina	25
<i>Vaccinium</i>	Iċ-Ċili	10
<i>Vaccinium</i>	Il-Perù	10

Hxejjex

<i>Capsicum</i>	Iżrael	100
<i>Capsicum</i>	Il-Marokk	100
<i>Solanum lycopersicum</i>	Il-Gzejjer Kanarji	25
<i>Solanum lycopersicum</i>	Il-Marokk	1
<i>Solanum melongena</i>	Il-Kenja	100
<i>Solanum melongena</i>	It-Turkija	100
Hxejjex tal-għerug u t-tuberi, għajr it-tuberi tas- <i>Solanum tuberosum</i> L ⁽³⁾ .	Il-pajjizi terzi kollha ⁽⁴⁾	5

Injam		
Injam tal-koniferi (minbarra <i>Larix</i>)	Ir-Russja (il-partijiet li ġejjin biss: id-Distrett Federali Ċentrali (Tsentralny federalny okrug), id-Distrett Federali tal-Majjistral (Severo-Zapadny federalny okrug), id-Distrett Federali tan-Nofsinhar (Yuzhny federalny okrug), id-Distrett Federali Kawkasu tat-Tramuntana (Severo-Kavkazsky federalny okrug) u d-Distrett Federali tal-Volga (Privolzhsky federalny okrug))	1
Makkinarju Użat		
Makkinarju u vetturi li jkunu thaddmu għal skopijiet agrikoli jew tal-forestrija	Il-pajjizi terzi kollha	10

(¹) L-Albanija, Andorra, l-Armenja, l-Ażerbajġan, il-Belarusija, il-Bożnija-Ħerzegovina, il-Gżejjer Faeroe, il-Georgia, l-Iżlanda, il-Liechtenstein, il-Moldova, Monaco, il-Montenegro, il-Maċedonja ta' Fuq, in-Norveġja, ir-Russja (il-partijiet biss li ġejjin: id-Distrett Federali Ċentrali (Tsentralny federalny okrug), id-Distrett Federali tal-Majjistral (Severo-Zapadny federalny okrug), id-Distrett Federali tan-Nofsinhar (Yuzhny federalny okrug), id-Distrett Federali Kawkasu tat-Tramuntana (Severo-Kavkazsky federalny okrug) u d-Distrett Federali tal-Volga (Privolzhsky federalny okrug)), San Marino, is-Serbja, it-Turkija, l-Ukrajna u r-Renju Unit.

(²) Ghajr it-Turkija

(³) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2072 tat-28 ta' Novembru 2019 li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward il-miżuri protettivi kontra l-pesti tal-pjanti, u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 690/2008 u jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/2019 (ĠU L 319, 10.12.2019, p. 103).

(⁴) Ghajr il-Kamerun

ANNEX II

Kriterji għall-istabbiliment u l-modifika tar-rati ta' frekwenza ta' pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra, jew kategoriji tagħhom, kif imsemmi fl-Artikolu 4(5) u (6)

1. Tista' tiġi stabbilita rata ta' frekwenza ġdida fejn:
 - (a) l-għadd medju ta' kunsinni li jidhlu fl-Unjoni matul it-3 snin preċedenti jkun mill-inqas 200 fis-sena;
 - (b) l-għadd minimu ta' kunsinni ta' pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra, jew kategoriji tagħhom, li jidhlu fl-Unjoni, li għalihom ikunu twettqu l-verifiki tad-dokumenti, il-verifiki tal-identità u l-verifiki fiżiċi matul it-3 snin preċedenti, ikun mill-inqas 600;
 - (c) l-għadd ta' kunsinni ta' pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra, jew kategoriji tagħhom, li nstabu infestati minn pesti tal-kwarantina fl-Unjoni kull sena jkun inqas minn 1 % tal-għadd totali ta' kunsinni ta' tali pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra, jew kategoriji tagħhom, importati fl-Unjoni;
2. Ir-rati ta' frekwenza jistgħu jiġu modifikati billi jitqiesu:
 - (a) l-indiċi ta' mobbiltà stmat tal-pesti tal-kwarantina fl-Unjoni fl-aktar stadju mobbli li fih jistgħu jiżviluppaw fuq il-pjanti, il-prodotti mill-pjanti jew oġġetti oħra rilevanti, jew il-kategoriji tagħhom;
 - (b) l-għadd ta' kunsinni ta' pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra, jew kategoriji tagħhom, li fuqhom twettqu l-verifiki tal-identità u l-verifiki fiżiċi matul is-sena ta' qabel;
 - (c) l-għadd totali, u d-dettalji ta', nuqqasijiet ta' konformità minhabba l-preżenza ta' pesti tal-kwarantina fl-Unjoni relatati ma' kunsinni importati skont dan ir-Regolament;
 - (d) l-għadd totali ta' kunsinni tal-oġġetti kkonċernati nnotifikati għal raġunijiet oħra għajr il-preżenza tal-pesti tal-kwarantina fl-Unjoni u d-dettalji tagħhom; u
 - (e) kwalunkwe fattur ieħor rilevanti għad-determinazzjoni tar-riskju fitosanitarju assoċjat mal-kummerċ ikkonċernat.

ANNEX III

Informazzjoni meħtieġa għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet lill-Kummissjoni kif imsemmi fl-Artikolu 5

L-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 5 għandu jkun fiha:

- (a) id-deskrizzjoni tal-oġġetti kkonċernati;
- (b) l-oriġini tal-oġġetti kkonċernati;
- (c) il-volum ta' importazzjoni fl-Istat Membru tal-oġġetti kkonċernati, espressi f'għadd ta' kunsinni u piż jew biċċiet jew unitajiet;
- (d) il-lista tal-pesti tal-kwarantina fl-Unjoni li x'aktarx jingarru fuq il-prodott ikkonċernat;
- (e) l-għadd ta' kunsinni tal-oġġetti kkonċernati li nstabu mhux konformi minhabba l-preżenza tal-pesti tal-kwarantina fl-Unjoni msemmija fil-punt (d);
- (f) l-indiċi tal-mobbiltà stmat tal-pesti tal-kwarantina fl-Unjoni msemmija fil-punt (d) fl-aktar stadju mobbli li fih l-organizzmu jista' jizviluppa fuq il-pjanta, il-prodott mill-pjanti jew l-oġġett l-ieħor rilevanti;
- (g) l-għadd ta' kunsinni tal-oġġetti kkonċernati interċettati għal raġunijiet għajr il-preżenza tal-pesti tal-kwarantina fl-Unjoni msemmija fil-punt (d);
- (h) l-għadd ta' kunsinni tal-oġġetti kkonċernati fejn saru verifiki tal-identità u verifiki fiżiċi fuq is-sahha tal-pjanti.

Fir-rigward tal-informazzjoni msemmija fil-punti (c), (e), (g) u (h), il-fajl għandu jipprovdi *data* li tkopri l-perjodu ta' mill-inqas 3 snin ta' qabel is-sena li fiha jiġi sottomess.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/2390**tas-7 ta' Diċembru 2022**

li jemenda d-dazju kompensatorju definittiv impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti troti qawsalla li joriġinaw mit-Turkija permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/823 wara rieżami interim parzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 19 tiegħu,

Billi:

1. PROCĊEDURA**1.1. Investigazzjonijiet preċedenti u miżuri fis-sehh**

- (1) Permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/309 ⁽²⁾, il-Kummissjoni imponiet dazji kompensatorji definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti troti qawsalla li joriġinaw mit-Turkija ("l-investigazzjoni oriġinali").
- (2) Fl-4 ta' Ġunju 2018, wara rieżami interim parzjali ("l-ewwel rieżami interim") dwar is-sussidjar tal-produtturi esportaturi kollha f'konformità mal-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/823 ⁽³⁾ ("ir-Regolament tal-ewwel rieżami interim"), il-Kummissjoni ddeċidiet li żżomm il-miżuri kif stabbiliti fl-investigazzjoni oriġinali.
- (3) Fil-15 ta' Mejju 2020, wara rieżami interim parzjali ("it-tieni rieżami interim") f'konformità mal-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/658 ⁽⁴⁾ ("ir-Regolament tat-tieni rieżami interim"), il-Kummissjoni emendat il-livell tad-dazju kompensatorju għal produttur esportatur wiehed.
- (4) Fil-25 ta' Mejju 2021, wara rieżami ta' skadenza f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku ("ir-rieżami ta' skadenza"), il-Kummissjoni estendiet il-miżuri kif stabbiliti fl-investigazzjoni oriġinali (u kif emendati mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/658) għal hames snin oħra permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/823 ⁽⁵⁾ (ir-Regolament tar-rieżami ta' skadenza").
- (5) Id-dazji kompensatorji definittivi li huma fis-sehh bhalissa jvarjaw minn 1,5 % sa 9,5 %.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 55.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/309 tas-26 ta' Frar 2015 li jimponi dazju kompensatorju definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provvizorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti troti qawsalla li joriġinaw mit-Turkija (ĠU L 56, 27.2.2015, p. 12).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/823 tal-4 ta' Ġunju 2018 li jtemm ir-rieżami interim parzjali tal-miżuri kompensatorji applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerti troti qawsalla li joriġinaw mir-Repubblika tat-Turkija (ĠU L 139, 5.6.2018, p. 14).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/658 tal-15 ta' Mejju 2020 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/309 li jimponi dazju kompensatorju definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provvizorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti troti qawsalla li joriġinaw mit-Turkija wara rieżami interim skont l-Artikolu 19(4) tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 155, 18.5.2020, p. 3).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/823 tal-20 ta' Mejju 2021 li jimponi dazju kompensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti troti qawsalla li joriġinaw mit-Turkija wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 183, 25.5.2021, p. 5).

1.2. Bidu ta' rieżami

- (6) Fuq inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni ddeċidiet li tibda rieżami interim parzjali, b'evidenza suffiċjenti li ċ-ċirkostanzi fir-rigward tas-sussidjar li abbaži tiegħu ġew imposti l-miżuri eżistenti nbidlu, u li dawn il-bidliet kienu ta' natura dejjiema.
- (7) B'mod aktar speċifiku, saru bidliet sinifikanti fl-istruttura u fit-termini tal-implimentazzjoni tas-sussidji mogħtija mill-Gvern Tork lill-produtturi tat-trota qawsalla mill-2016 'l hawn. Dawn il-bidliet deheru li wasslu għal tnaqqis fis-sussidji diretti li rċewew il-produtturi Torok tat-trota qawsalla.
- (8) Il-Kummissjoni qieset li kien hemm biżżejjed evidenza li ċ-ċirkostanzi fir-rigward tas-sussidjar kienu nbidlu ħafna, li l-bidliet huma ta' natura dejjiema, u għalhekk jenhtieg li jsir rieżami tal-miżuri għall-produtturi esportaturi kollha.
- (9) Billi, wara li infurmat lill-Istati Membri, iddeterminat li kienet teżisti biżżejjed evidenza għall-bidu ta' rieżami interim parzjali, il-Kummissjoni ħabbret il-bidu ta' rieżami skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku permezz ta' Notifika ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fl-20 ta' Settembru 2021 ⁽⁶⁾ ("in-Notifika ta' Bidu").

1.3. Perjodu ta' investigazzjoni ta' rieżami

- (10) L-investigazzjoni tas-sussidjar kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2020 sal-31 ta' Diċembru 2020 ("il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami" jew "RIP").

1.4. Partijiet interessati

- (11) Fin-Notifika ta' Bidu, il-partijiet interessati ġew mistiedna jikkuntattjaw lill-Kummissjoni sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni informat speċifikament lill-industrija tal-Unjoni, lill-produtturi esportaturi magħrufa u lill-Gvern tat-Turkija ("GTT") dwar il-bidu tal-investigazzjoni u stednithom jipparteċipaw.
- (12) Il-partijiet kollha ġew mistiedna jressqu l-fehmiet tagħhom, jissottomettu l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn fi żmien l-iskadenzi stabbiliti fin-Notifika ta' Bidu. Il-partijiet interessati kellhom ukoll l-opportunità li jikkummentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u jitolbu seduta ta' smiġħ mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.

1.5. Kampjunar tal-esportaturi

- (13) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni ddikjarat li setgħet tiegħu kampjuni tal-produtturi esportaturi f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.
- (14) Sabiex tiddeċiedi jekk il-kampjunar huwiex meħtieġ u, jekk iva, sabiex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi kollha fit-Turkija biex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.
- (15) Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Miżjoni tar-Repubblika tat-Turkija għall-Unjoni Ewropea biex tidentifika u/jew tikkuntattja lil produtturi esportaturi oħrajn, jekk hemm, li jistgħu jkunu interessati li jipparteċipaw fl-investigazzjoni.
- (16) Tlettax-il produttur esportatur u gruppi ta' produtturi esportaturi fit-Turkija pprovdew l-informazzjoni mitluba u qablu li jiġu inklużi fil-kampjun. Il-volum totali tal-esportazzjonijiet iddikjarat lejn l-Unjoni minn dawn il-kumpaniji ta' ċerti troti qawsalla matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami kien jammonta għal 100 % tal-esportazzjonijiet mit-Turkija lejn l-Unjoni.
- (17) F'konformità mal-Artikolu 27(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għażlet kampjun ta' tliet produtturi esportaturi jew gruppi ta' produtturi esportaturi abbaži tal-akbar volum rappreżentattiv tal-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li seta' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-kampjun kien jammonta għal aktar minn 60 % tal-bejgħ tal-esportazzjoni ddikjarat lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

⁽⁶⁾ ĠU C 380, 20.9.2021, p. 15.

- (18) F'konformità mal-Artikolu 27(2) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi kkonċernati magħrufa kollha u l-awtoritajiet Torok ġew ikkonsultati dwar l-għażla tal-kampjun.

1.6. Kummenti dwar l-għażla tal-kampjun

- (19) Il-Kummissjoni rċeviet kummenti minghand l-esportaturi li kkooperaw Selina Balik İşleme Tesisi İthalat İhracat ve Ticaret A.Ş. ("Selina Balik") u Kılıç Deniz Ürünleri Üretimi İhracat İthalat ve Ticaret A.Ş. ("Kilic Deniz") li talbu biex jiġu inklużi fil-kampjun.
- (20) Il-Kummissjoni ttrattat dawn it-talbiet f'Nota li tqiegħdet fil-fajl miftuħ fit-22 ta' Ottubru 2021. Kif spjegat in-Nota, iż-żewġ talbiet ġew miċhuda, peress li l-kampjun intgħażel abbażi tal-akbar kwantità rappreżentattiva ta' esportazzjonijiet li setgħet tiġi investigata b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli.
- (21) Selina Balik u Kilic Deniz ma kinux fost l-akbar produtturi esportaturi u b'hekk iż-żieda ta' dawn il-kumpaniji mal-kampjun lanqas ma kienet se żżid b'mod sinifikanti r-rappreżentattività tal-kampjun, iżda setgħet ippreveniet it-tlestija fwaqtha tal-investigazzjoni.
- (22) Fil-11 ta' Novembru 2021, l-Organizzazzjoni Daniża tal-Akkwakultura ("id-DAO") li tirrappreżenta l-produtturi tal-Unjoni tat-trota qawsalla baġtet sottomissjoni li fiha talbet lill-Kummissjoni tinkludi fil-kampjun lill-pixxikulturi tat-trota fuq skala iżgħar mit-Turkija, peress li l-iskemi ta' sussidju kienu nbidlu biex jibbenefikaw il-pixxikulturi tat-trota fuq skala iżgħar aktar minn dawk akbar. F'dan ir-rigward, id-DAO nnotat li l-bidliet fl-iskemi ta' sussidju dirett, b'mod partikolari l-impożizzjoni ta' limiti tal-produzzjoni, ziedu b'mod effettiv is-sussidjar tal-pixxikulturi tat-trota fuq skala iżgħar.
- (23) Għalhekk, id-DAO talbet lill-Kummissjoni biex tibdel il-metodoloġija tal-għażla tal-kampjun, lil hinn mill-akbar kwantità ta' esportazzjonijiet li tista' tiġi investigata b'mod raġonevoli, u minflok tagħzel kampjun statistikament validu li fil-fehma tagħha jirrappreżenta b'mod preċiż id-diversità tal-produtturi Torok tat-trota. Madankollu, id-DAO ma pproponiet l-ebda esportatur speċifiku li kkoopera li jenhtieg li jiġi inkluż fil-kampjun.
- (24) Il-Kummissjoni ħadhet din it-talba, peress li l-informazzjoni dwar il-kampjunar mitluba mill-esportaturi ma kienx fiha informazzjoni li tippermetti lill-Kummissjoni tagħzel kampjun b'dak il-mod.
- (25) Il-bidliet fl-iskemi ta' sussidju dirett, kif stabbilit fit-taqsima 4 hawn taht, ġew riflessi fil-kalkolu tal-benefiċċju.

1.7. It-talbiet għal ammont individwali ta' sussidjar kumpensabbli għall-kumpaniji li ma jiġux inklużi fil-kampjun ("eżaminazzjoni individwali")

- (26) Il-Kummissjoni rċeviet żewġ talbiet għal ammont individwali ta' sussidjar kumpensabbli wara l-bidu tal-investigazzjoni skont l-Artikolu 27(3) tar-Regolament bażiku. Dawn it-talbiet saru fil-forma ta' twegiba mimlija għall-kwestjonarju.
- (27) L-ewwel talba giet mill-kumpanija Selina Balik.
- (28) Il-Kummissjoni aċċettat it-talba tagħha għal eżami individwali minhabba li kienet diġà qiegħda tirrieżamina s-sitwazzjoni tal-kumpanija frieżami interim parallel dwar l-istess prodott. Dan ir-rieżami interim inbeda fil-5 ta' Frar 2021 ⁽⁷⁾. Madankollu, Selina Balik irtirat it-talba tagħha għal rieżami u l-Kummissjoni mbaġhad itterminatha fl-10 ta' Marzu 2022 ⁽⁸⁾.
- (29) Selina Balik kienet issottomettiet twegiba shiħa għall-kwestjonarju bl-istess perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami bħall-RIP (is-sena kalendarja 2020) ta' dan ir-rieżami interim. Il-kumpanija qablet li l-informazzjoni pprovduta kellha tintuża fir-rieżami attwali. Il-Kummissjoni kienet diġà vverifikat fil-biċċa l-kbira l-informazzjoni sottomessa u l-kontroverifika mill-bogħod biss ma kinitx saret.
- (30) Għalhekk, fil-bidu ta' din l-investigazzjoni, diġà kien hemm disponibbli informazzjoni shiħa u l-investigazzjoni tas-sitwazzjoni ta' Selina Balik għall-finijiet tar-rieżami attwali. Ma setgħetx titqies bħala ta' piz kbir wisq.

⁽⁷⁾ ĠU C 40, 5.2.2021, p. 12.

⁽⁸⁾ ĠU L 83, 10.3.2022, p. 60.

- (31) It-tieni talba giet mill-kumpanija Kilic Deniz.
- (32) Is-sitwazzjoni ta' Kilic Deniz kienet differenti minn dik ta' Selina Balik. Ma kien hemm disponibbli l-ebda tweġiba għall-kwestjonarju minn qabel u għalhekk il-ġbir tal-informazzjoni meħtieġa u l-analiżi tad-*data* pprovduta kienu jsiru kompletament matul din l-investigazzjoni kif u minbarra l-ġbir u l-analiżi tad-*data* mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun.
- (33) Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li l-aċċettazzjoni ta' din it-talba tkun ta' piż bla bżonn u tabilhaqq tipprevjeni t-tlestija tal-investigazzjoni fi żmien xieraq. Għalhekk, din it-talba għal eżami individwali ma gietx aċċettata.
- (34) Wara l-iżvelar, Kilic Deniz issottomettiet kummenti li t-talba tagħhom għal eżami individwali kellha tiġi aċċettata bl-argument li din kienet ibbażata fuq l-istess raġunijiet bħal dik tal-kumpanija Selina Balik. Kilic Deniz iddikjarat ukoll li l-fatt li Selina Balik kienet diġà sottomettiet informazzjoni f'investigazzjoni parallela li kienet għaddejja ma għandux jitqies, peress li dan ikun diskriminatorju, u li għar-rieżami interim parzjali attwali, il-Kummissjoni rċeviet it-tweġibiet għall-kwestjonarju mingħand Kılıç Deniz u Selina Balik fl-istess hin.
- (35) Kif spjegat fil-Premessa 32, il-Kummissjoni qieset li s-sitwazzjoni taż-żewġ kumpaniji kienet differenti u għalhekk kien iġġustifikat ukoll li ż-żewġ kumpaniji jiġu ttrattati b'mod differenti.
- (36) Il-fatt li kien hemm rieżami parallel kontinwu li jhares lejn is-sitwazzjoni individwali ta' Selina Balik li kopriet l-istess PIR bħar-rieżami attwali ppermetta li l-Kummissjoni tkun fil-pussess tal-istess sett ta' *data* li kien ikun meħtieġ fir-rieżami attwali diġà fi stadju bikri.
- (37) Kif stabbilit fil-premessa 29 Selina Balik u l-kumpaniji relatati tagħhom kienu diġà pprezentaw tweġiba għall-kwestjonarju fir-rieżami interim tagħhom stess u kien tlesta proċess ta' deficijenza dwar id-*data* pprovduta. Il-proċess ta' deficijenza involva riżorsi sinifikanti peress li t-tweġiba għall-kwestjonarju kellha tiġi eżaminata fid-dettall u l-punti deficijenti ġew identifikati u solvuti mal-kumpaniji.
- (38) Peress li Selina Balik awtorizzat lill-Kummissjoni biex tuża d-*data* pprezentata fir-rieżami interim parallel, il-Kummissjoni setgħet tqis dik id-*data* bis-shih f'din ir-reviżjoni. Għaldaqstant, il-Kummissjoni ċaħdet l-allegazzjoni ta' trattament diskriminatorju.
- (39) Kilic Deniz sostniet ukoll li l-Kummissjoni missha kkunsidrat li l-kumpanija tagħha diġà kellha esperjenza fil-kooperazzjoni mal-investigazzjonijiet antisussidji, peress li ppartecipat fl-investigazzjoni originali, fit-tieni rieżami interim u fl-investigazzjoni dwar is-sussidju fir-rigward tal-importazzjonijiet tal-ispnott u l-awrat minn Turkija fl-2015 li giet itterminata peress li l-iskema ta' sussidju kkonċernata giet irtirata.
- (40) Fir-rigward ta' din l-affermazzjoni, il-Kummissjoni nnotat li l-ġhoti ta' eżami individwali huwa relatat mal-piż fuq l-investigazzjoni, mhux mal-piż jew mal-esperjenza tal-kumpanija li titlob dan it-trattament.
- (41) Kilic Deniz ikkummentat ukoll li hija kienet ir-raba' l-akbar produttur esportatur ta' Turkija matul il-PIR u li kellha aktar bejgħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea minn Selina Balik, li kellu jiġi kkunsidrat mill-Kummissjoni fl-għażla tagħha għal eżami individwali.
- (42) Il-Kummissjoni rrifjutat dan il-kumment, peress li din mhijiex kundizzjoni għall-ġhoti ta' eżami individwali, iżda pjuttost jekk kumpanija għandhiex tiġi inkluża fil-kampjun tal-esportaturi. Kif spjegat fil-premessa 17 hawn fuq, dak il-kampjun kellu jkun limitat.
- (43) Kilic Deniz talbet ukoll li d-dazju emendat tagħha ta' 1,5 % għandu jkun fis-seħħ għal hames snin mid-*data* tal-emenda, u għalhekk ma setax jinbidel b'dan ir-rieżami.
- (44) Il-Kummissjoni nnotat li l-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku jstabbilixxi li miżura kumpensatorja definittiva għandha tiskadi hames snin mill-impożizzjoni tagħha. Id-dazju impost fuq l-importazzjonijiet minn Kilic Deniz ġie impost fit-28 ta' Frar 2015 u għalhekk il-perijodu ta' hames snin jibda jiddekorri minn dik id-*data*.

- (45) It-tieni Regolament ta' rieżami interim li aġġorna r-rata tad-dazju individwali ta' Kilic Deniz minn 9,5 % għal 1,5 % sempliċement emenda t-tabella fl-Artikolu 2 tar-Regolament oriġinali u ma għandu l-ebda effett fuq it-tul tal-miżuri li jibqgħu fis-seħh fl-livell partikolari. Għaldaqstant, it-talba għiet miċhuda.
- (46) Kilic Deniz ikkummentat ukoll li d-dazju individwali eżistenti tagħhom ta' 1,5 % li jirriżulta mit-tieni rieżami interim jenħteġ li jinżamm irrispettivament mir-riżultati tar-riieżami interim attwali, minhabba li r-raġunijiet għall-bidu taż-żewġ rieżamijiet kienu l-istess u l-Kummissjoni ma wrietx li ċ-ċirkostanzi mibdula fir-rigward ta' Kilic Deniz fil-PIR attwali kienu ta' natura dejjiema biex jiġġustifikaw bidla fil-livell tad-dazju tagħha.
- (47) Il-Kummissjoni tirrifjuta wkoll din l-affermazzjoni ta' Kilic Deniz li r-raġunijiet għal rieżami ta' din l-investigazzjoni jaqblu ma' dawk tar-riieżami li wassal għat-tieni Regolament dwar ir-riieżami interim.
- (48) Kif stabbilit fit-Taqsima 4 tan-Notifika ta' Bidu ⁽⁹⁾ tagħhom, ir-raġunijiet għat-tieni rieżami interim huma speċifiċi għal Kilic Deniz u l-livell ta' benefiċċju riċevut tagħhom. Ir-riieżami attwali nbeda abbażi ta' bidliet li affettwaw lill-produtturi kollha fit-Turkija.
- (49) Fil-premessi 285 'il quddiem, il-Kummissjoni wettqet analiżi tan-natura dejjiema taċ-ċirkostanzi mibdula fir-rigward tal-perjodu ta' investigazzjoni tar-Regolament oriġinali.
- (50) Analizi bħal din titwettaq fuq bażi nazzjonali, li tinkludi wkoll is-sitwazzjoni tal-produtturi esportaturi individwali li huma soġġetti għal sussidji riċevuti mill-GTT. L-argument li l-Kummissjoni ma kkunsidratx is-sitwazzjoni individwali ta' Kilic Deniz għalhekk gie miċhud.
- (51) Kilic Deniz allegat ukoll li l-Kummissjoni hija obbligata tiddetermina marġni individwali ta' sussidju għal kull produttur esportatur magħruf, peress li l-Ftehim dwar is-Sussidji u l-Miżuri Kumpensatorji tad-WTO ma għandux dispożizzjoni dwar it-tehid ta' kampjuni.
- (52) Il-Kummissjoni tiċhad din l-allegazzjoni peress li t-tehid ta' kampjuni huwa previst b'mod ċar fl-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.
- (53) Matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni għamlitha ċara wkoll lill-partijiet interessati kollha li l-esportaturi kollha li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun jirċievu d-dazju medju jekk ma jinghatawx eżami individwali.

1.8. Twegibiet għall-kwestjonarji u nuqqas ta' kooperazzjoni

- (54) Sabiex tikseb l-informazzjoni meqjusa bħala meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni baġtet kwestjonarji lit-tliet produtturi esportaturi inkluzi fil-kampjun u lill-GTT. Waslu twegibiet għall-kwestjonarju minghand it-tliet produtturi esportaturi inkluzi fil-kampjun u mill-GTT. Waslu wkoll twegibiet għall-kwestjonarju miż-żewġ produtturi esportaturi li talbu eżami individwali.

1.9. Verifika

- (55) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset bħala meħtieġa għad-determinazzjoni tas-sussidjar.
- (56) Minhabba t-tifqigħa tal-pandemija tal-COVID-19 u l-miżuri konsegwenti li ttiehdu biex tiġi indirizzata ⁽¹⁰⁾, il-Kummissjoni madankollu ma setghetx twettaq żjarat ta' verifika fil-bini tal-kumpaniji kollha skont l-Artikolu 26 tar-Regolament bażiku.
- (57) Minflok, il-Kummissjoni wettqet kontroverifiki mill-bogħod ("RCCs") tal-informazzjoni pprovduta mill-kumpaniji li gejjin:

Il-produtturi esportaturi u l-kumpaniji relatati:

— Il-grupp Gumusdogar:

— Gümüşdoğa Su Ürünleri Üretim İhracat İthalat A.Ş.

— Akyol Su Ürünleri Üretim Taşımacılık Komisyon İthalat İhracat Pazarlama Sanayi Ticaret Ltd. Şti

⁽⁹⁾ ĠU C 176, 22.5.2019, p. 24.

⁽¹⁰⁾ ĠU C 86, 16.3.2020, p. 6.

- Yerdeniz Su Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
- Bengi Su Ürünleri Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi
- Hakan Yem Üretim Ticaret ve Sanayi Limited Şirketi
- Il-grupp Ozpekler:
 - Özpekler İnşaat Taahhüd Dayanıklı Tüketim Malları Su Ürünleri Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi
 - Özpekler İthalat İhracat Su Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
- Il-grupp Fishark:
 - Fishark Su Ürünleri Üretim ve Sanayi Ticaret A.Ş.
 - Fishark Gıda Sanayi Ticaret A.Ş.
 - Kemer Su Ürünleri Üretim ve Ticaret A.Ş.
- Il-grupp Selina Balık:
 - Selina Balık İşleme Tesisi İthalat İhracat Ticaret Anonim Şirketi
 - Selina Fish Su Ürünleri Ticaret Limited Şirketi
 - Ayhan Alp Alabalık Üretim ve Ticaret
- Il-Gvern ta' Turkija:
 - Il-Ministeru tal-Kummerċ, ir-Repubblika tat-Turkija
 - Il-Ministeru tal-Agricoltura u l-Forestrija, ir-Repubblika tat-Turkija

1.10. Proċedura sussegwenti

- (58) Fil-25 ta' Awwissu 2022 il-Kummissjoni ddivulgat il-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kien maħsub li jiġu emendati id-dazji kumpensatorji fis-seħħ ("id-divulgazzjoni finali"). Il-partijiet kollha ngħataw perjodu li fih setgħu jikkummentaw dwar l-iżvelar.
- (59) Il-kummenti li għamlu l-partijiet interessati ġew ikkunsidrati mill-Kummissjoni u tqiesu, fejn xieraq. Il-partijiet li talbu dan ingħataw seduta ta' smiġħ.
- (60) Wara li rċeviet il-kummenti mill-partijiet interessati, il-Kummissjoni adattat ċerti fatti u kunsiderazzjonijiet essenzjali u ntbagħtet "divulgazzjoni finali addizzjonali" lill-partijiet interessati kollha fit-23 ta' Settembru 2022. Il-partijiet ingħataw perjodu ta' żmien biex jikkummentaw.
- (61) Il-GTT talab konsultazzjonijiet mas-servizzi tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 11(10) tar-Regolament bażiku u dawn saru fl-4 ta' Ottubru 2022.
- (62) Wara l-kummenti li waslu mingħand il-partijiet interessati dwar id-divulgazzjoni finali addizzjonali, il-Kummissjoni kkoreġiet żewġ żbalji kif deskritt fil-Premessi 306 u 135 il-bidliet li rriżultaw fil-kalkoli ġew divulgati lill-partijiet interessati rilevanti fis-6 ta' Ottubru 2022. Il-partijiet ingħataw żmien addizzjonali biex jikkummentaw dwar dawn il-bidliet fil-kalkoli tas-sussidju tagħhom.
- (63) Gumusdoga, Fishark Ozpekler u Selina Balık, fil-kummenti tagħhom għat-tieni divulgazzjoni finali addizzjonali tennew l-affermazzjonijiet tagħhom diġà mqajma fiz-żewġ divulgazzjonijiet preċedenti. Dawk il-pretensjonijiet huma indirizzati f'dan ir-Regolament.
- (64) Barra minn hekk, Gumusdoga talbet u l-Kummissjoni aċċettat aġġornament minuri fil-fatturat tagħha, li kien soġġett għall-korrezzjoni kif deskritt fil-Premessa 306.

2. PRODOTT TAHT RIEŻAMI

- (65) Il-prodotti taht rieżami huwa ċerti troti qawsalla (*Oncorhynchus mykiss*):
- ħajjin li jiżnu 1,2 kg jew anqas kull waħda, jew
 - friski, imkessħa, iffriżati u/jew affumikati:

- fil-forma ta' ħuta shiħa (bir-ras), imnaddfa mill-garġi jew le, imnaddfa mill-organi jew le, li tiżen 1,2 kg jew anqas kull waħda, jew
 - bir-ras maqtugħa, imnaddfa mill-garġi jew le, imnaddfa mill-organi jew le, li tiżen kg jew anqas kull waħda, jew
 - fil-forma ta' fletti li jiżnu 400 g jew anqas kull waħda,
- li joriġinaw mir-Repubblika tat-Turkija (“il-pajjiż ikkonċernat”) u li attwalment jaqa' taħt il-kodiċijiet NM ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 u ex 0305 43 00 (il-kodiċijiet TARIC 0301 91 90 11, 0302 11 80 11, 0303 14 90 11, 0304 42 90 10, 0304 82 90 10 u 0305 43 00 11).
- (66) Matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni saret taf bl-importazzjonijiet fl-UE ta' fletti tat-trota affumikati bil-bżar li joriġinaw mir-Repubblika tat-Turkija. Uħud minn dawn il-fletti ġew importati bhala prodott taħt rieżami li fuqu tħallsu d-dazji, u xi wħud ġew importati taħt intestatura tariffarja differenti (il-kodiċi NM 1604 19 10) li fuqha ma ġie impost l-ebda dazju.
- (67) Kemm il-produtturi esportaturi fit-Turkija kif ukoll l-industrija tal-Unjoni kkonfermaw li huma qiesu li l-fletti tat-trota affumikati bil-bżar ġew inkluzi fl-ambitu tal-prodott ta' din l-investigazzjoni u investigazzjonijiet preċedenti.
- (68) L-investigazzjoni wriet ukoll li ż-zieda sempliċi tal-bżar ma ċcaħħadx il-flett affumikat mill-karatteristiċi bażiċi ewlenin tiegħu. Abbażi ta' dan u l-fatt li kien hemm ftehim bejn l-esportaturi u l-industrija tal-Unjoni dwar l-ambitu tal-prodott, il-Kummissjoni kkonkludiet li “fletti affumikati bil-bżar” huma tabilhaqq inkluzi fl-ambitu tal-prodott.
- (69) Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni tqis li l-fletti tat-trota affumikati bil-bżar huma parti mill-prodott taħt rieżami bhala “affumikati”. Sabiex jiġi evitat id-dubju, se jiġu imposti dazji fuq l-importazzjonijiet ta' fletti tat-trota affumikati bil-bżar jekk jiġu ddikjarati taħt il-kodiċi doganali NM 1604 19 10 (TARIC 1604 19 10 11).

3. BIDLA FL-ISEM

- (70) L-esportatur Lezita Balık A.Ş., TARIC, il-kodiċi addizzjonali TARIC B968, informa lill-Kummissjoni fid-9 ta' Ġunju 2021 li kien bidel ismu għal Abahoglu Balık ve Gıda Ürünleri Anonim Şirketi.
- (71) Il-kumpanija talbet lill-Kummissjoni biex tikkonferma li l-bidla fl-isem ma taffettwax id-dritt tal-kumpanija li tibbenefika mir-rata tad-dazju kompensatorju applikata lilha skont l-isem tagħha preċedenti.
- (72) Il-Kummissjoni eżaminat l-informazzjoni fornuta u kkonkludiet li l-bidla fl-isem giet irregistrata kif suppost mal-awtoritajiet rilevanti, ⁽¹¹⁾ u ma wasslitx għal xi relazzjoni ġdida ma' gruppi oħrajn ta' kumpaniji li ma kinux investigati mill-Kummissjoni.
- (73) Il-Kummissjoni nnotat li l-kumpanija kkooperat ma' dan ir-rieżami billi sottomettiet formola ta' kampjunar taħt l-isem il-ġdid tagħha Abahoglu Balık ve Gıda Ürünleri Anonim Şirketi.
- (74) Għaldaqstant, din il-bidla fl-isem ma taffettwax is-sejbiet ta' din l-investigazzjoni u b'mod partikolari r-rata tad-dazju kompensatorju applikabbli għall-kumpanija.
- (75) Il-bidla fl-isem jenħtieġ li tidhol fis-seħħ mis-7 ta' Lulju 2020, jiġifieri d-data li fiha l-kumpanija kienet bidlet isimha.

4. SUSSIDJAR

- (76) Abbażi tas-sussidji investigati fir-rieżami ta' skadenza preċedenti, ġew investigati l-miżuri li ġejjin, li allegatament jinvolvu l-ġhoti ta' programmi ta' sussidju:
- Appoġġ għall-produzzjoni tat-trota
 - Tnaqqis fit-taxxa fuq l-introjt

⁽¹¹⁾ Il-bidla fl-isem giet ippubblikata fil-Ġurnal tar-Registru Kummerċjali bid-data 7 ta' Lulju 2020 bin-numru 10113.

- Eżenzjoni mill-VAT u mid-dazju doganali fuq makkinarju importat
 - Eżenzjoni mill-VAT fuq makkinarju mixtri domestikament
 - Programm ta' appoġġ għall-Primjum tas-Sigurtà Soċjali
 - Self preferenzjali
 - Skema ta' allokazżjoni tal-art
 - Assigurazzjoni għall-esportazzjoni preferenzjali
 - Frott tal-baħar ipproċessat
- (77) Għall-programm ta' appoġġ għall-Primjum tas-Sigurtà Soċjali; l-iskema ta' allokazżjoni tal-art u l-frott tal-baħar ipproċessat, il-Kummissjoni sabet li dawn l-iskemi ma pprovdew l-ebda benefiċċju lill-gruppi ta' produttori esportaturi inklużi fil-kampjun matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u għalhekk ma ġewx investigati aktar.
- (78) Fil-11 ta' Novembru 2021, id-DAO sottomettiet kummenti dwar l-iskemi ta' sussidju li se jinvestiga r-rieżami.
- (79) Is-sottomissjoni tad-DAO nnotat li l-iskemi ta' sussidju li ġejjin kienu nbidlu jew ġew aġġornati mill-ahħar riezami:
- Għotjiet ta' investiment għall-akkwakultura
 - Frott tal-baħar ipproċessat
 - krediti ta' riskontar
 - it-trobbija tal-ħut f'għadajjar tal-ħamrija
 - il-pagamenti ta' appoġġ għal servizzi ta' pubblikazzjoni u ta' konsultazzjoni agrikoli
 - assigurazzjoni appoġġata mill-istat
 - self appoġġat mill-istat
 - appoġġ għall-investiment agrikolu
 - eżenzjonijiet mill-VAT fuq il-fracass tal-fdal tal-ħut
 - Suq tal-Agricoltura Diġitali
 - skemi ta' appoġġ għall-irkupru tal-COVID
- (80) Il-Kummissjoni nnotat li l-iskemi fit-Turkija fil-fatt jinbidlu minn sena għal sena. Jekk tali bidla fi skema twassal għal bidla fil-livell ta' benefiċċju għall-kumpaniji inklużi fil-kampjun, il-Kummissjoni jenhtieg li tiżgura jekk din il-bidla hijex bidla dejjiema fiċ-ċirkostanzi. Jekk iva, il-Kummissjoni se taggusta l-miżuri kif xieraq biex tqis il-bidla.
- (81) Madankollu, kif stabbilit hawn taħt, u anke fir-rieżami ta' skadenza preċedenti, xi whud mill-iskemi elenkati mid-DAO jew ma għadhomx fis-seħh, jew ma jipprovdex benefiċċju għall-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun.

4.1. Appoġġ dirett lill-produtturi tat-trota

4.1.1. Deskrizzjoni u bażi ġuridika

- (82) Matul l-RIP, ingħata appoġġ dirett lill-produtturi tat-trota abbażi tad-Digriet Presidenzjali 2020/3190 ("id-Digriet 3190")⁽¹²⁾. Il-proċeduri u l-principji fir-rigward tal-implimentazzjoni tad-Digriet ġew ipprovduti mill-Komunikat 2020/39 ("il-Komunikat 39") maħruġ mill-Ministeru tal-Agricoltura u l-Forestrija⁽¹³⁾.
- (83) L-iskema ta' appoġġ dirett tkopri l-ispeċi tat-trota qawsalla (*Oncorhynchus mykiss*). L-għan tal-iskema huwa li tikkumpensa l-ispejjeż tat-trobbija tat-trota qawsalla sal-limitu massimu tal-produzzjoni.

⁽¹²⁾ Id-Digriet Presidenzjali Nru 3190, "Digriet dwar l-Appoġġ Agrikolu li għandu jingħata fl-2020", ippubblikat fil-Gazzetta Uffiċjali Nru 31295 datat il-5 ta' Novembru 2020

⁽¹³⁾ Il-Komunikat 2020/39, ippubblikat fil-Gazzetta Uffiċjali Nru 31321 datat l-1 ta' Diċembru 2020

- (84) Il-Kummissjoni tqis li l-iskema ta' appoġġ dirett hija mfassla biex tkun ta' benefiċċju għat-trota. Il-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun kemm jiġbru t-trota mrobbija tagħhom stess, kif ukoll jixtru t-trota minn bdiewa oħrajn fit-Turkija, u mbagħad jipproċessaw u jespertaw it-trota f'diversi preżentazzjonijiet lill-Unjoni Ewropea. Dawn il-preżentazzjonijiet, inklużi t-trota mnaddfa u mqatta' fi flett, jiffurmaw il-prodott taħt rieżami.
- (85) L-ammont ta' appoġġ għall-produzzjoni ta' "trota" (ta' kwalunkwe daqs) ġie stabbilit għal 0,75 TL għal kull kg sa limitu ta' 350 000 kg fis-sena.
- (86) L-ammont ta' appoġġ għall-produzzjoni ta' "trota ta' aktar minn kilogramma" ġie stabbilit għal 1,5 TL għal kull kg fl-istess limitu ta' 350 000 kg fis-sena. Il-Komunikat għall-2020 jiddefinixxi "trota ta' aktar minn kilogramma" bhala trota li tiżen aktar minn 1,25 kg kull waħda ⁽¹⁴⁾.
- (87) Dawn ir-rati ta' sussidju għall-produzzjoni tat-trota huma l-istess rati li kienu fis-seħh matul l-2019, il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami tar-rieżami ta' skadenza.

4.1.2. Bidliet fl-iskema ta' appoġġ dirett maz-żmien

- (88) L-appoġġ għall-produzzjoni tat-trota huwa pprovdut abbażi tad-Digriet u l-Komunikati Presidenzjali, li jinħarġu kull sena skont l-Artikolu 19 tal-Liġi Agrikola Nru 5488. Dawn id-Digriet u Komunikati jbiddu n-natura tal-appoġġ kull sena:

Tabella 1

Skema ta' appoġġ dirett għat-trota

Sena	Skema ta' appoġġ	Ammont ta' appoġġ għal kull kg
2016	Trota sa 250MT	0,65 TL
	Trota sa 500MT	0,325 TL
2017	Trota sa 250MT	0,75 TL
	Trota sa 500MT	0,375 TL
	Trota ta' aktar minn kilogramma (pagament addizzjonali)	0,25 TL
2018	Trota sa 250MT	0,75 TL
	Trota sa 500MT	0,375 TL
	Trota ta' aktar minn kilogramma sa 250MT (pagament addizzjonali)	0,25 TL
	Trota ta' aktar minn kilogramma sa 500MT (pagament addizzjonali)	0,125 TL
2019	Trota sa 350MT	0,75 TL
	Trota ta' aktar minn kilogramma sa 350MT	1,5 TL
2020 (RIP)	Trota sa 350MT	0,75 TL
	Trota ta' aktar minn kilogramma sa 350MT	1,5 TL

- (89) Matul l-investigazzjoni oriġinali, l-iskema kienet tikkonsisti minn pagament ta' appoġġ lill-pixxikulturi tat-trota abbażi tal-kwantità mrobbija tat-trota kollha irrISPETTIVAMENT minn kwalunkwe daqs, bil-benefiċċju għal kull kilogramma mrobbija mhallas f'żewġ rati separati abbażi tal-kwantità mrobbija sa 500 tonnellata fis-sena.
- (90) Għas-sena tal-produzzjoni 2017, il-GTT zied pagament żgħir ta' 0,25 TL għal kull kilogramma għat-trota mrobbija b'piż ta' aktar minn kilogramma, magħrufa bhala "trota ta' aktar minn kilogramma". Dan il-pagament addizzjonali għadu japplika għall-prodott taħt rieżami li jista' jiżen sa 1,2 kilogramma meta mrobbi.

⁽¹⁴⁾ Komunikat 2020/39, Artikolu 4(f): Trota ta' Aktar Minn Kilogramma: trota li tiżen 1,25 kg (kilogramma u mitejn u hamsin gramma) u aktar għal kull biċċa meta mrobbija

- (91) Wara diskussjoni mal-Kummissjoni dwar id-definizzjoni ta' "trota ta' aktar minn kilogramma" matul l-ewwel rieżami interim (ara l-premessi 40 sa 45 tar-Regolament tal-ewwel rieżami interim), il-GTT iddefinixxa mill-ġdid it-"trota ta' aktar minn kilogramma" fl-2018 bhala trota li tiżen aktar minn 1,25 kilogramma meta mrobbija.
- (92) Fl-2019, il-GTT neħħa l-pagament addizzjonali għal "trota ta' aktar minn kilogramma" u minflok qasam l-iskema fi tnejn, pagament ta' 0,75 TL għal kull kilogramma għal "trota" (ta' kwalunkwe daqs), u pagament ta' 1,5 TL għal kull kilogramma għal "trota ta' aktar minn kilogramma".
- (93) Il-GTT naqqas ukoll il-limitu massimu minn 500 tunnellata għal 350 tunnellata fis-sena, u llimita l-hlasijiet ta' sussidju għal licenzja waħda għal kull reġjun. Il-limitu massimu tal-produzzjoni ta' 350 tunnellata japplika għall-produzzjoni tat-trota kollha fl-istess licenzja tat-trobbija.
- (94) Fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami attwali, il-Kummissjoni stabbiliet li tnejn minn kull tliet kumpaniji inklużi fil-kampjun kienu qeġħdin ikabbru d-daqsijiet kollha ta' trota fl-istess faċilitajiet u bl-istess licenzja ta' trobbija, u rċewew iż-żewġ rati bhala riżultat.
- (95) Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-pixxikulturi tat-trota jistgħu japplikaw għar-rata li tikkorrispondi għat-"trota" (ta' kwalunkwe daqs) jew għar-rata għat-"trota ta' aktar minn kilogramma", skont il-piż tat-trota mrobbija. Minhabba r-rata oghla ta' appoġġ għal "trota ta' aktar minn kilogramma", il-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun li jrabbu t-trota li tiżen aktar minn 1,25 kilogramma applikaw fil-biċċa l-kbira tal-każijiet għar-rata għal "trota ta' aktar minn kilogramma".
- (96) B'riżultat ta' dan, kien hemm irduppar tal-produzzjoni sussidjata ta' "trota ta' aktar minn kilogramma" f'kg u l-ammont ta' sussidju mħallas lill-pixxikulturi tat-trota fit-TL taħt din l-iskema mill-2019 sal-2020 u bidla ċara għat-trobbija tat-trota b'daqs akbar.
- (97) Filwaqt li qieset kemm is-sussidju tat-"trota" (ta' kwalunkwe daqs) kif ukoll is-sussidju tat-"trota ta' aktar minn kilogramma" imħallas, il-Kummissjoni sabet li s-sussidjar mill-GTT kien fil-fatt żdied b'59 punt perċentwali matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni:

Tabella 2

Bidliet fil-kwantità u fl-ammonti ta' sussidju 2017-2020

	2017	2018	2019	2020 RIP
produzzjoni sussidjata tat-"trota kollha" (kg)	62 461 873	53 390 032	48 859 007	44 991 877
produzzjoni sussidjata tat-"trota ta' aktar minn kilogramma" (kg)	6 075 006	14 175 924	15 261 470	30 102 632
Produzzjoni totali sussidjata (kg)	68 536 879	67 565 956	64 120 477	75 094 509
Indiċi	100	99	94	110
sussidju tat-"trota kollha" (TL)	42 948 500	36 900 761	35 769 405	32 547 179
sussidju tat-"trota ta' aktar minn kilogramma" (TL)	5 017 996	11 953 949	22 428 846	43 742 770
Sussidju totali mħallas (TL)	47 966 496	48 854 710	58 198 251	76 289 949
Indiċi	100	102	121	159

- (98) Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li l-adattament tal-iskema ma nbidilx fis-sustanza tas-sussidjar sottostanti u – jekk xejn – żied il-livell taġġha. Irriżulta li la kien hemm raġuni finanzjarja u lanqas ekonomika għaliha.

4.1.3. *Konklużjoni dwar l-applikabilità ta' miżuri kompensatorji*

- (99) Il-pagamenti ta' appoġġ dirett lill-produtturi tat-trota jammontaw għal sussidji kumpensabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(i) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku, jiġifieri trasferiment dirett ta' fondi mill-GTT lill-produtturi tat-trota.
- (100) Is-sussidji diretti huma speċifiċi u kumpensabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku bhala l-awtorità awtorizzanti, u l-leġiżlazzjoni li skontha topera l-awtorità awtorizzanti, tillimita b'mod esplicitu l-aċċess għal dawn l-għotjiet lil intrapriżi li joperaw fis-settur tal-akkwakultura. L-intrapriżi involuti fl-akkwakultura huma msemmija b'mod esplicitu u t-trota hija indikata b'mod ċar bhala waħda mill-ispeċijiet li jibbenefikaw minn din l-iskema ta' sussidju.
- (101) Il-Kummissjoni stabbiliet li l-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun ibbenefikaw minn din l-iskema kemm għar-rati ta' 0,75 TL ("trota" ta' kwalunkwe daqs) għal kull kg kif ukoll għal 1,5 TL (trota ta' aktar minn kilogramma) għal kull kg matul l-RIP.
- (102) Fl-investigazzjoni originali ma kien hemm l-ebda rata separata ta' sussidju għat-trobbija ta' "trota ta' aktar minn kilogramma" u għalhekk ma tqajmitx din il-kwistjoni. Frieżamijiet sussegwenti, inkluż ir-rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni ma setgħetx tistabbilixxi xi benefiċċju riċevut għat-trobbija tat-trota ta' aktar minn 1,25 kg, peress li l-kumpaniji fil-kampjun ma rabbewx "trota ta' aktar minn kilogramma" ⁽¹⁵⁾.
- (103) F'din l-investigazzjoni, il-Kummissjoni stabbiliet li tnejn mit-tliet produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun rabbew it-trota mrobbija ta' kull daqs bl-istess liċenzja tat-trobbija matul l-RIP, u għalhekk ibbenefikaw miż-żewġ rati ta' sussidjar.
- (104) Il-Kummissjoni nnotat li t-trota titrabba fl-istess faċilitajiet ta' produzzjoni, li huma vaski u gaġeġ ibbażati fuq l-art fil-lagi, jew fuq il-baħar. Kemm it-trota iżgħar kif ukoll dik akbar jiġu mrobbija fl-istess faċilitajiet, jimmaturaw fl-istess vaski, u jirċievu l-istess ikel. Kwalunkwe trota taħt il-1,25 kg hija suxxettibbli li ssir trota ta' aktar minn 1,25 kg. L-unika differenza hija li t-trota akbar tinqabad aktar tard biex tkun tista' tikber sad-daqs meħtieġ.
- (105) Barra minn hekk, kif imsemmi fil-premessa 45 tar-Regolament tal-ewwel rieżami interim, "l-Artikolu 4(f) tal-Komunikat Nru 2017/38 jagħti s-sussidju lill-pixxikultur "fil-gbir". Anke jekk it-Turkija kellha l-ħsieb li tirrestringi s-sussidju għat-trota ta' aktar minn 1,25 kg fl-2018, ma hemm l-ebda kriterju legali fid-digriet li jeskludi s-sussidju meta t-trota tinbiegħ f'forma oħra. Skont l-informazzjoni li waslet, hija Prattika komuni fl-industrija li tipproċessa xi wħud mit-trota l-kbar imrobbija u li tbigħhom bhala l-prodott ikkonċernat, pereżempju fil-forma ta' fletti".
- (106) Għalhekk, kwalunkwe benefiċċju riċevut għat-trobbija ta' trota akbar huwa marbut awtomatikament mat-trobbija ta' trota iżgħar ukoll. Irrispettivament minn jekk trota bbenefikatx minn rata waħda jew l-oħra, l-appoġġ dirett jingħata għall-ħsad tat-trota, li huwa l-prodott taħt rieżami (haj jew mejjet u pproċessat f'diversi forum). Kwalunkwe benefiċċju għat-trota huwa preżenti wkoll meta tinbiegħ fil-forma ta' fletti, li ma humiex distinti abbażi tad-daqs tat-trota mrobbija.
- (107) Iż-żewġ rati ta' sussidjar huma soġġetti għat-trobbija tat-trota. Il-kapaċitajiet ta' produzzjoni tal-liċenzja tat-trobbija jirreferu għat-trota ta' kull daqs u l-benefiċċju li jirriżulta miż-żewġ rati ta' appoġġ jithallas lill-pixxikulturi f'pagament uniku u jiġi rreġistrat fil-kont tal-introjtju ġenerali tal-kumpanija.
- (108) Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li fl-2020 l-iżborzi mħallsa lill-pixxikulturi tat-trota jammontaw għall-appoġġ dirett totali riċevut għat-trobbija tat-trota, inkluż il-prodott taħt rieżami.

⁽¹⁵⁾ Il-premessa 41 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/823.

4.1.4. Ammont ta' sussidju għall-produzzjoni proprja

- (109) Il-benefiċċju għal kull kumpanija kien l-ammont ta' appoġġ dirett riċevut abbażi tar-rati li jikkoncernaw kemm il-produzzjoni tat-"trota" (ta' kwalunkwe daqs) kif ukoll "trota ta' aktar minn kilogramma" matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Il-kumpaniji pprovdew informazzjoni dwar l-ammont tal-appoġġ riċevut, u minghand min u li għalih giet riċevuta produzzjoni speċifika.
- (110) L-ammont ta' appoġġ dirett riċevut għall-produzzjoni tat-trota ta' kull daqs taħt iż-żewġ rati ta' appoġġ ġie diviż bil-kwantità totali mrobbija tat-trota biex jiġi stabbilit l-ammont ta' sussidju fit-TL għal kull kilogramma ta' trota.

4.1.5. Ammont ta' sussidju għat-trota mixtrija

- (111) L-investigazzjoni originali ⁽¹⁶⁾ sabet li l-benefiċċju ta' dawn is-sussidji baqa' wkoll għax-xiri ta' trota magħmul mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun minn il-pixxikulturi mhux relatati fit-Turkija għall-ipproċessar, peress li l-prodott taħt rieżami jkopri kemm il-materja prima direttament issussidjata, jiġifieri t-trota ħajja, kif ukoll il-prodotti downstream, bħat-trota shiha friska jew iffriżata, il-fletti u t-trota affumikata.
- (112) Il-benefiċċju għat-trota mixtrija ġie kkalkolat fl-investigazzjoni originali abbażi tal-ammont totali ta' sussidju mogħti mill-awtoritajiet Torok diviż bl-ammont totali tal-produzzjoni tat-trota fit-Turkija.
- (113) Il-Kummissjoni nnotat li fir-rieżami ta' skadenza ⁽¹⁷⁾ s-sejba li l-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun irċewew benefiċċju mix-xiri tat-trota giet ikkonfermata. Il-benefiċċju ġie kkalkolat abbażi tal-ammont totali ta' sussidju mogħti diviż bl-ammont totali ta' produzzjoni ta' trota sussidjata fit-Turkija.
- (114) Madankollu, is-sejbiet fir-rieżami ta' skadenza preċedenti kienu bbażati fuq informazzjoni ġenerali għall-pajjiż kollu pprovduta mill-GTT u ma qisux is-sitwazzjoni speċifika tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. F'rieżami ta' skadenza, tali sejba dettaljata ma hijiex meħtieġa, peress li rieżami ta' skadenza jeħtieġ biss li jstabbilixxi l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tas-sussidjar iżda l-ebda margini kompensatorju preċiż.
- (115) F'dan ir-rieżami interim, l-ebda parti interessata ma kkontestat li l-produtturi esportaturi għadhom jibbenefikaw mis-sussidjar meta jixtru t-trota minghand pixxikulturi humiex relatati. Il-GTT ipprovdha *data* dwar il-livell ta' sussidjar għall-2020 għal kull pixxikultur tat-trota kemm taħt iż-0,75 TL ("trota" ta' kwalunkwe daqs) kif ukoll taħt il-1,5 TL (trota ta' aktar minn kilogramma). Din id-*data* giet imqabbla mal-listi tax-xiri tat-tliet produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, u l-Kummissjoni sabet kif ġej:
- (a) 5 % tax-xiri skont il-kwantità ġie minn pixxikulturi li ma rċewewx sussidju, jew fejn ma setgħetx tinstab id-*data*;
- (b) 49 % tax-xiri skont il-kwantità ġie minn pixxikulturi fejn il-kwantità tal-produzzjoni kienet oghla mil-limitu massimu ta' produzzjoni ta' 350 tunnellata fis-sena u għalhekk xi ftit mill-produzzjoni tagħhom ma gietx issussidjata; u
- (c) 46 % tax-xiri skont il-kwantità ġie minn pixxikulturi fejn il-kwantità tal-produzzjoni kienet taħt il-limitu massimu tal-produzzjoni ta' 350 tunnellata fis-sena u għalhekk il-produzzjoni kollha tagħhom tqieset li kienet issussidjata.
- (116) Għall-produzzjoni fl-2020, is-sussidju għal kull kilogramma ta' trota ta' kull daqs ġie kkalkolat għal 0,53 TL għal kull kg jekk titqies il-produzzjoni kollha, u 1,02 TL għal kull kg jekk titqies biss il-produzzjoni ssussidjata.

4.2. Appoġġ dirett lill-produtturi tat-trota – kummenti riċevuti dwar is-sussidju tal-produzzjoni

- (117) Wara d-divulgazzjoni, il-GTT, il-produtturi esportaturi fil-kampjun, Selina Balik u Kilic Deniz kollha kkumentaw dwar is-sejbiet tal-Kummissjoni rigward l-appoġġ dirett lill-produtturi tat-trota.

⁽¹⁶⁾ Il-Premessi minn 61 sa 63 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1195/2014 tad-29 ta' Ottubru 2014 li jimponi dazju kompensatorju provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti trota qawsalla li joriġinaw mit-Turkija (ĠU L 319, 6.11.2014, p. 1).

⁽¹⁷⁾ Il-Premessa 39 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/823.

- (118) Dawn il-partijiet prinċipalment ikkontestaw l-inkluzjoni fil-kalkolu tas-sussidju tal-benefiċċju mhallas lill-produtturi fil-kampjun u lil Selina Balik għall-hsad ta' "trota ta' aktar minn kilogramma", peress li dan il-benefiċċju ma kienx għe inkluz fil-kalkoli tas-sussidju tal-investigazzjonijiet preċedenti. Huma argumentaw ukoll li "trota ta' aktar minn kilogramma" mhijiex parti mill-prodott taht riezami, u lanqas ma għet inkluzja fil-kwestjonarju maħsub għall-produtturi esportaturi.
- (119) Kif stabbilit hawn fuq fit-Taqsima 4.1.3, il-Kummissjoni kkonfermat il-bidla fiċ-ċirkostanzi fir-rigward tal-hlas tal-benefiċċju għall-hsad tat-trota, b'mod partikolari mill-investigazzjoni oriġinali iżda wkoll mill-PIR tar-riezami ta' skadenza preċedenti. Filwaqt li fil-passat ingħata appoġġ dirett abbażi ta' kilogrammi ta' produzzjoni mingħajr ebda distinzjoni dwar id-daqs tat-trota, il-GTT progressivament għadda għal sistema ta' żborżi abbażi ta' rati ta' appoġġ differenti skont id-daqs tat-trota maħsuda. Għalhekk, iċ-ċirkostanzi fil-PIR urew b'mod ċar li l-bdiewa tat-trota f'Turkija bbenefikaw miż-żewġ rati ta' sussidju mhallas taht din l-iskema meta kienu qed ikabbru u jaħdsu l-prodott taht riezami.
- (120) Selina Balik argumentat li l-Kummissjoni ma kinitx awtorizzata tespandi l-ambitu tal-prodott tar-riezami attwali billi tinkludi "trota iktar minn kilogramma".
- (121) Il-Kummissjoni tinnota li l-ambitu tal-prodott baqa' l-istess bhal f-investigazzjonijiet preċedenti, jiġifieri l-produzzjoni ta' trota, haġjin jew mejtin u f'diversi forom ipproċessati. Jekk ir-rata ta' sussidju hijiex kontingenti fuq id-daqs speċifiku tat-trota maħsuda ma tiddilix in-natura u l-operat tagħha, fis-sens li tibbenefika l-produzzjoni tat-trota, li mbagħad tinbiegħ f'diversi forom. Din l-affermazzjoni għet għalhekk miċhuda.
- (122) Il-partijiet ikkontestaw ukoll is-sejbiet tal-Kummissjoni li "trota ta' aktar minn kilogramma" tista' tiġi pproċessata aktar fi fletti li huma inkluzi fil-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott taht riezami. Dawn il-partijiet argumentaw li s-sejbiet kif stabbiliti fil-premessa 45 tal-ewwel Regolament ta' riezami interim li l-Kummissjoni rreferiet għalihom fid-divulgazzjoni finali, ma gewx divulgati lill-partijiet interessati matul l-ewwel riezami interim u għalhekk il-partijiet ma setgħux jikkumentaw dwarhom. Huma tennew li, fi kwalunkwe każ, l-ebda benefiċċju ma kien għe kkalkulat għal "trota ta' aktar minn kilogramma" fi kwalunkwe waħda mill-investigazzjonijiet preċedenti.
- (123) Il-partijiet kellhom biżżejjed żmien biex jipprovdu kummenti dwar il-premessa 45 tal-ewwel Regolament interim wara d-divulgazzjoni finali fir-riezami preżenti. Għalhekk, dan l-argument għe miċhud.
- (124) Il-Kummissjoni nnotat ukoll li l-proporzjonijiet ta' Ekwivalenti ta' Hut Shih ("WFE") użati f'dan il-każ kienu l-istess bhal daww użati fl-investigazzjoni oriġinali. Dawn dejjem ippermettew b'mod ċar li "trota ta' aktar minn kilogramma" tiġi pproċessata fil-prodott taht riezami, kif gej, filwaqt li nnotaw li huta waħda tipproduċi żewġ fletti:

Prezentazzjoni bhala prodott taht riezami	Proporzjon ta' Ekwivalenti ta' Hut Shih	Limitu tal-piż għall-hut shih
Hut haġ sa 1,2 kg	1,00	1,2 kg
Hut imnaddaf, bir-ras sa 1,2 kg	0,85	1,4 kg
Hut imnaddaf, bir-ras sa 1 kg	0,75	1,3 kg
Fletti friski, imkesshin jew iffriżati sa 400 g	0,47	1,7 kg
Fletti affumikati, sa 400 g	0,40	2 kg

- (125) Dan il-fatt għe nnutat b'mod ċar mill-esportatur Selina Balik, li fil-kummenti tiegħu għall-iżvelar finali jiddikjara li "minhabba n-natura intrinsika tal-prodott [taht riezami] trota kbira tista' tiġi pproċessata fi fletti li jaqgħu fl-ambitu tal-prodott [taht riezami]."
- (126) L-affermazzjoni li l-ebda benefiċċju ma għe kkalkulat għal "trota ta' aktar minn kilogramma" finvestigazzjonijiet preċedenti, u li l-ebda benefiċċju għalhekk jenhtieg li ma jiġix ikkalkulat fir-reviżjoni preżenti, għandha tiġi miċhuda peress li i-ċirkostanzi nbidlu. Fir-riezami ta' skadenza ż-żewġ esportaturi fil-kampjun ma rċevew l-ebda benefiċċju mir-rata ta' sussidju maħsuda ta' 1,5 TL għal kull kilogramm. Fil-PIR ta' din ir-reviżjoni, huma għamlu dan.

- (127) Żewġ produtturi esportaturi fil-kampjun argumentaw ukoll li ma pproduċewx u lanqas ma bieghu xi fletti li ġejjin minn “trota ta’ aktar minn kilogramma” matul il-PIR u għalhekk talbu lill-Kummissjoni tirrevedi l-kalkolu tas-sussidju dirett tagħhom kif xieraq billi teskludi “trota ta’ aktar minn kilogramma”.
- (128) Il-Kummissjoni nnotat li ma giet ipprovduta l-ebda evidenza biex issostni din l-affermazzjoni. B’kuntrast ma’ dan, l-investigazzjoni stabbiliet li dawn iż-żewġ produtturi esportaturi fil-kampjun kisbu żborżi taht iż-żewġ rati fi hdan l-iskema ta’ sussidju dirett għat-trota fil-perjodu ta’ investigazzjoni tar-rieżami. Għalhekk huma hasdu t-trota ta’ kull daqs. Minhabba l-proporzjonijiet Ekwivalenti ta’ Hut Shiħ stabbiliti fit-tabella fil-premessa 119, “trota ta’ aktar minn kilogramma” maħsuda jistgħu jiġu pproċessati f’forom bħal fletti u hut imnaddaf. Għalhekk, dan l-argument gie miċhud.
- (129) Tnejn mill-produtturi esportaturi fil-kampjun sostnew ukoll li l-biċċa l-kbira tat-“trota ta’ aktar minn kilogramma” giet esportata lejn ir-Russja u l-Ġappun u għalhekk is-sussidju riċevut għal “trota ta’ aktar minn kilogramma” ma għandux jiġi kkompensat għall-bejgħ għall-esportazzjoni tal-prodott taht rieżami lejn l-Unjoni.
- (130) Il-Kummissjoni ma laqghetx dan l-argument. Kif spjegat qabel, il-Kummissjoni qieset li l-iżborżi riċevuti taht iż-żewġ rati ta’ sussidju għall-ħsad tat-trota huma ta’ benefiċċju għat-trota kollha li mbagħad jinbiegħu. L-ammont ta’ sussidju għal kull kilogramma ta’ trota ta’ kwalunkwe daqs esportat lejn ir-Russja u l-Ġappun huwa għalhekk l-istess bħall-ammont ta’ sussidju għal kull kilogramma ta’ trota ta’ kwalunkwe daqs esportat lejn l-Unjoni Ewropea.
- (131) Fl-aħħar nett, il-produtturi esportaturi fil-kampjun ikkontestaw is-sejbiet tal-Kummissjoni stabbiliti fil-Premessa 96, li kwalunkwe benefiċċju riċevut għall-biedja ta’ “trota ta’ aktar minn kilogramma” huwa awtomatikament konness ukoll mal-biedja ta’ trota iżgħar, bl-argument li
- il-proċessi ta’ produzzjoni għal “trota ta’ aktar minn kilogramma” huma ferm itwal milli għal trota iżgħar u jgarrbu spejjeż oġhla;
 - “trota ta’ aktar minn kilogramma” u trota iżgħar qed jikkompetu ma’ xulxin;
 - il-bdiewa ma jistgħux jiproduċu “trota ta’ aktar minn kilogramma” u trota iżgħar fl-istess hin fl-istess azjenda agrikola; u
 - “trota ta’ aktar minn kilogramma” huma fil-biċċa l-kbira prodotti fil-Baħar l-Iswed aktar milli f’għadajjar interni.
- (132) Il-Kummissjoni tinnota li l-proċess tal-produzzjoni huwa itwal għal “trota ta’ aktar minn kilogramma”, u huwa għalhekk li s-sussidju fiż-żmien tal-ħsad huwa ta’ 1,5 TL għal kull kilogramma minflok l-istandard ta’ 0,75 TL għal kull kilo. Madankollu, il-bdiewa tat-trota jibbenefikaw mill-ħlasijiet totali li saru taht iż-żewġ rati ta’ sussidju.
- (133) L-affermazzjoni li “trota ta’ aktar minn kilogramma” u trota iżgħar jikkompetu ma’ xulxin ma tidhirx li għandha rilevanza għall-allokazzjoni tal-benefiċċju mill-iskema ta’ sussidju dirett għall-prodott taht rieżami. Il-kompetizzjoni sempliċment tiggwida lill-bidwi biex jagħmel l-għażla li juża l-għadajjar tiegħu biex jahsad daqs speċifiku ta’ trota.
- (134) Il-bdiewa jiproduċu trota fi kwalunkwe daqs taht l-istess liċenzja tal-biedja, u jirċievu żborż wiehed taht iż-żewġ rati ta’ sussidju.
- (135) Abbazi tal-kummenti riċevuti mill-kumpanija Selina Balik wara d-divulgazzjoni finali u d-divulgazzjoni finali addizzjonali, il-Kummissjoni kkoreġiet żbalji klerikali fiċ-ċifri tal-produzzjoni totali tal-kumpanija f’konformità mas-sejbiet tal-RCC.
- (136) Madankollu, Selina Balik ikkontestat li l-Kummissjoni għal waħda miż-żewġ kumpaniji agrikoli f’dan il-grupp kienet użat ammont ta’ benefiċċju ta’ sussidju dirett differenti minn dak iddikjarat fit-tweġiba tagħha għall-kwestjonarju. Barra minn hekk, Selina Balik talbet lill-Kummissjoni tnaqqas l-ispejjeż bankarji mhallsa għat-tranzazzjonijiet mill-ammont tal-benefiċċju tas-sussidju dirett.
- (137) Iż-żewġ affermazzjonijiet ma ntlaqghux. L-ewwel nett, għall-produtturi kollha soġġetti għal din l-investigazzjoni (inkluża Selina Balik), il-Kummissjoni użat id-*data* vverifikata dwar l-ammonti ta’ sussidju żborżati pprovduti mill-GTT. Selina Balik ma pprovdiet l-ebda informazzjoni jew evidenza li tiggustifika jew tispjega d-differenza bejn l-ammont iddikjarat fit-tweġiba għall-kwestjonarju u l-ammont ipprovdut mill-GTT, għalhekk il-Kummissjoni qağhdet fuq id-*data* pprovduta mill-GTT. Dawn tal-aħħar ġew ivverifikati mill-Kummissjoni u fil-kazijiet l-oħra kollha qablu mad-*data* rrappurtata mill-kumpaniji fil-kampjun. Għalhekk intużaw b’mod konsistenti bħala bażi

għall-kalkolu tal-benefiċċju tas-sussidju dirett. It-tieni, Selina Balik naqset milli turi li l-imposti bankarji mgarrba thallsu direttament lill-GTT matul il-PIR. Il-Kummissjoni għalhekk tqis li daww l-imposti thallsu lil partijiet terzi (eż. il-banek) u ma koprew l-ebda agġustament permess skont l-Artikolu 7(1) tar-Regolament bażiku.

- (138) Wara d-divulgazzjoni finali addizzjonali, il-GTT tenna li “trota ta’ aktar minn kilogramma” mhijiex prodott taht riezami; li l-proċess ta’ produzzjoni tiegħu huwa differenti minn dak ta’ trota iżgħar; u li jaqgħu taht kodiċijiet HS u NM differenti minn troti iżgħar. Dawn l-affermazzjonijiet reġgħu ġew miċhuda għar-raġunijiet stabbiliti fil-Premessa 113 il quddiem.
- (139) B’mod partikolari, il-Kummissjoni tqis li l-iżborzi li saru għall-ħsad ta’ “trota ta’ aktar minn kilogramma” huma koperti mid-definizzjoni tal-prodott taht riezami. Il-prodott li qed jiġi riezaminat huwa trota, hajja jew mejta, ipproċessat taht diversi forom, inklużi fletti. Jekk il-benefiċċji mogħtija permezz ta’ appoġġ dirett lil “trota ta’ aktar minn kilogramma” ma jiġux ikkunsidrati, id-dazji kumpensatorji li jirriżultaw ma jkopru il-prodott kollu taht riezami (esportazzjonijiet lejn l-Unjoni ta’ troti pproċessati).

4.3. Appoġġ dirett lill-produtturi tat-troti — kummenti dwar is-sussidju tat-troti mixtrija

4.3.1. Kummenti wara d-divulgazzjoni finali

- (140) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTT, il-produtturi esportaturi fil-kampjun, u l-kumpanija Selina Balik ikkontestaw il-kalkolu tal-benefiċċju indirett li l-produtturi esportaturi fil-kampjun u Selina Balik irċevew għax-xiri ta’ troti minn bdiewa oħra tat-troti fit-Turkija.
- (141) Dawn il-partijiet interessati sostnew ukoll li l-metodoloġija għall-kalkolu tas-sussidju riċevut għat-troti mixtrija kienet differenti mill-metodoloġija użata f’investigazzjonijiet preċedenti, filwaqt li ma kienx hemm ċirkostanzi mibdula li jiġġustifikaw bidla bħal din fil-metodoloġija. Huma argumentaw li s-sussidji riċevuti għal “trota ta’ aktar minn kilogramma” għandhom jiġu esklużi mill-kalkolu tal-ammont ta’ sussidju riċevut fil-PIR attwali.
- (142) Selina Balik b’mod partikolari nnotat li dejjem kien hemm bdiewa ta’ troti li pproduċew taht il-limitu massimu tal-produzzjoni, iżda dan ma kienx intuża biex jiġi kkalkulat il-benefiċċju għat-troti mixtrija f’investigazzjonijiet preċedenti.
- (143) F’investigazzjonijiet preċedenti, il-Kummissjoni kienet ikkunsidrat li l-bdiewa kollha fit-Turkija rċevew l-istess ammont ta’ sussidju għal kull kilogramma ta’ troti li mbagħad inxtraw mill-produtturi esportaturi fil-kampjun. It-Taqsima 4.1.5 hawn fuq tispjega għaliex iċ-ċirkostanzi mibdula wasslu għal bidla fil-metodoloġija tal-Kummissjoni.
- (144) B’mod partikolari l-partijiet interessati nnotaw li l-Kummissjoni kienet kapaċi tuża *data* speċifika għall-bidwi li kienet waslet mingħand il-GTT, iżda l-Kummissjoni kienet ikkalkulat medja għat-tliet produtturi fil-kampjun, u użat dik iċ-ċifra unika fil-Lira Torca għal kull kilogramm biex tikkalkula l-benefiċċju għat-troti mixtrija mit-tliet produtturi fil-kampjun u Selina Balik.
- (145) Il-Kummissjoni ntalbet tikkalkula ċifra individwali għall-erba’ gruppi ta’ kumpaniji abbażi tal-istess sett ta’ *data*, minflok tapplika r-rata medja għall-gruppi ta’ kumpaniji kollha. Peress li l-Kummissjoni kellha d-*data* meħtieġa disponibbli, il-Kummissjoni aċċettat din l-affermazzjoni.
- (146) Il-partijiet interessati inklużu Selina Balik innotaw ukoll li l-qasma tridirezjonali tal-Kummissjoni tax-xiri tal-erba’ gruppi ta’ kumpaniji (“li ma nstabx jew ma rċevietx sussidju”, “taht il-limitu massimu” jew “fuq il-limitu massimu”) u l-kalkoli li jirriżultaw minn din il-qasma, kienu għaddu darbtejn xi ammonti ta’ sussidju mogħtija lill-bdiewa tat-troti fit-Turkija kollha kemm hi.
- (147) Il-Kummissjoni aċċettat din l-affermazzjoni, u rrevediet il-metodoloġija tagħha wara d-divulgazzjoni finali kif xieraq.

4.3.2. Troti mixtrija — metodoloġija divulgata f'divulgazzjoni finali addizzjonali

- (148) Il-Kummissjoni bbażat l-analiżi tagħha fuq il-lista ta' bdiewa tat-troti pprovduta mill-GTT. Minn dik il-lista, il-Kummissjoni identifikat jekk bidwi kellux produzzjoni ssussidjata oghla jew inqas mil-limitu massimu tal-produzzjoni ta' 350 tunnellata. Din il-lista tagħti l-produzzjoni totali ssussidjata tat-troti u s-sussidju riċevut fl-2020 għal kull licenzja u għal kull detentur tal-licenzja fuq bażi ta' entità ġuridika.
- (149) Il-produzzjoni u l-benefiċċju totali għat-Turkija kollha ngħataw mill-GTT bhala 144 283 000 kilogramma u 76 316 948 Lira Torka.
- (150) L-ewwel nett, il-Kummissjoni identifikat il-bdiewa "taht il-limitu massimu", jiġifieri dawk il-bdiewa li rċevew sussidju għal kwantità prodotta inqas minn 350 tunnellata irrispettivament mill-ghadd ta' licenzji tal-biedja matul il-PIR. Imbagħad ikkalkulat ir-rata ta' 0,966 Lira Torka għal kull kilogramma għall-bdiewa identifikati bhala taht il-limitu massimu billi qieset il-produzzjoni tagħhom bhala kompletament issussidjata u qasmet l-ammont totali ta' sussidju riċevut (37 441 048 Lira Torka) bil-kwantità totali ta' produzzjoni ssussidjata ta' troti (38 753 671 kilogramma).
- (151) It-tieni, l-ammont ta' hawn taht tal-produzzjoni ssussidjata u l-ammont tal-benefiċċju tnaqqas mill-ammont totali ta' produzzjoni u benefiċċju fil-livell tal-pajjiż, li rriżulta f' 105 529 329 kilogramma u sussidju ta' 38 875 901 TL. Dan irriżulta f'sussidju medju ta' 0,368 TL għal kull kilogramma prodott għall-bdiewa l-oħra kollha, jiġifieri dawk il-bdiewa li qabel kienu identifikati bhala li jipproduċu 'l fuq mil-limitu massimu jew li ma rċevew l-ebda sussidju.
- (152) Dawn iż-żewġ rati ta' sussidju, li huma 0,966 TL għal kull kilogramm u 0,368 TL għal kull kilogramm, imbagħad ġew applikati għall-fornituri individwali tal-gruppi ta' kumpaniji esportaturi inklużi fil-kampjun u Selina Balik, bl-użu tal-klassifikazzjoni ta' hawn fuq, u rata medja ta' sussidju kkalkulata għal kull grupp ta' kumpaniji.
- (153) Wara d-divulgazzjoni finali addizzjonali, il-GTT sostna li l-qasma tas-sussidju mħallas lill-bdiewa "taht il-limitu massimu" u l-bqija tal-bdiewa kienet skorretta, u pprovdta qasma oħra tas-sussidju, mingħajr ma pprovdta l-ebda evidenza dwar minn fejn giet din il-qasma jew fuq liema bażi kienet giet ikkalkulata. L-affermazzjoni giet għalhekk miċhuda.
- (154) Il-partijiet interessati ddikjaraw li l-iżvelar rigward is-sussidju indirett ma kienx biżżejjed u li s-sussidji riċevuti għal kull fornitur għandhom jiġu żvelati lilhom. Din l-affermazzjoni giet miċhuda minhabba n-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni pprovduta mill-GTT. Il-Kummissjoni qieset id-deskrizzjoni tal-metodoloġija riveduta ta' hawn fuq, flimkien ma' informazzjoni addizzjonali pprovduta lill-produtturi esportaturi li kkooperaw, bhala informazzjoni suffiċjenti biex jiġu żgurati d-drittijiet tal-partijiet.
- (155) Żewġ produtturi esportaturi affermaw li l-kalkolu tas-sussidju għal kull kilogramma ta' troti mixtrija ma kienx korrett għalihom, peress li x-xiri tagħhom matul il-PIR fil-fatt kien prinċipalment jew totalment trota ta' inqas minn 1,2 kg. Huma ssuġġerew li l-Kummissjoni għandha tikkunsidra li l-fornituri tagħhom kienu għalhekk issussidjati biss taht ir-rata ta' 0,75 TL għal kull kilogramma u jikkalkolaw mill-gdid il-benefiċċju fuq it-troti mixtrija tagħhom skont dan.
- (156) Din l-affermazzjoni giet miċhuda, peress li l-evidenza wriet b'mod ċar li l-produzzjoni tat-troti fit-Turkija hija ssussidjata abbażi tal-ammonti totali żborżati taht iż-żewġ rati ta' sussidju lill-bdiewa. Irripiettivament mid-daqs tat-trota mixtrija mill-produtturi esportaturi, ir-rata ta' sussidju għal kull kilogramma li tgħaddi mit-trota mixtrija hija bbażata fuq is-sitwazzjoni tal-bidwi fornitur u mhijex ibbażata fuq id-daqs tat-troti li l-produttur esportatur jixtri mingħand dak il-bidwi. Il-fatt li xi produtturi esportaturi ma jipproduċux trota ta' aktar minn kilogramma, għalhekk ma jfissirx li l-fornituri tagħhom (il-bdiewa) mhumiex issussidjati taht iż-żewġ daqsijiet tat-troti. Kif spjegat aktar fil-premessa 160, ma wasal l-ebda kumment jew evidenza addizzjonali mill-GTT f'dan ir-rigward.
- (157) Wara d-divulgazzjoni, xi produtturi esportaturi kkontestaw il-metodu użat mill-Kummissjoni, u hađu eżempji ta' xi whud mill-fornituri tagħhom f'tentattiv biex juru li l-metodu użat ma kienx jikkategorizza b'mod korrett il-bidwi tat-troti kkonċernat.
- (158) Il-Kummissjoni ċaħdet dawn l-affermazzjonijiet, peress li l-eżempji ma tqisux rappreżentattivi biżżejjed u għalhekk ma wrewx li l-metodoloġija tal-Kummissjoni ma kinitx xierqa.

- (159) Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li l-metodoloġija tagħha, li tiddependi fuq tqabbil matematiku tad-*data* pprovduta mill-GTT, hija l-aktar mod xieraq u raġonevoli biex il-bdiewa tat-troti jinqasmu fiż-żewġ kategoriji mehtieġa biex jiġi identifikat b'mod korrett is-sussidju tat-troti mixtrija.
- (160) Il-metodoloġija giet żvelata wkoll lill-GTT flimkien mal-kalkoli kollha fil-livell tal-bdiewa, u l-GTT ma pprova l-ebda evidenza li tiġġustifika l-adattament tal-metodoloġija applikata mill-Kummissjoni.
- (161) Il-Kummissjoni nnotat ukoll li anki jekk taċċetta dawn l-eżempji, ma setgħetx taċċetta sempliċi dikjarazzjonijiet mill-produtturi esportaturi rigward il-kundizzjoni tal-fornituri tagħhom mingħajr ebda verifika, jew dikjarazzjonijiet ta' sostenn mill-fornitur ikkonċernat.
- (162) Fishark sostniet ukoll li l-kwantità totali mixtrija użata fil-kalkolu tas-sussidju indirett kienet skorretta, peress li l-Kummissjoni ma qisix il-kwantitajiet totali mixtrija rritornati lil klijenti mhux relatati.
- (163) Il-Kummissjoni ħadhet din l-affermazzjoni minhabba li matul il-kontroverifiki mill-bogħod, il-kumpanija ċċarat li t-tranzazzjonijiet irregistrati taht "Bejgħ ritornat" irreferew għal korrezzjonijiet kontabilistiċi tal-valuri tax-xiri kkomputati hażin u għalhekk ma rreferewx għar-redditi fiżiċi tal-prodott taht rieżami. Fishark ma kkummentax dwar din is-sejba wara li rċieva r-rapport ta' kontroverifika mill-bogħod, u ma ppreżenta l-ebda evidenza ulterjuri qabel id-divulgazzjoni finali, u għalhekk din l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (164) Wara d-divulgazzjoni finali addizzjonali, Gumusdoga u Fishark sostnew li l-Kummissjoni jenhtieg li tintroduċi mill-ġdid il-kategorija ta' bdiewa li "ma nstabux jew ma rċevewx sussidju" u ma talloka l-ebda benefiċċju għax-xiri minn dawn il-bdiewa.
- (165) Il-Kummissjoni ħadhet din l-affermazzjoni għar-raġuni li l-investigazzjonijiet preċedenti kollha sabu li t-troti mixtrija kollha huma ssussidjati sa ċertu punt, u li l-aħħar metodoloġija tirrifletti dik id-dikjarazzjoni ġenerali.
- (166) Selina Balik sostniet li l-metodoloġija għall-kalkolu tas-sussidju indirett hija zbaljata peress li tonqos milli tqis il-kapaċità nominali indikata f'kull liċenzja tal-biedja. B'mod partikolari, il-Kummissjoni injorat il-fatt li l-volumi ta' produzzjoni li jistgħu jiġu ssussidjati huma limitati mhux biss bil-limitu massimu WFE ta' 350 000 kilogrammi, iżda wkoll bil-kapaċità nominali indikata fil-liċenzja tal-biedja rilevanti ta' kull bidwi.
- (167) Il-Kummissjoni użat il-metodu ta' produzzjoni sussidjat, minhabba d-diskrepanza bejn il-kapaċità nominali rrappurtata għall-pajjiż kollu ta' 244 000 tunnellata u l-produzzjoni attwali ta' 144 000 tunnellata. Il-produzzjoni ssussidjata għalhekk tqieset li ttipprovi metodu aktar raġonevoli għall-kalkolu tar-rati ta' sussidju indiretti li għandhom jiġu allokati lill-produtturi esportaturi. Is-sejbiet dettaljati inkluża l-klassifikazzjoni tal-kumpaniji ġew sottomessi lill-GTT u l-ebda kumment fir-rigward tal-preċiżjoni, u l-ebda metodu alternattiv ma ġie sottomess fil-kummenti tal-GTT għall-iżvelar. Għalhekk, il-Kummissjoni rrifjutat kwalunkwe metodu alternattiv propost mill-produtturi esportaturi.
- (168) Fuq din il-bażi, il-kalkoli kienu kif ġej:

Tabella 3

Benefiċċju għal kull kumpanija għal trota mixtrija fl-2020

Grupp ta' kumpanija	Rata medja ta' sussidju TL għal kull kilogramm
Fishark	0,614
Gumusdoga	0,791
Ozpekler	0,728
Selina Balik	0,899

Tabella 4

Appoġġ għall-produzzjoni tat-trota

Grupp ta' kumpanija	Ammont ta' sussidju
Fishark	3,47 %
Gumusdoga	2,10 %
Ozpekler	2,75 %
Selina Balik	2,54 %

4.4. Dhul mitluf - appoġġ għal investimenti li saru fis-settur tal-akkwakultura4.4.1. *Deskrizzjoni u bażi ġuridika*

(169) Id-Digriet Nru 2012/3305 ⁽¹⁸⁾ u l-Komunikat ta' implimentazzjoni Nru 2012/1 ⁽¹⁹⁾ jipprovdu l-bażi għall-appoġġ mill-Istat għall-investimenti fis-settur tal-akkwakultura ⁽²⁰⁾ u jikkostitwixxu l-bażi tal-Programm ta' Inċentivi għall-Investment tat-Turkija. Dan jinkludi żewġ skemi ta' inċentivi:

- Inċentivi ta' investment reġjonali, inkluż appoġġ għall-eżenzjoni mill-VAT, eżenzjonijiet mid-dazju doganali, tnaqqis tat-taxxa, appoġġ għall-primjum tas-sigurtà soċjali (is-sehem tal-impjegatur), l-appoġġ għall-imghax, l-allokazzjoni tal-art, it-taxxa fuq l-introjtu minn ras il-ghajn, l-appoġġ għall-primjum tas-sigurtà soċjali (is-sehem tal-impjegat); u
- Inċentivi ġenerali għall-investment, inkluż appoġġ għall-eżenzjoni mill-VAT, eżenzjonijiet mid-dazju doganali, taxxa fuq l-introjtu miżmuma minn ras il-ghajn.

(170) Il-kumpaniji li ma jstgħux jissodisfaw il-kriterji tal-ammont minimu ta' investment skont l-iskema ta' inċentivi għall-investment reġjonali jstgħu jibbenefikaw mill-iskema ta' inċentivi għall-investimenti ġenerali, li hija disponibbli għas-sitt reġjuni kollha ddefiniti fid-Digriet Nru 2012/3305. Abbażi tal-livell ta' żvilupp ekonomiku tas-sitt reġjuni l-intensità tal-ghajna tista' tvarja.

(171) Kemm id-Digriet kif ukoll il-Komunikat għadhom validi, u s-sitt reġjuni ma nbidlux mill-investigazzjoni originali.

4.4.2. *Konklużjoni*

(172) Matul l-RIP, Gumusdoga bbenefikat minn tnaqqis fit-taxxa fuq l-introjtu.

(173) It-tliet kumpaniji kollha inklużi fil-kampjun ibbenefikaw minn eżenzjonijiet mill-VAT u mid-dazju doganali skont l-inċentivi ta' investment reġjonali.

(174) Kif ikkonfermat fl-investigazzjoni originali ⁽²¹⁾ u r-rieżami ta' skadenza, ⁽²²⁾ l-appoġġ għall-investimenti jitqies bhala sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku, meta l-appoġġ jiehu l-forma ta' inċentiv fiskali, jiġifieri meta d-dhul tal-gvern ikun dovut mod iehor iżda fil-fatt ikun mitluf jew ma jingabarx.

(175) Is-sussidju huwa speċifiku u kumpensabbli peress li l-benefiċċju tas-sussidju huwa speċifikament limitat għal kumpaniji li jinsabu f'wiehed mir-reġjuni elenkati. L-aċċess għas-sussidju huwa llimitat ulterjorment għal ċerti intrapriżi li joperaw f'ċerti setturi. Barra minn hekk, is-sussidju ma jissodisfax ir-rekwiżiti ta' nuqqas ta' speċifità tal-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament bażiku, minhabba n-numru u l-kwalità tar-restrizzjonijiet applikabbli għal ċerti setturi, b'mod partikolari daww li jirrestringu l-aċċess għas-sussidju għal ċerti tipi ta' intrapriżi jew jeskludu kompletament ċerti setturi.

⁽¹⁸⁾ Ippubblikat fid-19 ta' Ġunju 2012, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 28328

⁽¹⁹⁾ Ippubblikat fl-20 ta' Ġunju 2012, il-Gazzetta Uffiċjali Nru 28329

⁽²⁰⁾ Il-produzzjoni tal-akkwakultura hija elenkata b'mod esplicitu fl-Anness 2/A tad-Digriet Nru 2012/3305 fost is-setturi li jstgħu jibbenefikaw minn inċentivi bhall-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT), l-eżenzjoni mid-dazju doganali, it-tnaqqis tat-taxxa, il-kontribuzzjonijiet għall-investment, l-appoġġ għall-primjum tas-sigurtà soċjali (il-kontribuzzjoni tal-impjegatur), l-allokazzjoni tal-art, l-appoġġ għar-rata tal-imghax, l-appoġġ għat-taxxa fuq l-introjtu u l-appoġġ għall-primjum tas-sigurtà soċjali (il-kontribuzzjoni tal-impjegati).

⁽²¹⁾ Il-Premessi 45 sa 48 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1195/2014.

⁽²²⁾ Il-Premessi 63 sa 65 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/823.

(176) L-akkwawtura hija espressament indikata fl-Anness 2 A tad-Digriet 2012/3305 bhala waħda mill-attivitajiet li jistgħu jibbenefikaw minn dan it-tip ta' eżenzjonijiet mit-taxxa. L-Anness 4 tad-Digriet jelenka s-setturi li jistgħu ma jibbenefikaw minn ebda inċentiv taħt din l-iskema.

4.4.3. Kalkolu tal-ammont ta' sussidju

(177) Sabiex jiġi stabbilit l-ammont tas-sussidju kumpensabbli għall-eżenzjonijiet mit-taxxa, il-benefiċċju mogħti lir-riċevituri matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ġie kkalkolat bhala d-differenza bejn it-taxxa totali pagabbli skont ir-rata normali tat-taxxa u t-taxxa totali pagabbli skont ir-rata mnaqqa tat-taxxa.

(178) Għall-eżenzjonijiet mill-VAT u mid-dazju doganali, il-Kummissjoni identifikat dawk l-assi li kienu n-xtraw matul il-PIR u l-ammont ta' VAT jew dazju eżentat. Benefiċċju tal-fluss tal-flus ta' xahrejn ġie kkalkulat bl-użu tar-rata tal-imghax fuq terminu qasir għall-PIR.

(179) Wara d-divulgazzjoni, Gumusdoga u l-GTT it-tnejn talbu li l-Kummissjoni ma għandhiex tikkumpensa għall-eżenzjonijiet tal-VAT.

(180) Il-GTT iddikjara li l-awtoritajiet investigattivi tal-Istati Uniti ma sabux eżenzjonijiet mill-VAT fl-iskema ta' ċertifikat ta' inċentiv għall-investiment f'Turkija kumpensabbli u rrefera għal deċiżjoni tal-Istati Uniti, "Countervailing Duty Investigation of Common Alloy Aluminium Sheet from the Republic of Turkey" ⁽²³⁾.

(181) Il-Kummissjoni tinnota li fil-paġna 17 ta' dan id-dokument id-DOC tal-Istati Uniti tinnota li d-determinazzjoni tagħhom hija li din l-iskema ma tipprovdi l-ebda benefiċċju, iżda li kienu fil-proċess li jiġbru fatti addizzjonali rigward l-operat tas-sistema tal-VAT tal-GTT.

(182) Il-Kummissjoni tinnota wkoll li d-DOC tal-Istati Uniti jaqbel mal-Kummissjoni li d-dazji doganali eżentati jikkostitwixxu benefiċċju taħt din l-iskema.

(183) Il-GTT argumenta li filwaqt li l-produtturi jhallu l-VAT tal-input fuq ix-xiri tagħhom mingħand il-fornituri, huma jiġbru l-VAT tal-output fuq il-bejgħ tagħhom lill-klijenti tagħhom; għalhekk il-klijenti jgħorru l-piż finali tat-taxxa u għalhekk l-eżenzjonijiet mill-VAT mhumiex kumpensabbli.

(184) Bl-istess mod, il-kumpanija Gumusdoga sostniet li hija kienet kapaċi tpaċi l-VAT tagħha pagabbli mar-riċevibbli tal-VAT tagħha u għalhekk l-uniku benefiċċju fil-partecipazzjoni fl-iskema kien li jiġu evitati pagamenti bil-quddiem tal-VAT u b'hekk il-piż amministrattiv fit-tpaċija tal-VAT pagabbli mal-ammonti riċevibbli tal-VAT. Għalhekk, huma talbu li l-ebda benefiċċju ma għandu jiġi kkalkulat f'konformità ma' investigazzjonijiet preċedenti.

(185) Għall-kuntrarju tal-kummenti ta' Gumusdoga, il-Kummissjoni qieset li dawn l-eżenzjonijiet mill-VAT u mid-dazju doganali għandhom jiġu kkompensati.

(186) Għar-raġunijiet stabbiliti fil-premessi 148 sa 150, il-Kummissjoni, f'konformità mal-investigazzjonijiet preċedenti, stabbiliet li l-iskema ta' eżenzjoni mill-VAT f'Turkija hija sussidju kumpensabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku. Il-fatt li minn perspettiva kontabilistika, l-ammonti pagabbli tal-VAT jiġu paċuti ma' ammonti riċevuti, ma jneħħix il-benefiċċju f'termini ta' fluss ta' flus, li jirriżulta mill-fatt li l-produtturi esportaturi ma jkollhomx għalfejn iħallu flus bil-quddiem, u mbagħad jistennew li jirċievu rifużjoni mill-awtoritajiet tat-taxxa abbażi tal-ipproċessar tad-dikjarazzjonijiet tal-VAT tagħhom ta' kull xahar, kif inhu l-każ għall-kumpaniji li ma jibbenefikawx mill-iskema.

(187) Wara d-divulgazzjoni finali addizzjonali, il-GTT tenna li l-iskema ta' eżenzjoni mill-VAT f'Turkija mhijiex sussidju kumpensabbli. Għar-raġunijiet stabbiliti fil-premessi ta' hawn fuq, dan l-argument ġie miċhud.

(188) Fir-rigward tal-eżenzjonijiet mill-VAT li kienu ta' benefiċċju għall-kumpanija Gumusdoga, il-Kummissjoni kkalkulat zieda ta' żmien ta' xahrejn. Wara d-divulgazzjoni finali, il-kumpanija talbet kjarifika dwar kif il-Kummissjoni ddeterminat il-perjodu ta' xahrejn, u sostniet li kien hemm perjodu ta' xahar biss biex tpaċi l-hlas tal-VAT. Kif iddikjarat fil-premessa 42 tar-Regolament provvizorju, "il-benefiċċji miksuba matul il-perjodu ta' investigazzjoni kienu jikkonsistu biss fi gwadann ta' żmien ta' xahrejn sakemm il-kumpaniji ġew rimborzati l-VAT tagħhom mill-awtoritajiet tat-taxxa". Ma saru l-ebda kummenti dwar din id-dikjarazzjoni fl-investigazzjoni oriġinali u l-Kummissjoni ma għandha l-ebda evidenza fil-fajl li s-sistema tal-VAT f'Turkija nbidlet minn dak iż-żmien.

⁽²³⁾ Decision Memorandum for the Preliminary Affirmative Determination in the Countervailing Duty Investigation of Common Alloy Aluminium Sheet from the Republic of Turkey Case number C-489-840 ippublikat fis-7 ta' Awwissu 2020.

- (189) Wara d-divulgazzjoni finali, Gumusdogha sostniet li jenhtieg li l-Kummissjoni talloka t-tnaqqis tat-taxxa lid-diversi prodotti msemmija fiċ-ċertifikati ta' appoġġ għall-investiment li fuqhom kien ibbażat it-tnaqqis tat-taxxa.
- (190) Dan l-argument gie miċhud peress li t-tnaqqis fit-taxxa fuq l-introjtu huwa introjtu għall-kumpanija u għalhekk huwa allokata fuq il-fatturat totali tal-grupp.
- (191) Għas-sussidju kumpensabbli għall-eżenzjonijiet mill-VAT u mid-dazju doganali, il-benefiċċju gie kkalkolat bħala benefiċċju tal-fluss tal-flus għax-xiri matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

Tabella 5

Dhul mitluf

Kumpanija	Ammont ta' sussidju
Fishark	0,00 %
Gumusdogha	1,77 %
Ozpekler	0,00 %
Selina Balik	0,00 %

4.5. Trasferiment dirett ta' fondi – assigurazzjoni appoġġata għas-settur tal-akkwakultura4.5.1. *Deskrizzjoni u bażi ġuridika*

- (192) Skont id-Digriet dwar l-Assigurazzjoni Agrikola Nru 5363 ⁽²⁴⁾ u d-Digriet Nru 2018/380 ⁽²⁵⁾ dwar ir-riskji, l-għelejjel u r-reġjuni li għandhom jiġu koperti mill-Grupp tal-Assigurazzjoni Agrikola u r-Rati ta' Appoġġ tal-Primjum għall-RIP, il-produtturi tal-prodotti tal-akkwakultura jistgħu jibbenefikaw minn primjum tal-assigurazzjoni mnaqqas li jkopri t-telf tal-istokk ta' ħut u t-trobbija tat-trota minhabba diversi mardiet possibbli, diżastri naturali, inċidenti, eċċ. L-appoġġ tal-GTT jammonta għal 50 % tal-primjum tal-assigurazzjoni.

4.5.2. *Konklużjoni*

- (193) Kif ikkonfermat fl-investigazzjoni originali ⁽²⁶⁾ u fir-rieżami ta' skadenza, ⁽²⁷⁾ il-benefiċċju mogħti minn din l-iskema jiehu l-forma ta' tnaqqis fil-kostijiet finanzjarji mgarrba fil-kopertura tal-assigurazzjoni tal-hajja tal-bhejjem tal-akkwakultura.
- (194) Din l-iskema tikkostitwixxi sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku fil-forma ta' għotja diretta mill-GTT lill-produtturi tat-trota u kontribuzzjoni finanzjarja minhabba li r-riċevituri tas-sussidju jibbenefikaw minn primjum tal-assigurazzjoni favorevoli, li huwa ferm anqas mil-livell ta' primjums tal-assigurazzjoni disponibbli fis-suq għall-kopertura ta' riskji komparabbli.
- (195) Din l-iskema tikkostitwixxi benefiċċju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku. Il-benefiċċju huwa ugwali għad-differenza bejn il-primjums offruti fil-kuntest ta' polza tal-assigurazzjoni kummerċjali u l-primjum sussidjat.
- (196) L-appoġġ huwa speċifiku peress li l-awtorità awtorizzanti u l-legiżlazzjoni li skontha topera l-awtorità awtorizzanti jillimitaw b'mod esplicitu l-aċċess għal dan il-primjum imnaqqas għall-intrapriži li joperaw fis-settur agrikolu u saħansitra jimmiraw b'mod esplicitu lejn ir-riskji mgarrba mill-produtturi tal-akkwakultura.

⁽²⁴⁾ L-Artikoli 12 u 13, Gazzetta Uffiċjali Nru 25852 tal-21 ta' Ġunju 2005.

⁽²⁵⁾ Gazzetta Uffiċjali Nru 30608 tas-27 ta' Novembru 2018.

⁽²⁶⁾ Il-Premessi 88 sa 89 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1195/2014 ikkonfermati mill-Premessa 42 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/309.

⁽²⁷⁾ Il-Premessa 70 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/823.

4.6. Trasferiment dirett ta' fondi – skemi oħrajn

4.6.1. Deskrizzjoni u bażi ġuridika

- (197) Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-produttur esportatur inkluż fil-kampjun Gumusdoga rċieva trasferimenti diretti ta' fondi mill-GTT li ġew irregistrati fil-kontijiet tiegħu bhala dhul.
- (198) Il-Kummissjoni talbet informazzjoni dwar l-entrati kollha għall-2020 f'dan il-kont tad-dhul u l-kumpanija pprovdiet dettalji għal kull entrata. Ġew innotati tliet entrati li huma trasferimenti diretti ta' fondi limitati għall-esportaturi kif ġej:
- (199) L-ewwel nett, il-kumpanija rċeviet fondi f'kont "Aegean Exporters' Association Support" li l-kumpanija ddikjarat kien relatat mal-appoġġ rigward it-trasport bl-ajru. Dan huwa rregolat mid-"Digriet Presidenzjali dwar l-Appoġġ tal-Ispejjeż tat-Trasport tal-Merkanzija bl-Ajru datat is-16 ta' Mejju 2020 Numru 2552" għal Mejju sa Lulju 2020 ⁽²⁸⁾.
- (200) It-tieni, il-kumpanija rċeviet fondi f'kont "Ministry of Economy Export Incentives" ("appoġġ ta' inċentiv għall-esportazzjoni"). Il-kumpanija ddikjarat li "*bid-Digriet bin-numru 2014/8 ⁽²⁹⁾ hija għandha l-għan li tappoġġa lill-kumpaniji li jwettqu attivitajiet industrijali u/jew kummerċjali fit-Turkija biex jiksbu ċertifikati ta' aċċess għas-suq u jiżguraw il-partecipazzjoni tagħhom fil-katina tal-provvista globali*".
- (201) It-tielet, il-kumpanija rċeviet fondi f'kont "Exhibition Support Income". Il-kumpanija ddikjarat li din l-assistenza hija rregolata minn "Digriet dwar l-Appoġġ għall-Partecipazzjoni f'Fieri Barra mill-Pajjiż" bin-numru 2017/4 ippubblikat fil-Gurnal Uffiċjali bid-data tas-7 ta' April 2017 bin-numru 30031. Skont dan id-Digriet, l-esportaturi jistgħu jitolbu rimborż mid-Direttorat Ġenerali għall-Esportazzjonijiet taħt il-Ministeru tal-Kummerċ għall-partecipazzjoni f'fieri kummerċjali organizzati barra mill-pajjiż li huma kkwalfikati mill-Ministeru tal-Kummerċ bhala eligibbli għall-appoġġ.

4.7. Konkluzjoni

- (202) Għall-ewwel għotja, il-Kummissjoni tqis li din hija kontingenti fuq l-esportazzjoni, peress li hija rifużjoni tal-ispejjeż tat-trasport tal-esportazzjoni. Barra minn hekk, l-esportatur għandu jiffirma impenn li jesporta u li jagħti lura l-għotja jekk il-prodotti esportati jiġu rritornati lil Turkija. Barra minn hekk, l-iskema hija speċifika għall-esportaturi li jappartjenu għal ċerti setturi, li fosthom hija elenkata l-akkwawakultura.
- (203) Għat-tieni għotja, il-Kummissjoni tqis li dan huwa kontingenti wkoll fuq l-esportazzjonijiet, peress li huwa r-rimborż tal-ispejjeż magħmula fuq it-tranzazzjonijiet tal-esportazzjoni sabiex jiġu aċċessati s-swieq barranin, bħall-kostijiet taċ-ċertifikazzjoni u tal-kontroll tal-kwalità.
- (204) Għat-tielet għotja, il-Kummissjoni tqis li dan huwa kontingenti wkoll fuq l-esportazzjonijiet peress li hija mfassla għall-promozzjoni tal-kummerċ tal-esportazzjoni permezz ta' fieri kummerċjali barra mill-pajjiż.
- (205) Din l-iskema tikkostitwixxi sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku fil-forma ta' għotja diretta mill-GTT lill-esportaturi Torok. Din l-iskema tikkostitwixxi benefiċċju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku.
- (206) Dawn l-għotjiet huma kontingenti fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 4(4)(a) tar-Regolament bażiku. Xi wħud minnhom huma wkoll speċifiċi skont it-tifsira tal-Artikoli 4(2)(a) u 4(3) tar-Regolament bażiku peress li, mid-dokumenti pprovduti mill-produttur esportatur li kkoopera, jidhru li huma limitati għal ċerti setturi industrijali, bħall-akkwawakultura. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li dawn l-għotjiet huma kumpensabbli u speċifiċi.
- (207) Il-benefiċċju huwa l-ammont ta' dhul riċevut u rregolat fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.
- (208) Wara d-divulgazzjoni, Gumusdoga kkontestat id-deċiżjoni tal-Kummissjoni rigward il-kumpensabbiltà ta' dawn it-tliet għotjiet.

⁽²⁸⁾ <http://yuksegerilim.com.tr/tr/ihracat-yuklemelerinde-devlet-navlun-destegi-hk/> (aċċessat fit-22 ta' Awwissu 2022)

⁽²⁹⁾ Ippubblikat fil-Gazzetta Uffiċjali 04/09/2014 numru 29109

- (209) Għall-“Appoġġ tal-Assoċjazzjoni tal-Esportaturi tal-Eġew” (l-ewwel ghotja), Gumusdoga affermat li l-iskema mhijiex relatata mal-prodott taht rieżami, peress li l-esportazzjonijiet ta' prodotti taht il-Kodiċi HS 0302, 0303, 0304 lejn l-Unjoni Ewropea mhumiex inklużi fil-kamp ta' applikazzjoni tal-appoġġ.
- (210) Il-Kummissjoni ħadhet din l-affermazzjoni peress li l-appoġġ jista' jkopri prodotti taht kodicijiet SA ohra li huma parti mill-ambitu tal-prodott tal-investigazzjoni attwali, jiġifieri l-kodicijiet HS 0301 u 0305. Il-kumpanija wkoll ma pprovdietx biżżejjed informazzjoni biex il-Kummissjoni teżamina liema gruppi ta' prodotti kienu koperti mill-appoġġ li rċeviet matul il-PIR.
- (211) Gumusdoga sostniet ukoll li din l-ewwel ghotja mhijiex relatata mal-bejgħ għall-esportazzjoni destinat għas-suq tal-Unjoni.
- (212) Il-Kummissjoni ma tikkontestax li din l-iskema mhijiex esklużiva għall-prodott taht rieżami, u din hija r-raġuni għaliex il-benefiċċju li rċeviet il-kumpanija ttehed fuq il-fatturat totali tal-esportazzjoni tal-grupp u mbagħad gie allokati għall-prodott taht rieżami.
- (213) Għall-appoġġ ta' inċentiv għall-esportazzjoni (it-tieni ghotja), Gumusdoga sostniet li waħda biss minn tmien applikazzjonijiet inklużi fil-kalkolu tal-benefiċċju jappartjenu għall-prodott taht rieżami u għall-PIR. B'konsegwenza ta' dan, huwa talab lill-Kummissjoni biex tirrevedi l-kalkolu tal-benefiċċju skont dan u twarrab is-seba' applikazzjonijiet li ma jappartjenux għall-prodott taht rieżami u għall-PIR.
- (214) Il-Kummissjoni tirrifjuta din l-affermazzjoni peress li l-benefiċċju ttehed bhala d-dhul irregiſtrat fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, u gie meħud fuq il-fatturat totali tal-esportazzjoni tal-grupp u mbagħad gie allokati għall-prodott taht rieżami.
- (215) Gumusdoga talbet ukoll lill-Kummissjoni biex tinjora l-benefiċċju li jirriżulta mill-“Introjtu mill-Appoġġ għall-Wirjiet” (it-tielet ghotja), peress li din l-iskema mhijiex speċifika għas-settur jew għall-kumpanija u lanqas ma hija relatata mal-prodott li qed jiġi rieżaminat jew il-PIR.
- (216) Il-Kummissjoni tirrifjuta din l-affermazzjoni peress li hija kontingenti fuq l-esportazzjoni u l-benefiċċju riċevut matul il-PIR ittehed fuq il-fatturat totali tal-esportazzjoni tal-grupp u mbagħad gie allokati għall-prodott taht rieżami.

Tabella 6

Trasferiment dirett tal-fondi

Kumpanija	Ammont ta' sussidju
Fishark	0,00 %
Gumusdoga	0,21 %
Ozpekler	0,09 %
Selina Balik	0,08 %

4.8. Self preferenzjali

- (217) Matul l-investigazzjoni oriġinali u r-rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni sabet li l-produtturi tat-trota kienu qegħdin jibbenefikaw minn self preferenzjali, inklużi:
- Self Agrikolu b'Imgħax Baxx jew bl-Ebda Mghax
 - Self għall-esportazzjoni b'imgħax baxx minn Eximbank direttament jew permezz ta' banek oħrajn
- (218) Il-Kummissjoni eżaminat is-self preferenzjali lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun matul l-2020, inkluż is-self agrikolu, is-self għall-esportazzjoni u skemi ta' self oħrajn, inklużi dawk organizzati mill-GTT fl-2020 bhala rispons għall-pandemija tal-COVID.

4.9. Self agrikolu

4.9.1. Deskrizzjoni u bażi ġuridika

- (219) Id-Digriet Nru 2020/2015 jipprovdli li Agricultural Credit Cooperatives (“ACCs”) u T.C. Ziraat Bankasi A.S (“Ziraat Bankasi”) jistgħu jagħtu self b’imġax baxx u self kummerċjali lill-produtturi tas-settur tal-akkwakultura. Il-produtturi tat-trota jistgħu jirċievu skontijiet fuq ir-rati tal-imġax applikabbli li jvarjaw bejn 10 % u 80 %. Il-limitu massimu tal-kreditu huwa ta’ 10 000 000 TL. Id-Digriet ikopri l-perjodu mill-1 ta’ Jannar 2020 sal-31 ta’ Diċembru 2022.
- (220) L-ACCs huma entitajiet tal-liġi privata stabbiliti minn produtturi agrikoli (jiġifieri persuni fiżiċi jew entitajiet legali li huma involuti fil-produzzjoni agrikola) fit-Turkija sabiex jappoġġaw il-htigijiet finanzjarji tan-negozju tagħhom.
- (221) Ziraat Bankasi huwa l-Bank Agrikolu tar-Repubblika tat-Turkija, bank li huwa proprjetà tal-Istat. Matul l-investigazzjoni oriġinali, l-ishma tiegħu kienu proprjetà tas-Sottosegretarjat tat-Teżor. Madankollu, mill-2018, il-kapital tiegħu ġie ttrasferit lill-Fond Tork għall-Ġid u kif instab fir-rieżami tal-iskadenza għadu 100 % proprjetà tal-Fond Tork għall-Ġid ⁽³⁰⁾.
- (222) F’konformità mal-Artikolu 2 tad-Digriet nru 6741 dwar l-Istabiliment ta’ Kumpanija għall-Ġestjoni tal-Fond tat-Turkija għall-Ġid u Emendi f’Ċerti Liġijiet, il-Fond tat-Turkija għall-Ġid huwa istituzzjoni affiljata mal-Presidenza ⁽³¹⁾.
- (223) Skont l-Artikolu 13(2) tad-Digriet tal-Kunsill tal-Ministri 2016/9429, il-President tal-Bord tad-Diretturi tal-Fond huwa l-President tar-Repubblika. Wiehed mill-Membri tal-Bord jista’ jiġi assenjat bhala d-Deputat President mill-President tar-Repubblika ⁽³²⁾.
- (224) Kif stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali ⁽³³⁾, Ziraat Bankasi ttiprovdi self preferenzjali lis-settur tal-akkwakultura, biex tippromwovi l-produzzjoni agrikola u l-industrija agrikola. F’dan ir-rigward, il-Kunsill tal-Ministri kull sena jistabbilixxi t-tul, il-proċeduri u l-prinċipji tal-programm u t-Teżor jittrasferixxi l-ammont li jifdal tal-ħlas tal-imġax, li jikkorrispondi għar-rata tal-imġax skontata, lil Ziraat Bankasi.
- (225) Għalhekk, l-investigazzjoni oriġinali stabbiliet li Ziraat Bankasi ngħatat awtorità governattiva abbażi tad-Digriet 2013/4271, li ġie sostitwit bid-Digriet 2020/2015 fuq l-istess bażi.
- (226) Għalhekk, T.C. Ziraat Bankasi A.S tkompli tingħata l-awtorità governattiva u l-Kummissjoni tkompli tqis, bħal finvestigazzjonijiet preċedenti, li huwa korp pubbliku.

4.9.2. Sejbiet

- (227) Matul l-RIP, il-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun li kkooperaw kellhom self b’imġax baxx pendenti mingħand Ziraat Bankasi.
- (228) Wara d-divulgazzjoni, Gumusdoga kkomentat li jenhtieg li l-Kummissjoni ma tqisx is-self agrikolu minn Ziraat Bankasi bhala kumpensabbli, peress li kien marbut max-xiri ta’ polza tal-assigurazzjoni marbuta mal-produzzjoni ta’ prodotti oħra u mhux mal-prodott taht rieżami.
- (229) Dan l-argument ġie miċhud peress li s-self sar lill-kumpanija u ma kien hemm l-ebda evidenza li self simili kien ġeneralment disponibbli għall-kumpaniji fit-Turkija. Barra minn hekk, is-self ma kienx jiddependi fuq il-produzzjoni ta’ prodotti oħra, iżda biss għax-xiri ta’ polza tal-assigurazzjoni fazjenda agrikola partikolari.

⁽³⁰⁾ <https://www.ziraatbank.me/en/ziraat-bank-turkey-today> (aċċessat fl-24 ta’ Ġunju 2022).

⁽³¹⁾ <https://www.tvf.com.tr/uploads/file/law-no-6741.pdf> (aċċessat fl-24 ta’ Ġunju 2022).

⁽³²⁾ <https://www.tvf.com.tr/uploads/file/decree.pdf> (aċċessat fl-24 ta’ Ġunju 2022).

⁽³³⁾ Il-Premessa 67 tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) Nru 1195/2014.

4.10. Krediti għall-esportazzjoni

4.10.1. Deskrizzjoni u bażi ġuridika

- (230) Kif stabbilit fl-investigazzjoni originali ⁽³⁴⁾ u fir-rieżami ta' skadenza, ⁽³⁵⁾ Turkija Ihracat Kredi Bankası A.Ş ("Eximbank") inkera mill-GTT fil-21 ta' Awwissu 1987 bid-Digriet Nru 87/11914, b'segwitu tad-Digriet Nru 3332 ⁽³⁶⁾ dwar il-krediti għall-esportazzjoni, u huwa bank kompletament tal-Istat li jaġixxi bhala l-istrument ta' incenċiv għall-esportazzjoni tal-GTT fl-istrategija għall-esportazzjoni tat-Turkija.
- (231) Eximbank inghata l-mandat mill-gvern biex jappoġġa l-kummerċ barrani u l-kuntratturi/l-investituri Torok li joperaw barra mill-pajjiż, sabiex jiżiedu l-esportazzjonijiet tan-negozji Torok u tissahħah il-kompetittività internazzjonali tagħhom.
- (232) Il-Kummissjoni tibqa' tqis lil Eximbank bhala li huwa vestit b'awtorità governattiva u għalhekk jitqies bhala korp pubbliku.
- (233) Il-Liġi Nru 3332, kif ukoll ir-Riżoluzzjoni Nru 2013/4286 ⁽³⁷⁾ dwar l-istabbiliment ta' Eximbank jikkostitwixxu l-bażi ġuridika għall-krediti għall-esportazzjoni pprovduti permezz ta' Eximbank.
- (234) Eximbank jipprovdi appoġġ finanzjarju (jew direttament jew permezz ta' banek tal-aġenti li jaħdmu fuq bażi ta' kummissjoni), bħal krediti għall-esportazzjoni kontingenti qabel jew wara l-konsenja u krediti għall-investment orjentati lejn l-esportazzjoni lill-esportaturi, bl-intenzjoni li tiżied il-kompetittività tal-esportaturi Torok fi swieq barranin.
- (235) Eximbank juża wkoll krediti għar-riskontar biex jipprovdu avvanzi ta' flus lill-esportaturi abbażi tal-iskontar tal-kontijiet u tad-dokumenti relatati mal-bejgħ tal-esportazzjoni ⁽³⁸⁾. Il-bażi ġuridika għal dawn il-krediti hija l-"Principji ta' Implimentazzjoni u ċ-Ċirkolari dwar is-Servizzi ta' Qliġ mill-Esportazzjoni u mill-Kambju Barrani u Krediti għar-Riskontar (Programm ta' Riskontar)" ⁽³⁹⁾ u l-Artikolu 45 tal-Liġi tal-Bank Ċentrali.
- (236) Ir-Rapport Annwali tal-2020 tal-Bank Ċentrali tat-Turkija (TCMB) innota li l-għan tal-krediti għar-riskontar "li jiġi ffaċilitat l-aċċess tal-kumpaniji tal-esportazzjoni għal krediti b'kostijiet favorevoli u li jissahħu r-riżervi tas-CBRT." ⁽⁴⁰⁾
- (237) Il-krediti għar-riskontar huma ffinanzjati mill-Bank Ċentrali tat-Turkija, iżda jgħaddu mill-istituzzjonijiet finanzjarji Torok (banek pubbliċi kif ukoll privati) li jaġixxu bhala aġenti tas-CBRT. Ir-rati tal-imghax huma stabbiliti mit-TCMB, u l-banek tal-aġenti jiġu remunerati permezz ta' kummissjoni imposta fuq ir-riċevituri.

4.10.2. Sejbiet

- (238) Matul l-RIP, il-produtturi esportaturi inkluzi fil-kampjun li kkooperaw kellhom krediti għall-esportazzjoni b'imghax baxx pendenti pprovduti jew direttament minn Eximbank jew permezz ta' banek pubbliċi jew privati oħrajn li jaġixxu bhala aġenti ta' Eximbank. Il-kumpaniji bbenefikaw ukoll minn krediti għar-riskontar ipprovduti minn Eximbank jew banek pubbliċi jew privati oħrajn.

4.11. Skemi oħrajn ta' self

4.11.1. Deskrizzjoni u bażi ġuridika

- (239) Xi produtturi esportaturi fil-kampjun irrappurtaw self iehor meħud fl-2020. Il-Kummissjoni identifikat tliet skemi użati mill-produtturi esportaturi inkluzi fil-kampjun, u talbet informazzjoni mill-Gvern tat-Turkija dwar is-segwenti:

— Can Suyu - Life Water

⁽³⁴⁾ Il-Premessa 69 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1195/2014.

⁽³⁵⁾ Il-Premessa 79 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/823.

⁽³⁶⁾ Ippubblikat fil-31 ta' Marzu 1987 fil-Gazzetta Ufficjali Nru 19417 (a).

⁽³⁷⁾ Ippubblikat fit-23 ta' Frar 2013 fil-Gazzetta Ufficjali Nru 28568.

⁽³⁸⁾ <https://www.eximbank.gov.tr/en/product-and-services/credits/short-term-export-credits/rediscount-credit-program> (aċċessat fl-24 ta' Ġunju 2022)

⁽³⁹⁾ Maħruġa fl-4 ta' Ottubru 2016 mid-Direttorat Ġenerali tal-Istituzzjonijiet Bankarji u Finanzjarji, u d-Direttorat tal-Legizlazzjoni dwar il-Munita Barranija tas-CBRT

⁽⁴⁰⁾ <https://www3.tcmb.gov.tr/yillikrapor/2020/en/m-2-2.html> section 2.2.4 (aċċessat fl-1 ta' Lulju 2022)

— Ise Devam - Continue to Business

— IVME Credit - Movement Credit

- (240) L-iskema Can Suyu – Life Water hija programm ta' self ġenerali li huwa miftuħ għall-intraprizi kollha bl-impenn li jkomplu bl-operat tagħhom u jzommu (u ma jnaqqsux) in-numru ta' impjegati rreġistrati mal-Istituzzjoni tas-Sigurtà Soċjali sa mill-aħħar ta' Frar 2020. Il-programm huwa self għall-kontinwità tal-operat mill-Gvern tat-Turkija lil Kredi Garanti Fonu u lill-hames banek pubbliċi li għandhom ishma fih.
- (241) L-iskema Ise Devam - Continue to Business hija programm ta' self ġenerali iehor marbut mal-operat kontinwu bl-istess mod bħall-iskema Can Suyu – Life Water. Il-programm huwa self għall-kontinwità tal-operat mill-Gvern tat-Turkija lil Kredi Garanti Fonu u lill-hames banek pubbliċi li għandhom ishma fih.
- (242) L-iskema IVME Credit - Movement Credit hija skema aktar speċifika għal ċerti setturi tal-ekonomija. L-iskema thabbret bħala parti mill-Pakkett ta' Finanzjament (ta' Aċċellerazzjoni) tal-IVME fit-23 ta' Mejju 2019 mill-Ministeru tat-Teżor u l-Finanzi, flimkien ma' tliet banek pubbliċi, Ziraat Bankasi, Halkbank u Vakifbank ⁽⁴¹⁾. Il-Pakkett ta' Finanzjament ta' Aċċellerazzjoni min-naha tiegħu huwa parti mill-politika ekonomika fit-tul tal-GTT għall-pajjiż, stabbilita fil-Programm tal-Ekonomija l-Ġdida ("Yeni Ekonomi Programi").
- (243) It-thabbira uffiċjali tiddikjara li l-programm huwa għal "setturi ta' appoġġ li għandhom dipendenza għolja mill-importazzjoni; defiċit tal-kummerċ barrani; rata għolja ta' kontribuzzjoni għall-impjiegi u esportazzjonijiet għoljin jew qligħ mill-muniti". Skont id-diskors inawgurati tal-Ministru tat-Teżor u l-Finanzi, il-"pakkett ta' finanzjament" *jadotta approċċ ta' finanzjament orjentat lejn il-prodott. Mhux biss billi jevalwa fuq bażi ta' settur b'settur, iżda wkoll billi jiffinanzja prodotti bil-potenzjal li jagħtu kontribut pożittiv għad-defiċit tal-kummerċ barrani. B'dan il-mod, se jkun immirat biex iżid il-kompetittività tal-prodotti rilevanti fis-swieq internazzjonali u b'hekk jiġi żvelat il-potenzjal tal-esportazzjoni ta' prodotti strateġiċi* ⁽⁴²⁾.
- (244) L-attivitajiet ewlenin li għandhom jiġu appoġġati huma "il-manifattura ta' materja prima u ta' prodotti intermedji; il-produzzjoni tal-makkinarju u l-agrikoltura". Fil-qasam tal-materja prima u tal-merkanzija importata, ġew identifikati erba' setturi ewlenin: il-prodotti kimiċi/mediċi (farmaċewtiċi), il-prodotti tal-plastik u tal-gomma; il-ħjut artifiċjali u sintetiċi; u s-setturi tal-karti u tal-kartun ⁽⁴³⁾.
- (245) Fil-qasam tal-produzzjoni tal-makkinarju, giet stabbilita lista ta' manifatturi tal-magni f'ċerti kodiċijiet tal-NACE. Il-pakkett ta' finanzjament jinkludi s-self mogħti lill-manifatturi tal-magni domestiċi fil-lista tal-kodiċijiet tal-NACE li jinvestu f'żidiet godda fil-produzzjoni jew fil-kapaċità, kif ukoll self lil xerrejja domestiċi li jinvestu f'magni godda prodotti mill-istess manifatturi. Il-pakkett huwa mmirat lejn is-setturi li ġejjin:
- il-Makkinarju u l-Komponenti Elettriċi, il-Kompjuters, l-Elettronika, il-Prodotti Ottiċi
 - il-Parts tal-Vetturi bil-Mutur u l-Parts
 - il-Magna u l-Komponenti
 - il-Makkinarju u Komponenti Industrijali Ġenerali
 - it-Tagħmir Elettriku ⁽⁴⁴⁾
- (246) L-agrikoltura tinkludi l-"produzzjoni tal-bhejjem u tal-għeġjel tal-għalf" u dan is-self ingħata lil produttur esportatur wiehed inkluż fil-kampjun matul l-RIP għall-akkwakultura. Il-kundizzjonijiet tas-self huma b'mod ċar preferenzjali f'termini tar-rata tal-imghax offruta.

4.11.2. Sejbiet

- (247) Għaż-żewġ skemi ġenerali ta' self Can Suyu – Life Water u Ise Devam - Continue to Business abbażi tal-livell ta' impjiegi fil-kumpaniji fi Frar 2020, il-Kummissjoni ma ssib l-ebda evidenza li dawn l-iskemi ta' self huma speċifiċi, jew kumpensabbli.

⁽⁴¹⁾ <https://ms.hmb.gov.tr/uploads/2019/05/ivme-sunum.pdf> (aċċessat fil-11 ta' Lulju 2022)

⁽⁴²⁾ <https://www.sondakika.com/ekonomi/haber-ivme-finansman-paketi-12078612/>

⁽⁴³⁾ <https://www.sondakika.com/ekonomi/haber-ivme-finansman-paketi-12078612/>

⁽⁴⁴⁾ <http://www.satso.org.tr/duyuru/5605/ivme-finansman-paketi.aspx>

- (248) Madankollu, għall-iskema ta' kreditu tal-IVME, il-Kummissjoni sabet evidenza li hija limitata għal setturi speċifiċi u għal attivitajiet speċifiċi (kif stabbilit hawn fuq), u li l-pakkett ta' self huwa konness mal-banek pubbliċi Ziraat Bank, Halkbank u Vakifbank.
- (249) Il-Kummissjoni sabet li l-kumpaniji inklużi fil-kampjun kienu qegħdin jużaw biss self ta' kreditu tal-IVME pprovdut minn Ziraat Bank u Halkbank. Għalhekk, il-Kummissjoni ma investigatx l-istatus ta' Vakifbank f'din l-investigazzjoni.
- (250) Fit-Taqsima 4.5.1 ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonfermat li Ziraat Bank huwa korp pubbliku u ngħata awtorità governattiva.
- (251) Il-Kummissjoni qieset lil Türkiye Halk Bankası A.Ş ("Halkbank") bħala korp pubbliku b'awtorità governattiva abbażi ta' informazzjoni pubblika u anke fuq l-informazzjoni li l-bank innifsu pprovda bħala parti mit-twegiba għall-kwestjonarju tal-gvern li kien jinkludi kopji tar-Rapporti Annwali tal-2019 u l-2020.
- (252) Halkbank gie stabbilit mill-GTT fl-1933. Mustafa Kemal Atatürk, li ddikjara, "*Huwa essenzjali hafna li tinholoq organizzazzjoni li tipprovi lis-sidien tan-negozji ż-żgħar u lill-intrapriżi industrijali l-kbar is-self li tant għandhom bżonn, li jkun faċilment disponibbli u bi prezz irħis u li tnaqqas il-kost tal-kreditu f'ċirkostanzi normali*" witta t-triq għall-bidu ta' Halkbank.
- (253) Halkbank huwa 77,9 % proprjetà tal-Gvern permezz tal-Fond Tork għall-Ġid ⁽⁴⁵⁾. Il-Kummissjoni nnotat li l-Membri kollha tal-korp governattiv tal-Bank huma jew kienu uffiċjali tal-Gvern jew serwev f'korpi pubbliċi oħrajn ⁽⁴⁶⁾.
- (254) Pereżempju, il-Kummissjoni nnotat il-preżenza fil-Bord ta' Maksut Serim, li fl-2020 kien Konsulent Għoli għall-President tar-Repubblika tat-Turkija, wara li kien Kap Konsulent għall-Prim Ministru tar-Repubblika tat-Turkija mill-2003 sal-2016.
- (255) Il-Kummissjoni nnotat ukoll il-preżenza fil-Bord ta' Sezai Uçarmak, li fl-2020 kien Viċi Ministru fil-Ministeru tal-Kummerċ.
- (256) Il-Kummissjoni nnotat ukoll li l-Artikoli ta' Assoċjazzjoni ta' Halkbank jiddikjaraw b'mod ċar l-oġettiv speċifiku tal-Bank fornitur ta' aċċess irħas għall-finanzjament lill-SMEs, lin-negozjanti u lill-artiġjani (l-Artikolu 4(4)) bl-involvement tal-Kunsill tal-Ministri tar-Repubblika tat-Turkija.
- (257) L-Artikolu 4(5) jittratta l-possibbiltà li anqas minn 50 % tal-ishma tal-Bank jinżammu pubblikament: "F'każ li l-percentwal ta' ishma miżmuma pubblikament tal-Bank jinżel taħt il-50 %, l-attivitajiet tal-Bank rigward l-offerta ta' faċilitajiet ta' kreditu lill-kummerċjanti u lin-negozjanti kif ukoll lill-intrapriżi industrijali żgħar u ta' daqs medju għandhom jissoktaw f'konformità mal-metodi u mal-prinċipji li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kunsill tal-Ministri" ⁽⁴⁷⁾.
- (258) Il-bank gie stabbilit mill-Gvern tat-Turkija u għandu bħala prijorità l-htiġijiet tal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju ("SMEs"), tan-negozjanti u tal-artiġjani.
- (259) Kif jgħid Halkbank innifsu, "*Peress li l-prijorità ta' Halkbank dejjem kienet li jipprovi lil din l-udjenza fil-mira b'self offrut bl-aktar kundizzjonijiet favorevoli, il-bank jixraqqu l-post prominenti li kiseb fil-qlub tan-negozjanti, l-artiġjani, u l-SMEs.*" ⁽⁴⁸⁾ Fir-Rapporti Annwali tiegħu tal-2020 u l-2021, Halkbank jirreferi wkoll f'diversi okkażjonijiet għar-rwol tiegħu bħala bank ta' politika pubblika li jwettaq il-prijoritajiet tal-gvern.
- (260) Skont id-dikjarazzjoni uffiċjali tal-Missjoni ta' Halkbank fir-Rapporti Annwali tiegħu, ir-rwol tal-bank huwa li "*jappoġġa l-iżvilupp u t-tkabbir tat-Turkija b'sensibilizzazzjoni għar-responsabbiltà soċjali; u li jkun bank tan-nies li johloq valur miżjud kbir għall-partijiet ikkonċernati kollha*".

⁽⁴⁵⁾ <https://www.halkbank.com.tr/en/investor-relations/corporate-information/ownership-structure.html> (aċċessat fit-8 ta' Awwissu 2022)

⁽⁴⁶⁾ <https://www.halkbank.com.tr/en/investor-relations/financial-information/annual-reports.html> (aċċessat fit-8 ta' Awwissu 2022)

⁽⁴⁷⁾ <https://www.halkbank.com.tr/en/investor-relations/corporate-governance/articles-of-association.html> (aċċessat fis-17 ta' Awwissu 2022)

⁽⁴⁸⁾ <https://www.halkbank.com.tr/en/about-halkbank/discover/we-are-turkiyes-sme-and-tradesman-bank.html> (aċċessat fis-16 ta' Awwissu 2022)

- (261) Din il-missjoni titwettaq fil-prattika kif ġej: “Hekk kif indirizzajna r-rizorsi tagħna għall-prijoritajiet tal-ekonomija tat-Turkija bhala parti mill-missjoni tagħna ta’ “Ahna n-Nies l-Ewwel, u Mbagħad Bank,” ahna ffukajna fuq it-tmexxija tan-negozju tagħna f’approċċ li jirrispetta n-nies, is-socjetà u l-ambjent”.
- (262) Pereżempju fil-paġna 52 tar-Rapport tal-2021 “il-Bank ... alloka TRY 12,1-il biljun f’self sussidjat b’imghax tal-Ministeru tat-Teżor u l-Finanzi għal 500 elf negozjant u artigjan. Barra minn hekk, Halkbank kompli jipposponi l-pagamenti ta’ self tan-negozjanti u tal-artigjani li n-negozji tagħhom ġarrbu telf xprunat mill-pandemija skont Digriet Presidenzjali.”⁽⁴⁹⁾
- (263) Fir-rigward tas-self tal-IVME b’mod aktar speċifiku, il-Maniġer Ġenerali Osman Arslan fahhar “l-armonija u l-koordinazzjoni b’sahhitha bejn l-istituzzjonijiet relatati mal-ġestjoni ekonomika biex jinkisbu riżultati ta’ suċċess”, filwaqt li żied jghid li “Bid-determinazzjoni tagħna li jintlahqu l-miri fil-Programm tal-Ekonomija l-Ġdid, se nqattgħu din is-sena b’mod intensiv fil-qasam u se naghmlu sforzi kbar biex noffru l-aktar soluzzjonijiet xierqa għad-domandi tal-klijenti tagħna. L-iżborzi tas-self tagħna fil-prodotti innovattivi tagħna bhall-Pakkett ta’ Finanzjament ta’ Accellerazzjoni, is-Self għan-Negozju Orjentat Lejn l-Impjieġ, is-Self għall-Valur tal-Ekonomija, is-Self għall-Kampanja għall-Akkomodazzjoni, is-Self għas-Self Indiciżzat tat-TLREF u s-Self għall-Vetturi ta’ Produzzjoni Domestika laħqu t-TL 30 biljun fl-2019⁽⁵⁰⁾”.
- (264) Il-kundizzjonijiet tal-kreditu tal-IVME jinvolvu perjodu ta’ konċessjoni, kif ukoll rata preferenzjali li hija stabbilita bhala hlaż addizzjonali percentwali (1-3 %, abbażi tad-durata tas-self) għat-titoli ta’ dejn domestiku tal-Istat b’riskju baxx (DIBS).
- (265) Ir-rata tal-imghax għas-self tal-IVME hija stabbilita fl-istruzzjonijiet tal-gvern lill-banek, u hija stabbilita irrispettivament mill-istruttura tal-kost kapitali tal-bank, miċ-ċirkostanzi tal-mutwatarju, jew mill-affidabbiltà kreditizja tagħhom. Il-banek huma għalhekk ikkunsidrati li qed jaġixxu fisem il-gvern u li qed iwettqu l-istruzzjonijiet tal-gvern.
- (266) Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li l-iskema ta’ kreditu tal-IVME hija kumpensabbli.

4.12. Self - Konkluzjoni

- (267) Kif ikkonfermat fl-investigazzjoni originali⁽⁵¹⁾ u fir-rieżami ta’ skadenza,⁽⁵²⁾ il-finanzjament preferenzjali jitqies bhala sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(i) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku.
- (268) Abbażi tas-sejbiet tal-investigazzjoni attwali, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-iskemi ta’ finanzjament preferenzjali jagħtu benefiċċji lir-riċevituri, peress li tali finanzjament jingħata taht ir-rati tas-suq, jiġifieri taht kundizzjonijiet li ma jirriflettux il-kundizzjonijiet tas-suq għall-finanzjament b’maturità komparabbli.
- (269) Dawn l-iskemi ta’ finanzjament preferenzjali huma speċifiċi skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku f’dak li għandu x’jaqşam mas-self agrikolu, peress li l-awtoritajiet awtorizzanti jew il-legiżlazzjoni li skontha joperaw l-awtoritajiet awtorizzanti tillimita b’mod espliċitu l-aċċess għal ċerti intrapriżi.
- (270) Il-kreditu relatati mal-esportazzjonijiet huma speċifiċi skont l-Artikolu 4(4)(a) tar-Regolament bażiku peress li huma kontingenti fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni.
- (271) Wara d-divulgazzjoni, il-GTT u Gumusdogra kkontestaw il-kumpens tal-benefiċċju kkalkulat għall-kreditu relatati mal-esportazzjoni, kontingenti fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni, fejn is-self ġie pprovdut minn bank privat.
- (272) Dan l-argument sar ukoll fil-kuntest tar-rieżami ta’ skadenza preċedenti, fil-premessa 87 u l-Kummissjoni ċaħdet din l-affermazzjoni fil-premessi 88 u 89⁽⁵³⁾.

⁽⁴⁹⁾ <https://www.halkbank.com.tr/en/investor-relations/financial-information/annual-reports.html> (aċċessat fit-8 ta’ Awwissu 2022)

⁽⁵⁰⁾ <https://www.hurriyet.com.tr/ekonomi/halkbanktan-1-7-milyar-lira-kar-41447902>

⁽⁵¹⁾ Il-Premessi 75 sa 78 tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) Nru 1195/2014.

⁽⁵²⁾ Il-Premessa 83 tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2021/823.

⁽⁵³⁾ Ir-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2021/823.

- (273) Il-Kummissjoni analizzat id-dokumentazzjoni pprovduta mill-kumpanija bir-reqqa għal kwalunkwe evidenza li dan is-self kien ġie pprovdut minn bank privat mingħajr ebda interferenza minn Eximbank jew minn korpi pubbliċi oħra, peress li l-kumpanija kienet issellfet dawn il-fondi għall-esportazzjoni tal-prodott taht rieżami b'rati ferm aktar baxxi minn dawk ippubblikati għal self f'euro mit-TCMB.
- (274) Id-dokumentazzjoni li l-kumpanija pprovdiet ma kinitx tinkludi ftehim ta' self mill-bank ikkonċernat jew kwalunkwe evidenza li turi li l-bank ikkonċernat kien offra lill-kumpanija rata tal-imghax partikolari għal raġuni partikolari.
- (275) Għalhekk ma nstabt l-ebda evidenza li turi li dan is-self ġie pprovdut fuq bażi tas-suq u l-argument ġie miċhud.
- (276) Barra minn hekk, il-kumpanija Gumusdoga argumentat li l-Kummissjoni kienet inkonsistenti fil-metodoloġija użata biex tikkalkula l-benefiċċju fuq self relatat mal-esportazzjoni peress li xi whud ma kinux inkluzi fil-kalkolu tal-benefiċċju totali.
- (277) Il-Kummissjoni ċaħdet din l-affermazzjoni. L-unika raġuni li għaliha ċertu self kontingenti fuq l-esportazzjoni mahruġ minn banek privati ma kienx inkluz fil-kalkolu tal-benefiċċju totali hija minhabba li dak is-self inhareġ fil-Lira Torka.
- (278) Gumusdoga sostniet li, minhabba l-affidabbiltà kreditizja għolja tagħha, hija tista' tirċievi rati tal-imghax baxxi b'mod favorevoli għas-self kontingenti fuq l-esportazzjoni tagħha mahruġ minn banek privati u għalhekk jenhtieg li l-Kummissjoni ma tinkludix il-benefiċċju derivat minn tali self għall-kalkoli tagħha.
- (279) Il-Kummissjoni ċaħdet dan l-argument, peress li r-rati tal-imghax normattivi użati għall-kalkolu tal-benefiċċju jikkorrispondu għar-rata medja tal-imghax tas-self Tork kollu pprovdut f'ċertu perjodu ta' żmien u f'ċerta munita. Din il-medja kienet tinkludi t-tipi kollha ta' affidabbiltà kreditizja.
- (280) Din il-pretensjoni minn Gumusdoga, li xi self kontingenti fuq l-esportazzjoni ġie stabbilit b'rati tal-imghax baxxi minhabba l-kundizzjonijiet speċifiċi tagħhom stess, saret ukoll fir-rieżami ta' skadenza u giet miċhuda għall-istess raġunijiet bħal hawn fuq. Gumusdoga ma setghetx turi li rċeviet xi self kontingenti fuq l-esportazzjoni b'rata tal-imghax baxxa bbażata fuq il-klassifikazzjoni tal-kreditu tagħhom, jew abbażi ta' negozjati ma' bank.
- (281) Il-Kummissjoni qieset li ma hemm l-ebda rabta bejn il-kumpens ta' self u l-livell ta' affidabbiltà kreditizja ta' kumpanija. Ir-rati tal-imghax normattivi ntużaw biss biex jiġi ddeterminat l-ammont tal-benefiċċju li jirriżulta mis-self u mhux biex jiġi ddeterminat jekk self jistax jitqies bħala kumpensabbli jew le.
- (282) Għalhekk, l-iskemi ta' finanzjament preferenzjali kollha jitqiesu bħala sussidji kumpensabbli.

4.12.1. Kalkolu tal-ammont ta' sussidju

- (283) F'konformità mal-Artikolu 6(b) tar-Regolament bażiku, il-benefiċċju fuq il-finanzjament preferenzjali ġie kkalkolat bħala d-differenza bejn l-ammont tal-imghax imhallas u l-ammont li jkollu jithallas għal self kummerċjali komparabbli. Bħala punt ta' riferiment, il-Kummissjoni għal darb'oħra applikat ir-rata medja ponderata tal-imghax tas-self kummerċjali fis-suq domestiku Tork, abbażi ta' *data* miksuba mit-TCMB⁽⁵⁴⁾. Dan huwa l-istess parametru referenzjarju użat fl-investigazzjoni oriġinali, u r-rieżamijiet preċedenti kollha. Il-Kummissjoni allokat il-benefiċċju relatat mal-kreditu għall-esportazzjoni fuq il-bejgħ tal-esportazzjoni filwaqt li s-self agrikolu ġie allokat fuq il-bejgħ totali.
- (284) Wara d-divulgazzjoni, Gumusdoga staqsiet dwar il-metodoloġija użata għall-attribuzzjoni tal-benefiċċju għal self kontingenti fuq l-esportazzjoni. Fid-divulgazzjoni, il-Kummissjoni allokat il-benefiċċju kif ġej:
- (a) Is-self kontingenti fuq l-esportazzjoni rrapportat bħala "mhux relatat mal-prodott taht rieżami" ma kellu l-ebda benefiċċju allokat għall-prodott taht rieżami.

⁽⁵⁴⁾ <https://evds2.tcmb.gov.tr/index.php?/evds/portlet/K24NEG9DQ1s%3D/en> (aċċessat fl-1 ta' Lulju 2022) Ir-rata tal-imghax għal self kummerċjali fit-TL (Minbarra l-Kont ta' Overdraft Korporattiv u l-Karti ta' Kreditu Korporattiv) għas-self riċevut fit-TL u r-rata tal-imghax għal self kummerċjali f'EUR għas-self riċevut f'EUR.

- (b) Is-self kontingenti fuq l-esportazzjoni fejn ma kien hemm l-ebda rapport bhal dan kellu l-benefiċċju kollu tiegħu allokat għall-fatturat mill-esportazzjoni tal-prodott taht rieżami.
- (285) Wara d-divulgazzjoni, Gumusdoga ddikjarat li s-self kollu li jaqa' taht l-intestatura (b) għandu fil-fatt jiġi allokat għall-fatturat totali tal-esportazzjoni, peress li dan is-self kollu kien ukoll kontingenti fuq l-esportazzjoni ta' prodotti oħra. Din l-affermazzjoni hija relatata mal-istess talba li saret mill-istess produttur esportatur fir-Regolament dwar ir-rieżami ta' skadenza ⁽⁵⁵⁾, il-premessa 92.
- (286) Fir-rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni setgħet talloka l-benefiċċju minn xi self kontingenti fuq l-esportazzjoni għall-fatturat totali tal-esportazzjoni, fejn kien hemm evidenza li tappoġġa dan ⁽⁵⁶⁾. Minhabba li xi wħud minn dawn is-selfiet baqgħu kurrenti f'din ir-reviżjoni, il-Kummissjoni setgħet tasal għall-istess konkluzjoni.
- (287) Għal dak is-self li ma ġiex eżaminat fir-rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni analizzat id-dokumentazzjoni li Gumusdoga pprovdiet mat-twegiba tagħha għall-kwestjonarju u s-sottomissjonijiet sussegwenti.
- (288) Fejn dik id-dokumentazzjoni wriet li s-self kien kontingenti fuq l-esportazzjoni tal-prodotti kollha, il-benefiċċju ġie allokat fuq il-fatturat totali tal-esportazzjoni tal-grupp. Inkella l-benefiċċju baqa' allokat fuq il-fatturat mill-esportazzjoni tal-prodott taht rieżami. Id-dokumentazzjoni pprovduta minn Gumusdoga wara d-divulgazzjoni li ma setgħetx tiġi vverifikata ma ġiex ikkunsidrata.
- (289) Wara d-divulgazzjoni, żewġ produtturi esportaturi fil-kampjun innotaw żbalji klerikali fil-kalkolu tal-benefiċċju, u dawn ġew ikkoreġuti. Il-Kummissjoni żgurat ukoll li minhabba li r-rata normattiva ġiet ippubblikata kull nhar ta' Ġimgħa, ir-rata normattiva tapplika għal self li jibda fil-ġimgħa sussegwenti, kif kien applikat ukoll fir-Regolament dwar ir-rieżami ta' skadenza, il-premessa 93.
- (290) L-ammonti ta' sussidju kkalkolati għall-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun fir-rigward tas-self preferenzjali huma kif ġej:

Tabella 7

Kumpanija

ta' Finanzjament	Ammont ta' sussidju
Fishark	0,00 %
Gumusdoga	0,49 %
Ozpekler	0,36 %
Selina Balik	0,19 %

4.13. Ammont finali ta' sussidji kumpensabbli

- (291) Il-Kummissjoni sabet li l-ammont aggregat ta' sussidji kumpensabbli f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament baziku kien kif ġej:

Tabella 8

Sussidju totali misjub

Kumpanija	Ammont ta' sussidju
Fishark	3,47 %
Gumusdoga	4,46 %
Ozpekler	3,19 %
Selina Balik	2,81 %

⁽⁵⁵⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/823.

⁽⁵⁶⁾ Il-Premessi 91 u 92 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/823.

5. IN-NATURA DEJJIEMA TAĊ-ĊIRKOSTANZI MIBDULA

- (292) L-investigazzjoni kkonfermat il-bidliet sinifikanti fl-istruttura u fit-termini tal-implimentazzjoni tas-sussidji diretti mogħtija mill-GTT lill-produtturi tat-trota meta mqabbla mal-investigazzjoni oriġinali. B'mod partikolari, kif diġà gie stabbilit fir-rieżamijiet preċedenti msemmija fil-premessi 2 u 3, il-GTT introduċa bidla legiżlattiva bid-Digriet Nru 2016/8791 ⁽⁵⁷⁾ dwar l-appoġġ agrikolu li għandu jiġi pprovdut fl-2016. Il-Komunikat Nru 2016/33 ⁽⁵⁸⁾ dwar l-appoġġ għall-akkwakultura pprova dettalji tal-kundizzjonijiet tas-sussidji li għandhom jingħataw.
- (293) Essenzjalment u f'kuntrast mal-investigazzjoni oriġinali, fil-każ li produttur tat-trota jkollu aktar minn liċenzja ta' produzzjoni waħda (jew "unità ta' trobbija tal-hut") fl-istess żona potenzjali fil-baħar, kif iddefinit mill-Ministeru, fl-istess riżerva (diga), jew fl-istess riżervi li jinsabu fl-istess reġjuni, li jappartjenu għall-istess persuna jew għall-istess intrapriża/kumpanija, daww il-liċenzji jew l-unitajiet ta' trobbija tal-hut jitqiesu bħala liċenzja jew unità waħda li tappartjeni għal dik il-kumpanija, u s-sussidju dirett jkollu jithallas skont dik l-interpretazzjoni.
- (294) Din il-bidla legiżlattiva nżammet fid-digriet tas-snin ta' wara kif ukoll fid-Digriet 3190 għall-RIP imsemmi fil-premessa 57. Dan jissuġġerixxi li l-bidla fl-istruttura u fl-implimentazzjoni tas-sussidji diretti mogħtija mill-GTT baqgħet stabbilita għal diversi snin u ma hemm l-ebda indikazzjoni li l-GTT behsiebu jagħmel aktar bidliet.
- (295) Barra minn hekk, emenda fl-2019 ⁽⁵⁹⁾ fl-iskema ta' sussidju dirett, illimitat il-kwantità eligibbli għal sussidji diretti għal 350 miljun tunnellata, jiġifieri naqqset il-limitu massimu meta mqabbla mal-perjodu ta' investigazzjoni oriġinali. L-istess limitu massimu nżamm fl-2020 bid-Digriet 3190. kif imsemmi hawn fuq, l-investigazzjoni ma wriet l-ebda indikazzjoni li din il-prattika ma kinitx se tkompli.
- (296) L-investigazzjoni żvelat ukoll kif stabbilit fil-Premessi 57 sa 72, li l-GTT kien qed jissussidja dejjem aktar lill-bdiewa tat-troti billi jaqsam ir-rati ta' appoġġ. Il-kumpaniji li jrabbu t-troti ta' kull daqs taħt l-istess liċenzja tal-biedja rcevev benefiċċji kemm taħt ir-rati ta' sussidju tat-"troti" kif ukoll daww ta' "trota ta' aktar minn kilogramma".
- (297) Il-mossa tal-GTT mis-sussidjar tat-troti kollha b'rata waħda ta' sussidju għas-sussidjar kemm tat-trota kollha kif ukoll tat-"trota ta' aktar minn kilogramma" titqies li hija ta' natura dejjiema. Ix-xejra kienet qiegħda tiżdied b'mod rapidu matul l-aħħar snin, u l-GTT ma ta l-ebda indikazzjoni li dan ma kienx se jkompli. Din iż-żieda fil-benefiċċji permezz tal-iżborzi li saru skont ir-rati ta' appoġġ ta' "trota ta' aktar minn kilogramma" kkumpensat parzjalment għat-tnaqqis fil-benefiċċji riċevuti għal "troti". B'mod ġenerali, il-bdiewa tat-troti għadhom jirċievu appoġġ dirett mill-GTT.
- (298) Il-Kummissjoni nnotat li l-livell ġenerali ta' sussidju tal-prodott taħt rieżami fil-Lira Torka għal kull kilogramma ta' esportazzjonijiet lejn l-UE ma kienx naqas bl-istess mod bħad-dazji kompensatorji kkalkolati matul l-RIP. Dan huwa dovut għat-tnaqqis fil-valur tal-Lira Torka meta mqabbla mal-Euro mill-investigazzjoni oriġinali, u li d-dazju huwa kkalkolat abbażi tas-sussidju fil-Lira Torka għal kull kilo diviż bil-valur CIF fil-Lira Torka.
- (299) Madankollu, il-Kummissjoni nnotat ukoll li b'mod parallel mat-tnaqqis fil-valur tal-Lira Torka kontra l-Euro, it-Turkija kellha wkoll perjodi ta' inflazzjoni għolja. Għalhekk, il-valur tal-Lira Torka fil-pajjiż naqas ukoll, u l-ammonti ta' sussidju mħallsa, li baqgħu kostanti fil-Lira Torka, naqsu f'termini reali. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset it-tnaqqis tad-dazju kompensatorju mill-investigazzjoni oriġinali bħala bidla dejjiema fiċ-ċirkostanzi.

⁽⁵⁷⁾ Id-Digriet Tork Nru 2016/8791 dwar is-sussidji agrikoli fl-2016, datat il-25 ta' April 2016 (implimentat b'mod retroattiv mill-1 ta' Jannar 2016)

⁽⁵⁸⁾ Il-Komunikat bl-isem "Komunikat dwar l-Appoġġ għall-Akkwakultura" innumerat 2016/33 dwar l-implimentazzjoni tad-Digriet Nru 2016/8791 gie ppubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali fit-3 ta' Awwissu 2016.

⁽⁵⁹⁾ Id-Digriet Presidenzjali 2019/1691 dwar is-sussidji agrikoli fl-2019, datat it-23 ta' Ottubru 2019 (implimentat b'mod retroattiv mill-1 ta' Jannar 2019), ippubblikat fil-Gazzetta Uffiċjali Nru 30928/24.10.2019

- (300) Fis-sottomissjoni tagħha tal-11 ta' Novembru 2021, id-DAO kkomentat li hemm bidliet kostanti u regolari fl-iskemi ta' sussidju fit-Turkija u għalhekk kwalunkwe bidla fl-ammonti tas-sussidju ma tistax titqies bhala dejjiema. L-esportazzjonijiet tat-trota mit-Turkija xorta waqqgħu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni u għadhom jikkawżaw dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni. Għalhekk, ir-rieżami attwali jenhtieg li jintemm u jenhtieg li jinżamm il-livell tal-miżuri fis-seħh.
- (301) L-argumenti tad-DAO ma kkunsidrawx il-bidliet sinifikanti fl-istruttura u fl-implimentazzjoni tal-iskemi ta' sussidju dirett kif stabbilit matul din l-investigazzjoni. Il-varjazzjonijiet annwali possibbli fir-rati tas-sussidju ma kellhomx impatt fuq il-konkluzjonijiet li ċ-ċirkostanzi fl-investigazzjoni originali kienu sostanzjalment differenti u li l-bidliet li saru kienu ta' natura dejjiema. Għalhekk, l-argumenti tal-DAO f'dan ir-rigward ġew miċhudin.
- (302) Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li kien hemm bidla fiċ-ċirkostanzi u li dawn il-bidliet huma dejjiema. Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment dwar dan wara d-divulgazzjoni.

6. MIŻURI KOMPENSATORJI

- (303) Abbazi tal-konkluzjonijiet li laħqet il-Kummissjoni, il-miżuri kompensatorji fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti troti qawsalla li joriginaw mir-Repubblika tat-Turkija jenhtieg li jiġu emendati biex jitqiesu ċ-ċirkostanzi mibdula.
- (304) Il-miżuri kompensatorji ġew ikkalkolati bhala percentwal tal-valur CIF tal-esportazzjonijiet tal-prodott taht rieżami lejn l-Unjoni Ewropea matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.
- (305) Wara divulgazzjoni addizzjonali, Gumusdoga talbet lill-Kummissjoni tirrevedi l-kalkolu tal-fatturat totali tal-grupp ta' kumpaniji investigati biex jinkludi l-fatturat lil kumpaniji relatati — barra minn dan il-grupp ta' hames kumpaniji li għandhom rabta diretta mal-attivitajiet tagħhom fir-rigward tal-prodott taht rieżami — iżda li kienu parti mill-grupp Gumusdoga.
- (306) Din it-talba ġiet aċċettata u l-fatturat lill-kumpaniji kkonċernati ġie miżjud mal-fatturat totali tal-grupp.
- (307) Wara d-divulgazzjoni, it-tliet produtturi esportaturi fil-kampjun iddikjaraw li l-Kummissjoni kienet ikkalkulat b'mod skorrett il-valur CIF tal-bejgħ tal-esportazzjoni tal-prodott taht rieżami lejn l-Unjoni. Huma sostnew li l-Kummissjoni għandha tikkunsidra l-valuri tal-fattura DAP bhala l-valur CIF ta' dak il-bejgħ, u sostnew li l-Kummissjoni kienet għamlet dan finvestigazzjonijiet preċedenti.
- (308) Il-Kummissjoni ċaħdet dawn it-talbiet. Il-valur CIF tal-bejgħ li sar lill-Unjoni ntuża (kif stabbilit fil-premessa 297 hawn fuq) biex jiġi ddeterminat il-percentwal li bih il-prezz tal-importazzjoni għandu jiżdied biex jiġi eliminat l-effett tas-sussidjar. Dan jehtieg il-valur CIF peress li dan huwa l-valur iddikjarat lill-awtoritajiet doganali mal-importazzjoni fl-UE.
- (309) Kif inhi l-prattika standard tal-Kummissjoni, fejn dan il-valur CIF ma jkunx ġie rrapportat, jew meta l-konsenja tkun fil-fruntiera CIF tal-Unjoni, il-valur tal-fattura huwa l-baži għad-determinazzjoni tal-valur CIF. Meta l-valur tal-fattura jinkludi l-kostijiet wara l-importazzjoni (pereżempju għall-bejgħ fuq il-baži tad-DAP u tad-DDP), il-Kummissjoni stmat il-valur CIF ta' dawk it-tranzazzjonijiet billi użat l-evidenza disponibbli. Għall-bejgħ tad-DDP u xi bejgħ tad-DAP il-valur CIF kien magħruf, u ġie rrapportat separatament fit-tweġibiet għall-kwestjonarju, u għalhekk intuża. Il-valuri CIF kollha użati ġew inkluzi fl-informazzjoni sottomessa mill-partijiet u ġew ivverifikati matul l-RCC.
- (310) Minhabba l-livell għoli ta' kooperazzjoni f'din l-investigazzjoni, il-Kummissjoni qieset li jkun xieraq li jiġi stabbilit dazju għall-pajjiż kollu fil-livell tal-ogħla dazju individwali tal-produtturi esportaturi inkluzi fil-kampjun.
- (311) Ir-rati tad-dazju kompensatorju tal-kumpanija individwali speċifikati f'dan ir-Regolament huma applikabbli esklużivament għall-importazzjonijiet tal-prodott taht rieżami li joriginaw mit-Turkija u li jiġi manifatturat mill-entitajiet legali msemmija.

- (312) L-importazzjonijiet tal-prodott taħt rieżami manifatturat minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija b'mod speċifiku fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inklużi l-entitajiet relatati ma' dawk speċifikament imsemmija, jenħtieġ li jkunu soġġetti għar-rata ta' dazju applikabbli għall-“kumpaniji l-oħrajn kollha”. Dawn jenħtieġ li ma jkunux soġġetti għal xi rati individwali ta' dazju kompensatorju.
- (313) Kumpanija tista' titlob li jiġu applikati dawn ir-rati tad-dazju kompensatorju individwali jekk sussegwentement tibdel l-isem tal-entità tagħha. It-talba trid tkun indirizzata lill-Kummissjoni. It-talba jrid ikun fiha l-informazzjoni rilevanti kollha li turi li l-bidla ma taffettwax id-dritt tal-kumpanija li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha. Jekk il-bidla tal-isem tal-kumpanija ma taffettwax id-dritt tagħha li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha, il-bidla tal-isem se tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
- (314) Fid-dawl tal-Artikolu 109 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁰⁾, meta ammont ikun irid jiġi rrimborzat wara sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-imghax li jrid jiġihallas jenħtieġ li jkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin tiegħu, kif ippubblikat fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fl-ewwel jum kalendarju ta' kull xahar.
- (315) Il-miżuri previsti f'dan ir-regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 25(1) tar-Regolament (UE) 2016/1037.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/823 it-test wara l-kliem “li attwalment jaqa' taħt il-kodicijiet” huwa sostitwit b'dan li ġej:

ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90, ex 0305 43 00 u ex 1604 19 10 (kodicijiet TARIC 0301 91 90 11, 0302 11 80 11, 0303 14 90 11, 0304 42 90 10, 0304 82 90 10, 0305 43 00 11 u 1604 19 10 11) u li joriġinaw fit-Turkija.

2. It-tabella fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/823 hija sostitwita bit-tabella ta' hawn taħt:

Kumpanija	Dazju kompensatorju (%)	Kodici addizzjonali TARIC
Fishark Su Ürünleri Üretim ve Sanayi Ticaret A.Ş.	3,4	B985
Gümüşdoga Su Ürünleri Üretim İhracat İthalat AŞ	4,4	B964
Özpekler İnşaat Taahhüd Dayanıklı Tüketim Malları Su Ürünleri Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi	3,1	B966
Kumpaniji elenkati fl-Anness	4,0	
Selina Balık İşleme Tesisi İthalat İhracat Ticaret Anonim Şirketi	2,8	C889
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	4,4	B999

3. L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/823 huwa sostitwit bl-Anness ta' dan ir-Regolament.

⁽⁶⁰⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jħassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1)

4. Il-kodiċi addizzjonali TARIC B968 li precedentement kien attribwit lil Lezita Balik A.S. għandu japplika għal Abalıoglu Balik ve Gıda Ürünleri Anonim Şirketi mis-7 ta' Lulju 2020 (id-data li fiha l-kumpanija bidlet isimha). Kwalunkwe dazju definittiv imħallas fuq importazzjonijiet ta' prodotti mmanifatturati minn Abalıoglu Balik ve Gıda Ürünleri Anonim Şirketi li jaqbez id-dazju kompensatorju stabbilit fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/823 fir-rigward ta' Lezita Balik A.S. għandu jigi rrimborzat jew jinħafer f'konformità mal-leġislazzjoni doganali applikabbli.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Dicembru 2022.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

Produtturi esportaturi Torok li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun:

Isem	Kodiċi addizzjonali tat-TARIC
Abahoğlu Balık ve Gıda Ürünleri A.Ş.	B968
Alima Su Ürünleri ve Gıda Sanayi Ticaret A.Ş.	B974
Bağcı Balık Gıda ve Enerji Üretimi San ve Tic. A.Ş.	B977
Baypa Bayhan Su Urunleri San. Ve Tic. A.S.	C890
Ertug Balık Uretim Tesisi A.S. u More Su Urunleri A.S.	C891
Kemal Balıkçılık İhracat Ltd Şti.	B981
Kılıç Deniz Ürünleri Üretimi İhracat İthalat ve Ticaret A.Ş.	B965
Lazsom Su Urunleri Gıda Uretim Pazarlama Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi	C892
Liman Entegre Balıkçılık San ve Tic. Ltd Şti.	B982
Ömer Yavuz Balıkçılık Su Ürünleri San. Tic. Ltd Sti.	B984
Premier Kultur Balıkçılığı Yatırım Ve Pazarlama A.S	C893
Uluturhan Balıkçılık Turizm Ticaret Limited Şirketi	C894
Yavuzlar Otomotiv Balıkçılık San.Tic.Ltd Sti.	C895

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2022/2391

tal-25 ta' Novembru 2022

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kunsill tal-Membri tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ, fir-rigward tal-istandard kummerċjali applikabbli għaž-żjut taż-żebbuġ u għaž-żjut mir-residwi taż-żebbuġ

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(4), l-ewwel subparagrafu, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda, 2015 ("il-Ftehim") ġie konkluż f'isem l-Unjoni bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/848 ⁽¹⁾.
- (2) Skont l-Artikolu 7(1) tal-Ftehim, il-Kunsill tal-Membri tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ ("il-Kunsill tal-Membri") għandu jiehu deċiżjonijiet u jadotta rakkomandazzjonijiet għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim.
- (3) Matul il-116-il seduta tiegħu li se ssir bejn it-28 ta' Novembru u t-2 ta' Diċembru 2022, il-Kunsill tal-Membri għandu jadotta deċiżjoni li temenda l-istandard kummerċjali applikabbli għaž-żjut taż-żebbuġ u għaž-żjut mir-residwi taż-żebbuġ u deċiżjoni biex jiġi aġġornat metodu ta' analiżi għax-xema' u l-esteri etiliċi tal-aċidi xahmin.
- (4) Jixraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fi hdan il-Kunsill tal-Membri, peress li d-deċiżjonijiet li għandhom jiġu adottati se jkunu vinkolanti fuq l-Unjoni fir-rigward tal-kummerċ internazzjonali mal-membri l-oħra tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ (IOC) u jistgħu jinfluwenzaw b'mod deċiżiv il-kontenut tal-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari dwar l-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni taż-żejt taż-żebbuġ adottati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 75 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.
- (5) Id-deċiżjonijiet li għandhom jiġu adottati mill-Kunsill tal-Membri jikkoncernaw it-tnehhija tal-Anness 1 tal-istandard kummerċjali u s-simplifikazzjoni tal-ġerarkiji tad-deċiżjonijiet dwar id-delta-7-stigmastenol, kif ukoll l-inkluzjoni tar-reviżjoni 3 tal-metodu dwar id-determinazzjoni tax-xema' u l-esteri etiliċi tal-aċidi xahmin. Dawk id-deċiżjonijiet ġew diskussi b'mod estensiv bejn l-esperti xjentifiċi u dawk tekniċi tal-Kummissjoni u tal-Istati Membri dwar iż-żejt taż-żebbuġ. Dawk id-deċiżjonijiet se jikkontribwixxu għall-armonizzazzjoni internazzjonali tal-istandards taż-żejt taż-żebbuġ u se jistabbilixxu qafas li se jiżgura kompetizzjoni ġusta fil-kummerċ tal-prodotti tas-settur taż-żejt taż-żebbuġ. Jenhtieg għalhekk li dawk d-deċiżjonijiet jiġu appoġġati.
- (6) F'każ li l-adozzjoni ta' dawk id-deċiżjonijiet fi hdan il-Kunsill tal-Membri matul il-116-il seduta tiġi posposta, minhabba li ċerti Membri ma jkunux f'pożizzjoni li jagħtu l-approvazzjoni tagħhom, il-pożizzjoni ta' appoġġ għall-adozzjoni ta' dawk id-deċiżjonijiet jenhtieg li tittiehed f'isem l-Unjoni fil-qafas ta' proċedura possibbli għall-adozzjoni mill-Kunsill tal-Membri permezz ta' skambju ta' korrispondenza, skont l-Artikolu 10(6) tal-Ftehim, diment li tali proċedura tinbeda qabel l-ewwel seduta regolari tal-Kunsill tal-Membri f'Ġunju 2023.

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/848 tas-17 ta' Mejju 2019 dwar il-konklużjoni f'isem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim Internazzjonali dwar iż-Żejt taż-Żebbuġ u ż-Żebbuġ tal-Mejda, 2015 (ĠU L 139, 27.5.2019, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671).

- (7) Ir-reviżjoni tal-istandard kummerċjali applikabbli għaż-żjut taż-żebuga u għaż-żjut mir-residwi taż-żebug COI/T.15/NC No. 3/Rev. 19 tista' tehtieg adattamenti tekniċi għal metodi jew dokumenti oħra tal-IOC. Dawn l-adattamenti tekniċi jenhtieg li jiġu appoġġjati.
- (8) Sabiex jithares l-interess tal-Unjoni, jenhtieg li l-Kummissjoni madankollu titihalla titlob l-posponiment tal-adozzjoni tad-deċiżjonijiet li jemendaw l-istandards jew il-metodi tal-kummerċ għal seduta aktar tard tal-Kunsill tal-Membri, jekk il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni x'aktarx tiġi affettwata minn informazzjoni xjentifika jew teknika ġdida ppreżentata qabel jew matul il-116-il seduta,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni, fi hdan il-Kunsill tal-Membri waqt il-116-il seduta li se ssir bejn it-28 ta' Novembru u t-2 ta' Diċembru 2022, jew fil-qafas ta' proċedura ta' adozzjoni tad-deċiżjonijiet mill-Kunsill tal-Membri permezz ta' skambju tal-korrispondenza li trid tinbeda qabel is-seduta regolari li jmiss f'Ġunju tal-2023 fir-rigward tar-reviżjoni tal-istandard kummerċjali applikabbli għaż-żjut taż-żebuga u għaż-żjut mir-residwi taż-żebug COI/T.15/NC Nru. 3/Rev. 19, għandha tkun li tappoġġja d-deċiżjoni sabiex jitneħħa l-Anness 1 tal-istandard kummerċjali u tiġi simplifikata l-ġerarkija tad-deċiżjonijiet dwar id-delta-7-stigmastenol, u fir-rigward tar-reviżjoni tal-metodu COI/T.20/Do. Nru 28/REV 3 (Determinazzjoni tal-kontenut tax-xema' u l-esteri etiliċi tal-aċidi xahmin permezz tal-kromatografija b'fażi gassuża kapillari), għandha tkun li tappoġġja d-deċiżjoni biex jiġi inkluz metodu alternattiv ta' analiżi u jsiru xi bidliet żgħar fil-metodu eżistenti.

Artikolu 2

Il-pożizzjoni tal-Unjoni għandha tkun li tappoġġja adattamenti tekniċi għal metodi jew dokumenti oħra tal-IOC jekk jirriżultaw mir-reviżjoni tal-istandard kummerċjali applikabbli għaż-żjut taż-żebuga u għaż-żjut mir-residwi taż-żebug COI/T.15/NC Nru. 3/Rev. 19.

Artikolu 3

Fil-każ li l-pożizzjoni msemmija fl-Artikolu 1 x'aktarx tiġi affettwata minn informazzjoni xjentifika jew teknika ġdida ppreżentata qabel jew matul il-116-il seduta tal-Kunsill tal-Membri, l-Kummissjoni għandha titlob li l-adozzjoni tad-deċiżjoni li jemendaw l-istandards kummerċjali applikabbli għaż-żjut taż-żebuga u għaż-żjut mir-residwi taż-żebug u tal-metodu ta' analiżi għax-xema' u l-esteri etiliċi tal-aċidi xahmin tiġi posposta sakemm il-pożizzjoni tal-Unjoni tiġi stabbilita abbażi ta' dik l-informazzjoni l-ġdida.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Novembru 2022.

Għall-Kunsill
Il-President
J. SÍKELA

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 1/2022 TAL-KUMITAT TAL-KUMMERĊ

tas-16 ta' Novembru 2022

li timmodifika l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Kolombja, l-Ekwador u l-Perù, min-naħa l-oħra [2022/2392]

IL-KUMITAT TAL-KUMMERĊ,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Kolombja, l-Ekwador u l-Perù, min-naħa l-oħra, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(1)(d) tiegħu,

Billi:

- (1) Fil-21 ta' Novembru 2017, il-Kolombja ressqet talba lill-Unjoni biex tiżdied indikazzjoni ġeografika ġdida mal-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim skont l-Artikolu 209 tal-Ftehim. L-Unjoni lestiet il-proċedura ta' oġġezzjoni u l-eżami ta' indikazzjoni ġeografika waħda ġdida tal-Kolombja.
- (2) Fl-20 ta' Ottubru 2022, skont l-Artikolu 257(2) tal-Ftehim, is-Sottokomitat dwar il-Proprietà Intellettwali, f'sessjoni bejn il-Parti tal-Unjoni u l-Kolombja, ivvaluta l-informazzjoni b'rabta mal-indikazzjoni ġeografika u ppropona lill-Komitat tal-Kummerċ biex jimmodifika l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim.
- (3) Għalhekk, jenhtieg li l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim jiġi mmodifikat.
- (4) Id-deċiżjoni biex jiġi mmodifikat l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim tista' tiġi adottata f'sessjoni tal-Komitat tal-Kummerċ bejn il-Parti tal-Unjoni u l-Kolombja, skont l-Artikolu 14(3) tal-Ftehim Kummerċjali, billi tirrigwarda esklużivament ir-relazzjoni bilaterali ta' bejniethom u ma taffettwax id-drittijiet u l-obbligi ta' Pajjiż Andin firmatarju ieħor,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Fit-tabella taht il-punt (a) "Indikazzjonijiet Ġeografiċi tal-Kolombja għal prodotti agrikoli u tal-ikel, inbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati" fl-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim, tiżdied l-entrata fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni, magħmula f'zewġ kopji, għandha tiġi ffirmata mir-rappreżentanti tal-Komitat tal-Kummerċ li huma awtorizzati jaġixxu f'isem il-Partijiet għall-finijiet tal-modifika tal-Ftehim. Din id-Deciżjoni għandha ssir effettiva mid-data li fiha tkun saret l-aħħar waħda minn dawn il-frem.

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Quito, is-16 ta' Novembru 2022.

Għall-Kumitat tal-Kummerċ

Kap tad-Delegazzjoni tal-UE
Paolo GARZOTTI

Kap tad-Delegazzjoni tal-Kolombja
Luis Felipe QUINTERO

ANNEX

(a) "Indikazzjonijiet Ġeografici tal-Kolombja għal prodotti agrikoli u tal-ikel, inbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati"

BOCADILLO VELEÑO

Pejst tal-frott

DEĊIŻJONI Nru 2/2022 TAL-KUMITAT TAL-KUMMERĊ**tas-16 ta' Novembru 2022****li timmodifika l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Kolombja, l-Ekwador u l-Perù, min-naħa l-oħra [2022/2393]**

IL-KUMITAT TAL-KUMMERĊ,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Kolombja, l-Ekwador u l-Perù, min-naħa l-oħra, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(1)(d) tiegħu,

Billi:

- (1) Fil-31 Ottubru 2017, il-Perù ressaq talba lill-Unjoni biex jiżdedu indikazzjonijiet ġeografici godda mal-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim skont l-Artikolu 209 tal-Ftehim. L-Unjoni lestiet il-proċedura ta' oġġezzjoni u l-eżami ta' sitt indikazzjonijiet ġeografici godda tal-Perù.
- (2) Fl-20 ta' Ottubru 2022, skont l-Artikolu 257(2) tal-Ftehim, is-Sottokomitat dwar il-Proprietà Intellettwali, f'sessjoni bejn il-Parti tal-Unjoni u l-Perù, ivvaluta l-informazzjoni b'rabta mal-indikazzjonijiet ġeografici u ppropona lill-Komitat tal-Kummerċ biex jimmodifika l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim skont dan.
- (3) Għalhekk, jenhtieg li l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim jiġi mmodifikat.
- (4) Id-deċiżjoni biex jiġi mmodifikat l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim tista' tiġi adottata f'sessjoni tal-Komitat tal-Kummerċ bejn il-Parti tal-Unjoni u l-Perù, skont l-Artikolu 14(3) tal-Ftehim Kummerċjali, billi tirrigwarda esklużivament ir-relazzjoni bilaterali ta' bejniethom u ma taffettwax id-drittijiet u l-obbligi ta' Pajjiż Andin firmatarju ieħor,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Fit-tabella taħt il-punt (c) "Indikazzjonijiet Ġeografici tal-Perù għal prodotti agrikoli u tal-ikel, inbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati" fl-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim, jiżdedu l-entrati fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni, magħmula f'zewġ kopji, għandha tiġi ffirmata mir-rappreżentanti tal-Komitat tal-Kummerċ li huma awtorizzati jaġixxu f'isem il-Partijiet għall-finijiet tal-modifika tal-Ftehim. Din id-Deċiżjoni għandha ssir effettiva mid-data li fiha tkun saret l-aħħar waħda minn dawn il-firem.

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Quito, is-16 ta' Novembru 2022.

Għall-Komitat tal-Kummerċ

Kap tad-Delegazzjoni tal-UE
Paolo GARZOTTI

Kap tad-Delegazzjoni tal-Perù
Jose Luis CASTILLO

ANNEX

(c) "Indikazzjonijiet ġeografiċi tal-Perù għal prodotti agrikoli u tal-ikel, inbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati"

ACEITUNA DE TACNA	Żebbuġa
CACAO AMAZONAS PERÚ	Kawkaw
CAFÉ MACHU PICCHU - HUADQUIÑA	Kafè
CAFÉ VILLA RICA	Kafè
LOCHE DE LAMBYEQUE	Frott
MAKA JUNÍN-PASCO	Prodott tal-Pjanti

DEĊIŻJONI Nru 3/2022 TAL-KUMITAT TAL-KUMMERĊ**tas-16 ta' Novembru 2022****li timmodifika l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Kolombja, l-Ekwador u l-Perù, min-naħa l-oħra [2022/2394]**

IL-KUMITAT TAL-KUMMERĊ,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Kolombja, l-Ekwador u l-Perù, min-naħa l-oħra, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(1)(d) tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-28 ta' Novembru 2018, l-Ekwador ressaq talba lill-Unjoni biex jiżdedu indikazzjonijiet ġeografiċi godda mal-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim skont l-Artikolu 209 tal-Ftehim. L-Unjoni lestiet il-proċedura ta' oġġezzjoni u l-eżami ta' tliet indikazzjonijiet ġeografiċi godda tal-Ekwador.
- (2) Fl-20 ta' Ottubru 2022, skont l-Artikolu 257(2) tal-Ftehim, is-Sottokomitat dwar il-Proprietà Intellettwali, f'sessjoni bejn il-Parti tal-Unjoni u l-Ekwador, ivvaluta l-informazzjoni b'rabta mal-indikazzjonijiet ġeografiċi u ppropona lill-Komitat tal-Kummerċ biex jimmodifika l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim skont dan.
- (3) Għalhekk, jenhtieg li l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim jiġi mmodifikat.
- (4) Id-deċiżjoni biex jiġi mmodifikat l-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim tista' tiġi adottata f'sessjoni tal-Komitat tal-Kummerċ bejn il-Parti tal-Unjoni u l-Ekwador, skont l-Artikolu 14(3) tal-Ftehim Kummerċjali, billi tirrigwarda esklużivament ir-relazzjoni bilaterali ta' bejniethom u ma taffettwax id-drittijiet u l-obbligi ta' Pajjiż Andin firmatarju ieħor,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Fit-tabella taht il-punt (d) "Indikazzjonijiet Ġeografiċi tal-Ekwador għal prodotti agrikoli u tal-ikel, inbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati" fl-Appendiċi 1 tal-Anness XIII tal-Ftehim, jiżdedu l-entrati fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni, magħmula f'zewġ kopji, għandha tiġi ffirmata mir-rappreżentanti tal-Komitat tal-Kummerċ li huma awtorizzati jaġixxu f'isem il-Partijiet għall-finijiet tal-modifika tal-Ftehim. Din id-Deċiżjoni għandha ssir effettiva mid-data li fiha tkun saret l-aħħar waħda minn dawn il-firem.

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Quito, is-16 ta' Novembru 2022.

Għall-Komitat tal-Kummerċ

Kap tad-Delegazzjoni tal-UE
Paolo GARZOTTI

Kap tad-Delegazzjoni tal-Ekwador
Daniel LEGARDA

ANNEX

(d) "Indikazzjonijiet Ġeografici tal-Ekwador għal prodotti agrikoli u tal-ikel, inbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati"

CAFÉ DE GALAPAGOS	Kafè
MANÍ DE TRANSKUTUKÚ	Karawett
PITAHAYA AMAZÓNICA DE PALORA	Frott

III

(Atti oħrajn)

ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA DEĊIŻJONI DELEGATA Nru 196/22/COL

tas-26 ta' Ottubru 2022

dwar miżuri ta' emerġenza fin-Norveġja marbuta ma' tifqighat ta' influwenza avjarja b'patogeniċità għolja skont l-Artikolu 259(1)(c) tar-Regolament (UE) 2016/429 u l-Artikoli 21, 39 u 55 tar-Regolament Delegat (UE) 2020/687 [2022/2395]

Rettifikat fis-7 ta' Novembru 2022 permezz tad-Deċiżjoni Delegata Nru 201/22/COL tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar it-twaqqif ta' Awtorità ta' Sorveljanza u ta' Qorti tal-Ġustizzja, partikolarment l-Artikolu 1(2) u 3 tal-Protokoll 1 tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-Att imsemmi fil-Punt 13. tal-Parti 1.1 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim dwar iż-ŻEE"), ir-Regolament (UE) 2016/429 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 *dwar il-mard trażmissibbli tal-annimali u li jemenda u jhassar ċerti atti fil-qasam tas-saħħa tal-annimali* ("ir-Regolament (UE) 2016/429"), ⁽¹⁾ kif emendat u kif adattat għall-Ftehim dwar iż-ŻEE permezz tal-adattamenti speċifiċi u settorjali msemmija fl-Anness I ta' dak il-Ftehim, u b'mod partikolari l-Artikoli 257(1), 258(1), (2) u (3) u 259(1)(c) tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-Att imsemmi fil-Punt 13e. tal-Parti 1.1 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/687 tas-17 ta' Diċembru 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2016/429 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill *fir-rigward tar-regoli għall-prevenzjoni u l-kontroll ta' ċertu mard elenkat* ("ir-Regolament Delegat (UE) 2020/687"), ⁽²⁾ kif emendat u kif adattat għall-Ftehim dwar iż-ŻEE permezz tal-adattamenti speċifiċi u settorjali msemmija fl-Anness I ta' dak il-Ftehim, u b'mod partikolari l-Artikoli 21, 39 u 55 tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-Att imsemmi fil-Punt 13a. tal-Parti 1.1. tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1882 tat-3 ta' Diċembru 2018 *dwar l-applikazzjoni ta' ċerti regoli għall-prevenzjoni u l-kontroll tal-mard għal kategoriji ta' mard elenkat u li jistabbilixxi lista ta' speċijiet u gruppi ta' speċijiet li jipprezentaw riskju konsiderevoli għat-tixrid ta' dak il-mard elenkat* ("ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/1882"), ⁽³⁾ kif adattat għall-Ftehim dwar iż-ŻEE permezz tal-adattamenti speċifiċi u settorjali msemmija fl-Anness I ta' dak il-Ftehim, u b'mod partikolari l-Artikoli 1 u 2 kif ukoll l-Anness tiegħu,

kif adattat għall-Ftehim dwar iż-ŻEE mill-punt 4(d) tal-Protokoll 1 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE.

⁽¹⁾ Inkorporat fil-Ftehim dwar iż-ŻEE bid-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru 179/2020 tal-11 ta' Diċembru 2020.

⁽²⁾ Inkorporat fil-Ftehim dwar iż-ŻEE bid-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru 3/2021 tal-5 ta' Frar 2021.

⁽³⁾ Inkorporat fil-Ftehim dwar iż-ŻEE bid-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru 179/2020 tal-11 ta' Diċembru 2020.

Billi:

L-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja (highly pathogenic avian influenza, "HPAI") hija marda virali infettiva fl-għasafar u jista' jkollha impatt serju fuq il-profittabbiltà tat-trobbija tal-pollam li tikkawża tfixkil għall-kummerċ fiż-Żona Ekonomika Ewropea ("ŻEE"). Il-virus tal-HPAI jistgħu jinfettaw lill-għasafar migratorji, li mbagħad jistgħu jxerrdu dawn il-virus fuq distanzi twal waqt il-migrazzjoni tagħhom fil-harifa u fir-rebbiegħa. Għalhekk, il-preżenza tal-virus tal-HPAI fl-għasafar selvaġġi hija theddida kontinwa għall-introduzzjoni diretta u indiretta ta' dawn il-virus fl-azjendi fejn jinżamm il-pollam jew l-għasafar imrobbija fil-magħluq. Fil-każ ta' tifqigha tal-HPAI, hemm riskju li l-aġent tal-marda jinfirx f'azjendi ohra fejn jinżamm il-pollam jew l-għasafar imrobbija fil-magħluq.

Ir-Regolament (UE) 2016/429, ir-Regolament Delegat (UE) 2020/687 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/1882 il-koll japplikaw mill-21 ta' April 2021.

Ir-Regolament (UE) 2016/429 jistabbilixxi qafas leġislativ għid għall-prevenzjoni u l-kontroll tal-mard trażmissibbli lill-annimali jew lill-bnedmin. L-HPAI hija msemmija fl-Artikolu 9(1)(a)(i) tar-Regolament (UE) 2016/429 bhala marda elenkata soġġetta għar-regoli għall-prevenzjoni u l-kontroll tal-mard stabbiliti fih. L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/1882 jelenka l-HPAI bhala marda tal-kategorija A, D u E kif definit fl-Artikolu 1 ta' dak ir-Regolament.

L-Artikolu 259(1) tar-Regolament (UE) 2016/429 jirrikjedi li l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA ("l-Awtorità") tirrieżamina l-miżuri ta' emerġenza meħuda mill-awtoritajiet kompetenti Norveġi skont l-Artikolu 257(1)(a) jew 258 tal-istess Regolament fil-każ ta' tifqigha ta' marda elenkata msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 9(1), inkluża l-HPAI ("miżuri Norveġi"). L-Artikolu 259(1)(c) jirrikjedi li l-Awtorità, fejn tqis li jkun meħtieġ li jiġi evitat tfixkil mhux ġustifikat fil-moviment ta' annimali u prodotti, tadotta miżuri ta' emerġenza msemmija fl-Artikolu 257(1) li japprovaw miżuri Norveġi.

Ir-Regolament Delegat (UE) 2020/687 jissupplimenta r-regoli għall-kontroll tal-mard tal-Kategoriji A, B u C stabbiliti fir-Regolament (UE) 2016/429, inklużi l-miżuri ta' kontroll tal-mard għall-HPAI. L-Artikolu 21 ta' dak ir-Regolament jipprevedi l-istabbiliment ta' zoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza f'każ ta' tifqigha ta' marda tal-Kategorija A, inkluża l-HPAI. Din ir-regjonalizzazzjoni hija applikata b'mod partikolari biex tippreserva l-istatus tas-saħħa tal-għasafar fil-bqija tat-territorju tan-Norveġja billi tipprevjeni l-introduzzjoni tal-aġent patoġeniku u tiżgura d-detezzjoni bikrija tal-marda.

In-Norveġja nnotifikat tifqigha kkonfermata tal-HPAI f'azjenda ta' madwar 7 000 għasfur li jbidu l-bajd għat-tifqis (*). L-awtoritajiet kompetenti Norveġi hađu l-miżuri meħtieġa għall-kontroll tal-mard f'konformità mar-Regolament Delegat (UE) 2020/687, inkluż l-istabbiliment ta' zoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza madwar din it-tifqigha.

Biex jiġi evitat kull xkiel bla bżonn għall-kummerċ fiż-ŻEE, jeħtieġ li jiġu deskritti malajr iż-zoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti min-Norveġja fir-rigward tat-tifqighat tal-HPAI.

Għaldaqstant, iż-zoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza relatati mal-HPAI fin-Norveġja, fejn japplikaw il-miżuri ta' kontroll tal-mard kif stabbiliti fir-Regolament Delegat (UE) 2020/687, huma elenkati fl-Anness għal din id-Deċiżjoni li japprova l-miżuri Norveġi skont l-Artikolu 259(1)(c) tar-Regolament (UE) 2016/429 u t-tul ta' żmien ta' dik ir-regjonalizzazzjoni speċifikata f'dak l-Anness.

L-Awtorità eżaminat il-miżuri ta' kontroll tal-marda b'kollaborazzjoni man-Norveġja, u hija sodisfatta li l-konfini taż-zoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza, stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti tan-Norveġja, jinsabu 'l bogħod biżżejjed minn kwalunkwe azjenda fejn għet ikkonfermata tifqigha tal-HPAI.

(*) Id-Dokument Nru 1322915.

Fil-25 ta' Ottubru 2022, l-Awtorità, bid-Deciżjoni Delegata tagħha Nru 195/22/COL (id-Dokument Nru 1322967), debitament ipprezentat l-abbozz tad-Deciżjoni lill-Kumitat Veterinarju u Fitosanitarju tal-EFTA ("il-Kumitat tal-EFTA") f'konformità mal-Artikoli 259(1) u 266(2) tar-Regolament (UE) 2016/429. Fis-26 ta' Ottubru 2022, il-Kumitat tal-EFTA ta opinjoni pożittiva dwar l-abbozz ta' Deciżjoni. Għaldaqstant, l-abbozz ta' Deciżjoni huwa f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Iż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti min-Norveġja skont l-Artikolu 21 tar-Regolament Delegat (UE) 2020/687, u t-tul ta' żmien tal-miżuri li jridu jiġu applikati f'tali żoni ta' protezzjoni skont l-Artikolu 39 f'tali żoni ta' sorveljanza skont l-Artikolu 55 ta' dak ir-Regolament Delegat, wara t-tifqigħat tal-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja fit-tjur jew fl-għasafar miżmuma fil-magħluq huma stabbiliti u approvati fil-livell tal-Istat tal-EFTA membru taż-ŻEE u elenkati fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

In-Norveġja għandha tiżgura li:

- (a) iż-żoni ta' protezzjoni stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti tagħha, f'konformità mal-Artikolu 21(1)(a) tar-Regolament Delegat (UE) 2020/687, jinkludu għall-inqas iż-żoni elenkati bhala żoni ta' protezzjoni fil-Parti A tal-Anness ta' din id-Deciżjoni;
- (b) il-miżuri li għandhom jiġu applikati fiż-żoni ta' protezzjoni, kif previst fl-Artikolu 39 tar-Regolament Delegat (UE) 2020/687, jinżammu għall-inqas sad-dati għaż-żoni ta' protezzjoni stabbiliti fil-Parti A tal-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

In-Norveġja għandha tiżgura li:

- (a) iż-żoni ta' sorveljanza stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti tagħha, f'konformità mal-Artikolu 21(1)(b) tar-Regolament Delegat (UE) 2020/687, jinkludu għall-inqas iż-żoni elenkati bhala żoni ta' sorveljanza fil-Parti B tal-Anness ta' din id-Deciżjoni;
- (b) il-miżuri li jridu jiġu applikati fiż-żoni ta' sorveljanza, kif previst fl-Artikolu 55 tar-Regolament Delegat (UE) 2020/687, jinżammu għall-inqas sad-dati għaż-żoni ta' sorveljanza stabbiliti fil-Parti B tal-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehħ fil-jum tal-iffirmar tagħha.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni għandha tapplika sal-ahhar data msemmija fl-Anness ta' din id-Deciżjoni li fiha l-miżuri ta' kontroll tal-mard fi kwalunkwe waħda miż-żoni ta' protezzjoni jew ta' sorveljanza ma jibqgħux applikabbli f'konformità mal-Artikoli 39 jew 55 tar-Regolament Delegat (UE) 2020/687, kif rilevanti.

Artikolu 6

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lin-Norveġja.

Artikolu 7

Din id-Deciżjoni għandha tkun awtentika fil-lingwa Ingliża.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ottubru 2022.

Għall-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, li tagħxi skont id-Deciżjoni Delegata Nru 130/20/COL,

Árni Páll ÁRNASON
Membru tal-Kulleġġ Responsabbli

Mel-po-Menie JOSÉPHIDÈS
Kontrofirmitarju bħala Direttur, Affarijiet Legali u
Eżekuttivi

ANNEX

Parti A**Iż-żoni ta' protezzjoni fin-Norveġja kif msemmija fl-Artikoli 1 u 2**

Żona li tinkludi:	Data sa meta applikabbli f'konformità mal-Artikolu 39 tar-Regolament Delegat (UE) 2020/687
Il-partijiet tal-municipalitajiet ta' Klepp, Sandnes u Sola fil-kontea ta' Rogaland li jinsabu f'ċirku b'raġġ ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N: 58.80459 E: 5.61203	12.11.2022

Parti B**Iż-żoni ta' sorveljanza fin-Norveġja kif msemmija fl-Artikoli 1 u 3**

Żona li tinkludi:	Data sa meta applikabbli f'konformità mal-Artikolu 55 tar-Regolament Delegat (UE) 2020/687
Il-partijiet tal-municipalitajiet ta' Klepp, Sandnes, Sola u Time fil-kontea ta' Rogaland lil hinn miż-żona deskritta fiż-żona ta' protezzjoni u li jinsabu f'ċirku b'raġġ ta' 10 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N: 58.80459 E: 5.61203	22.11.2022
Il-partijiet tal-municipalitajiet ta' Klepp, Sandnes u Sola fil-kontea ta' Rogaland li jinsabu f'ċirku b'raġġ ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N: 58.80459 E: 5.61203	Mit-12.11.2022 sat-22.11.2022

RETTIFIKA

Rettifika għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2022/2292 tas-6 ta' Settembru 2022 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' rekwiżiti għad-dhul fl-Unjoni ta' kunsinni ta' annimali li jipproduċu l-ikel u ċerti oġġetti maħsuba għall-konsum mill-bniedem

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 304 tal-24 ta' Novembru 2022)

Fpagna 20, l-Artikolu 21, il-punt 1(c),

minflok: “(c) nebbieta u żrieragħ maħsuba għall-produzzjoni ta' nebbieta u msemmija bis-subintestaturi SA li ġejjin: 0704 90, 0706 90, 0708 10, 0708 20, 0708 90, 0712 34, 0712 35, 0712 50, 0712 60, 0713 10, 0713 33, 0712 34, 0713 39, 0713 40, 0713 90, 0910 99, 1201 10, 1201 90, 1207 50, 1207 99, 1209 10, 1209 21, 1209 91 jew 1214 90 tat-Tieni Parti tal-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87;”,

aqra: “(c) nebbieta u żrieragħ maħsuba għall-produzzjoni ta' nebbieta u msemmija bis-subintestaturi SA li ġejjin: 0704 90, 0706 90, 0708 10, 0708 20, 0708 90, 0712 34, 0712 35, 0712 50, 0712 60, 0713 10, 0713 33, 0713 39, 0713 40, 0713 90, 0910 99, 1201 10, 1201 90, 1207 50, 1207 99, 1209 10, 1209 21, 1209 91 jew 1214 90 tat-Tieni Parti tal-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87;”.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)